

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1991-1992

11 OKTOBER 1991

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
HERZIENING VAN DE GRONDWET, VOOR DE
INSTITUTIONELE HERVORMINGEN EN VOOR
DE REGELING VAN CONFLICTEN (1)

UITGEBRACHT DOOR DE HEREN
BOURGEOIS EN HAPPART

**ONTWERP VAN VERKLARING
tot herziening van de Grondwet**

**VOORSTEL VAN VERKLARING
tot herziening van de artikelen 65, 86bis en
91bis van de Grondwet en tot invoeging van
een nieuw artikel 86ter in de Grondwet**

**VOORSTEL VAN VERKLARING
tot herziening van de Grondwet door invoeg-
ing van een afdeling 4 in hoofdstuk I van
titel III, luidende : « Europees Parlement »**

**VOORSTEL VAN VERKLARING
tot herziening van de artikelen 67
en 69 van de Grondwet**

**VOORSTEL VAN VERKLARING
tot herziening van artikel 96, eerste lid,
van de Grondwet**

**VOORSTEL VAN VERKLARING
tot herziening van artikel 23 van de Grondwet**

**VOORSTEL VAN VERKLARING
tot herziening van artikel 108, eerste en
tweede lid, van de Grondwet**

**VOORSTEL VAN VERKLARING
tot herziening van artikel 31 van de Grondwet
om een nieuwe bepaling in te voegen betref-
fende de deelgemeenteraden**

**VOORSTEL VAN VERKLARING
tot herziening van de Grondwet**

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1991-1992

11 OCTOBRE 1991

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DE
REVISION DE LA CONSTITUTION, DES
REFORMES INSTITUTIONNELLES ET DU
REGLEMENT DES CONFLITS (1)

PAR MM. **BOURGEOIS ET
HAPPART**

**PROJET DE DECLARATION
de révision de la Constitution**

**PROPOSITION DE DECLARATION
de révision des articles 65, 86bis et 91bis de la
Constitution et d'insertion d'un article 86ter
(nouveau) dans la Constitution**

**PROPOSITION DE DECLARATION
de révision de la Constitution, par l'insertion,
dans le chapitre I^{er} du titre III, d'une section 4
intitulée « Du Parlement européen »**

**PROPOSITION DE DECLARATION
de révision des articles 67
et 69 de la Constitution**

**PROPOSITION DE DECLARATION
de révision de l'article 96, premier alinéa,
de la Constitution**

**PROPOSITION DE DECLARATION
de révision de l'article 23 de la Constitution**

**PROPOSITION DE DECLARATION
de révision de l'article 108, premier et
deuxième alinéas, de la Constitution**

**PROPOSITION DE DECLARATION
de révision de l'article 31 de la Constitution en
vue d'y insérer une nouvelle disposition
concernant les conseils de district**

**PROPOSITION DE DECLARATION
de révision de la Constitution**

(1) Zie bladzijde 2.

(1) Voir page 2.

**VOORSTEL VAN VERKLARING
tot herziening van de Grondwet**

**VOORSTEL VAN VERKLARING
tot herziening van de Grondwet**

**VOORSTEL VAN VERKLARING
tot herziening van de Grondwet**

DAMES EN HEREN,

Uw Commissie besteedde de vergadering van 10 oktober 1991 aan de bespreking van het ontwerp en de voorstellen van verklaring tot herziening van de Grondwet.

*
* *

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Nothomb.

A. — Vaste leden :

C.V.P. HH. Bourgeois, Breyne, Hermans, Moors, Uytendaele, Van Rompuy.

P.S. HH. Charlier (G.), De Raet, Eerdeken, Happart, Motard, Mevr. Onkelinx.

S.P. HH. Chevalier, Lisabeth, Vandenbroucke, Van der Maelen.

P.V.V. HH. Cortois, Denys, Mevr. Neyts-Uyttebroeck.

P.R.L. HH. Ducarme, Gol, Michel (L.).

P.S.C. HH. Antoine, Gehlen.

V.U. HH. Candries, Coveliers.

Ecolo/ H. Simons.
Agalev

B. — Plaatsvervangers :

HH. Ansoms, Bosmans (F.), Bosmans (J.), Dhoore, Mevr. Merckx-Van Goeij, HH. Van Parys, Van Peel.

HH. Biefnot, Donfut, Féaux, Mayeur, Tomas, N., N.

H. Dielens, Mevr. Duroi-Vanhelmont, HH. Hancké, Vanvelthoven, Willockx.

HH. Beysen, De Croo, Flamant, Verhofstadt.

HH. De Decker, Draps, Knoops, Kubla.

HH. Laurent, Lebrun, Michel (J.).

HH. Anciaux, Van Grembergen, Vanhorenbeek.

H. Geysels, Mevr. Vogels.

Zie :

- 969 / 1 - 89 / 90 :

— N° 1 : Voorstel van verklaring van de heer Verhofstadt.

- 1279 / 1 - 89 / 90 :

— N° 1 : Voorstel van verklaring van de heer Beysen.

- 1516 / 1 - 90 / 91 :

— N° 1 : Voorstel van verklaring van de heer Coveliers en Mevrouw Brepoels.

- 1517 / 1 - 90 / 91 :

— N° 1 : Voorstel van verklaring van Mevrouw Brepoels en de heer Coveliers.

- 1608 / 1 - 90 / 91 :

— N° 1 : Voorstel van verklaring van de heer Van Vaerenbergh.

- 1737 / 1 - 90 / 91 :

— N° 1 : Voorstel van verklaring van de heer Lauwers.

- 1738 / 1 - 90 / 91 :

— N° 1 : Voorstel van verklaring van de heer Lauwers.

- 1782 / 1 - 91 / 92 :

— N° 1 : Voorstel van verklaring van de heren Schiltz, Gabriëls, Candries en Van Grembergen.

- 1783 / 1 - 91 / 92 :

— N° 1 : Voorstel van verklaring van de heer Lagasse.

- 1789 / 1 - 91 / 92 :

— N° 1 : Voorstel van verklaring van de heren Simons, Geysels, Daras en Mevrouw Vogels.

- 1790 / 1 - 91 / 92 :

— N° 1 : Voorstel van verklaring van de heren Annemans en Dewinter.

**PROPOSITION DE DECLARATION
de révision de la Constitution**

**PROPOSITION DE DECLARATION
de révision de la Constitution**

**PROPOSITION DE DECLARATION
de révision de la Constitution**

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre Commission a consacré sa réunion du 10 octobre 1991 à l'examen du projet et des propositions de déclaration de révision de la Constitution.

*
* *

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Nothomb.

A. — Titulaires :

C.V.P. MM. Bourgeois, Breyne, Hermans, Moors, Uytendaele, Van Rompuy.

P.S. MM. Charlier (G.), De Raet, Eerdeken, Happart, Motard, Mme Onkelinx.

S.P. MM. Chevalier, Lisabeth, Vandenbroucke, Van der Maelen.

P.V.V. MM. Cortois, Denys, Mme Neyts-Uyttebroeck.

P.R.L. MM. Ducarme, Gol, Michel (L.).

P.S.C. MM. Antoine, Gehlen.

V.U. MM. Candries, Coveliers.

Ecolo/ M. Simons.
Agalev

B. — Suppléants :

MM. Ansoms, Bosmans (F.), Bosmans (J.), Dhoore, Mme Merckx-Van Goeij, MM. Van Parys, Van Peel.

MM. Biefnot, Donfut, Féaux, Mayeur, Tomas, N., N.

M. Dielens, Mme Duroi-Vanhelmont, MM. Hancké, Vanvelthoven, Willockx.

MM. Beysen, De Croo, Flamant, Verhofstadt.

MM. De Decker, Draps, Knoops, Kubla.

MM. Laurent, Lebrun, Michel (J.).

MM. Anciaux, Van Grembergen, Vanhorenbeek.

M. Geysels, Mme Vogels.

Voir :

- 969 / 1 - 89 / 90 :

— N° 1 : Proposition de déclaration de M. Verhofstadt.

- 1279 / 1 - 89 / 90 :

— N° 1 : Proposition de déclaration de M. Beysen.

- 1516 / 1 - 90 / 91 :

— N° 1 : Proposition de déclaration de M. Coveliers et Mme Brepoels.

- 1517 / 1 - 90 / 91 :

— N° 1 : Proposition de déclaration de Mme Brepoels et M. Coveliers.

- 1608 / 1 - 90 / 91 :

— N° 1 : Proposition de déclaration de M. Van Vaerenbergh.

- 1737 / 1 - 90 / 91 :

— N° 1 : Proposition de déclaration de M. Lauwers.

- 1738 / 1 - 90 / 91 :

— N° 1 : Proposition de déclaration de M. Lauwers.

- 1782 / 1 - 91 / 92 :

— N° 1 : Proposition de déclaration de MM. Schiltz, Gabriëls, Candries et Van Grembergen.

- 1783 / 1 - 91 / 92 :

— N° 1 : Proposition de déclaration de M. Lagasse.

- 1789 / 1 - 91 / 92 :

— N° 1 : Proposition de déclaration de MM. Simons, Geysels, Daras et Mme Vogels.

- 1790 / 1 - 91 / 92 :

— N° 1 : Proposition de déclaration de MM. Annemans et Dewinter.

Zij wees de heren Bourgeois en Happart aan als rapporteurs met 8 tegen 5 stemmen en 1 onthouding.

Voorts heeft uw Commissie beslist het door de Regering ingediende ontwerp van verklaring tot herziening van de Grondwet te gebruiken als uitgangspunt voor de bespreking. Tegelijk komt er een bespreking van de voorstellen van de heren Verhofstadt (Stuk n° 969/1), Beysen (Stuk n° 1279/1), de heer Coveliers en mevrouw Brepoels (Stuk n° 1516/1), mevrouw Brepoels en de heer Coveliers (Stuk n° 1517/1), de heren Van Vaerenbergh (Stuk n° 1608/1), Lauwers (Stukken n°s 1737/1 en 1738/1), Schiltz c.s. (Stuk n° 1782/1), Lagasse c.s. (Stuk n° 1783/1), Simons c.s. (Stuk n° 1789/1) en Annemans en Dewinter (Stuk n° 1790/1).

I. — INLEIDING VAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN INSTITUTIONELE HERVORMINGEN (F)

De lijst met de voor herziening voorgestelde artikelen bevat zeer uiteenlopende bepalingen die in een ruimer verband evenwel een zekere coherentie vertonen.

In de eerste plaats heeft de Regering de bepalingen overgenomen die in 1987 voor herziening werden voorgesteld, met uitzondering van de artikelen die tijdens deze zittingsperiode al werden herzien.

Naast die bepalingen zijn er een aantal artikelen waarvan de herziening in uitzicht wordt gesteld, hetzij in ruimere, hetzij in meer beperkte zin dan in 1987.

Men kan die voor herziening voorgestelde artikelen in vier reeksen onderbrengen.

1. De bepalingen betreffende de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden; het ontwerp houdt rekening met de nieuwe eisen inzake de bescherming van de fundamentele vrijheden en de rechten van de mens (zoals artikel 18, teneinde de waarborgen ten behoeve van de drukpers uit te breiden tot de andere informatiemiddelen).

2. De bepalingen die moeten uitmonden in een betere werking en een modernisering van onze instellingen.

De voorstellen tot herziening van titel III beogen een nieuwe, betere afbakening mogelijk te maken van de respectieve bevoegdheden van de Kamer van Volksvertegenwoordigers en de Senaat alsook, in voorkomend geval, een rationalisatie van de werking van deze instellingen en een herziening van hun samenstelling, gelet op de federale structuur van ons land.

Tot deze reeks behoren tevens diverse grondwettelijke bepalingen betreffende de verbetering van de wijze waarop de uitvoerende macht functioneert en

Elle a désigné MM. Bourgeois et Happart comme rapporteur par 8 voix contre 5 et une abstention.

Votre Commission a par ailleurs décidé de prendre comme base de discussion le projet de déclaration de révision de la Constitution déposé par le Gouvernement et d'examiner parallèlement les propositions de MM. Verhofstadt (Doc. n° 969/1), Beysen (Doc. n° 1279/1), M. Coveliers et Mme Brepoels (Doc. n° 1516/1), Mme Brepoels et M. Coveliers (Doc. n° 1517/1), MM. Van Vaerenbergh (Doc. n° 1608/1), Lauwers (Doc. n°s 1737/1 et 1738/1), Schiltz et consorts (Doc. n° 1782/1), Lagasse et consorts (Doc. n° 1783/1), Simons et consorts (Doc. n° 1789/1) et Annemans et Dewinter (Doc. 1790/1).

I. — EXPOSE INTRODUCTIF DU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DES REFORMES INSTITUTIONNELLES (F)

La liste des articles soumis à révision reprend des dispositions constitutionnelles très diverses mais qui présentent une certaine cohérence sur un plan plus global.

Le Gouvernement a tout d'abord repris les dispositions soumises en 1987 à révision, déduction faite des articles déjà révisés au cours de la présente législature.

A ces dispositions s'ajoutent une série d'articles dont la révision est prévue tantôt en termes plus larges, tantôt en termes plus restrictifs qu'en 1987.

Ces articles soumis à révision peuvent être classés en quatre catégories.

1. Les dispositions relatives aux droits de l'homme et aux libertés fondamentales. Le projet prend en compte les nouveaux impératifs de la protection des libertés fondamentales et des droits de l'homme (par exemple l'article 18 en vue d'élargir les garanties de la liberté de la presse aux autres moyens d'information).

2. Les dispositions tendant à assurer un fonctionnement autrement plus harmonieux de nos institutions et à les moderniser.

Les propositions de révision du Titre III tendent à permettre une meilleure redéfinition des compétences respectives de la Chambre des représentants et du Sénat ainsi que, le cas échéant, à rationaliser leur mode de fonctionnement et à revoir leur composition compte tenu de la forme fédérale de notre Etat.

Sous cette catégorie, tombent également diverses dispositions constitutionnelles relatives à l'amélioration du mode de fonctionnement du pouvoir exécutif

de nieuwe afbakening van de respectieve bevoegdheden van de wetgevende en de uitvoerende macht.

Tot slot maken ook de voorstellen — zoals die betreffende de herziening van de budgettaire werkmethode en de hervorming van het Rekenhof — deel uit van deze reeks.

3. De bepalingen met betrekking tot de wijze waarop onze Staat gestructureerd is. Die reeks omvat voornamelijk de voorstellen tot herziening betreffende de bevoegdheidsverdeling tussen de centrale overheid, de Gewesten en de Gemeenschappen; thans blijven ter zake tal van vraagstukken onopgelost. De Commissie wordt aldus geattendeerd op de voorgestelde herziening van titel III, teneinde nieuwe bepalingen betreffende de Gewesten en Gemeenschappen in te voegen;

4. Diverse maatregelen over zeer uiteenlopende maar niet onbelangrijke aangelegenheden, zoals de aanpassing van de Grondwet aan de ontwikkeling van het Europese recht op het stuk van het stemrecht voor de burgers van de Gemeenschap, de invoeging van een hoofdstuk betreffende de administratieve rechtscolleges en de Raad van State, de invoeging van een bepaling betreffende de verhouding tussen de normen van het interne recht en de normen van het internationaal en supranationaal recht.

Deze opsomming is niet volledig : zij heeft betrekking op verschillende fundamentele vraagstukken, zowel aangaande het moderniseren van de werking van de Staat en zijn democratische instellingen, als wat de verdieping van de hervorming van de federale structuren betreft.

Afrondend memoreert de Vice-Eerste Minister en Minister van Institutionele Hervormingen (F) dat het wezenlijke niet de verklaring tot herziening is, doch de herziening zelf.

II. — ALGEMENE BESPREKING

De heer Lagasse verduidelijkt zijn voorstel van verklaring tot herziening van de Grondwet, waarin de herziening van 65 artikelen wordt voorgesteld (Stuk n° 1783/1).

Verwijzend naar de opmerkingen die zijn fractie bij de indiening van zijn voorstel heeft gemaakt, begint hij met de vaststelling dat de danig vage formulering van sommige punten van het ontwerp van de Regering het niet mogelijk maakt enig standpunt naar voren te brengen. Wat wordt bijvoorbeeld bedoeld met de invoeging in Titel III van nieuwe bepalingen betreffende de Gemeenschappen en de Gewesten?

Hij is dan ook de mening toegedaan dat artikel 131 van de Grondwet niet is nageleefd.

In zijn voorstel, dat precies is, wordt artikel 131 daarentegen wel in acht genomen. Daartoe heeft hij

et à la redéfinition des compétences respectives du pouvoir législatif et du pouvoir exécutif.

Enfin, les propositions relatives par exemple à la révision des méthodes budgétaires et à la réforme de la Cour des Comptes tombent également sous cette catégorie.

3. Les dispositions se rapportant à la manière dont notre Etat est organisé. Cette catégorie reprend essentiellement les propositions de révision relatives à la répartition des compétences entre l'Etat, les Communautés et les Régions, où de nombreuses questions restent aujourd'hui en suspens. L'attention de la Commission est ainsi attirée sur la révision proposée du titre III en vue d'insérer des dispositions nouvelles relatives aux Communautés et aux Régions.

4. Diverses dispositions portant sur des questions très différentes mais non négligeables comme l'adaptation de la Constitution à l'évolution du droit européen en ce qui concerne le droit de vote pour les citoyens de la Communauté, comme l'insertion d'un chapitre relatif aux juridictions administratives et au Conseil d'Etat, comme l'insertion d'une disposition relative aux rapports entre les normes de droit interne et celles de droit international ou supranational.

L'énumération faite n'est pas exhaustive. Elle touche diverses questions fondamentales tant sur le plan de la modernisation du fonctionnement de l'Etat et de ses institutions démocratiques que sous l'angle de l'approfondissement de la réforme du système fédéral.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Réformes institutionnelles (F) rappelle enfin que l'essentiel ne se situe pas lors de la déclaration de révision mais bien lors de la révision en elle-même.

II. — DISCUSSION GENERALE

M. Lagasse fournit des précisions quant à sa proposition de déclaration de révision qui envisage la révision de 65 articles (Doc. n° 1783/1).

Il constate tout d'abord, que par rapport à la réflexion faite par son groupe lors du dépôt de sa proposition, la rédaction, à ce point large, de certains points du projet du gouvernement ne permet pas d'émettre une quelconque opinion. Qu'entend-on ainsi par l'insertion au Titre III de dispositions nouvelles concernant les Communautés et les Régions?

Il estime dès lors que l'article 131 de la Constitution a été méconnu.

Sa proposition, à l'opposé, respecte l'article 131 et est précise. Pour ce faire, il a tout d'abord fait le

in de eerste plaats een overzicht gegeven van alle artikelen die in 1987 voor herziening werden voorgesteld, doch niet zijn herzien (60 artikelen). Een groot aantal van deze artikelen is in de lijst opgenomen met de bedoeling de formulering ervan te verduidelijken.

In de tweede plaats zijn ideeën overgenomen uit de amendementen die in 1987 door de heer Moureaux in de Kamer en de heer Lallemant in de Senaat werden ingediend, maar niet echt werden besproken.

Ten slotte is een beschouwing gewijd aan de aspecten die dienden te worden toegevoegd, bijvoorbeeld ingevolge de inwerkingtreding van nieuwe internationale overeenkomsten, dan wel de in april 1990 ontstane crisis van het regime.

De heer Lagasse deelt de door hem voor herziening voorgestelde artikelen in drie categorieën in :

1. de artikelen die de voltooiing van de Staatshervorming in de richting van een echt federalisme mogelijk moeten maken (32 artikelen);
2. de artikelen met betrekking tot de modernisering van de instellingen (een dertigtal artikelen);

3. de artikelen die verband houden met de rechten en fundamentele vrijheden. Deze voorstellen zijn ontleend aan internationale en Europese verdragen.

In aanvulling daarop wijst spreker erop dat de artikelen 59bis, 59ter, 3quater en 108ter niet in aanmerking werden genomen, aangezien hij van mening is dat aan de tekst van de Grondwet ter zake niet meer mag worden geraakt. De hervorming dient immers haar beslag te krijgen door middel van wetten betreffende de instellingen.

*
* * *

Een lid brengt in herinnering dat de Staatshervorming in 1970 is aangevat. De diverse stadia van deze hervorming zijn er steeds gekomen naar aanleiding van concrete problemen, waarvoor dan oplossingen werden gezocht om de Staat in stand te houden. Een ieder erkent evenwel dat dit niet de juiste werkwijze is en dat daarentegen diepgaand beraad noodzakelijk is. Derhalve stelt spreker voor dat aan de centrale Staat beperkte bevoegdheden en aan de deelgebieden uitgebreide bevoegdheden worden verleend. Pas dan moet naar concrete oplossingen worden gezocht. Door het indienen van dit ontwerp lapt de Regering de Grondwet evenwel alleen maar wat op en begaait zij opnieuw dezelfde vergissing.

Voorts stelt spreker vast dat artikel 107quater andermaal ontbreekt in de lijst met de artikelen die door de Regering voor herziening vatbaar worden verklaard. Het feit dat dit artikel tijdens deze zittingsperiode niet kon worden herzien, vormde precies de reden waarom een oplossing voor het probleem van de residuaire bevoegdheden uitbleef.

relevé de tous les articles qui en 1987 avaient été mis en révision et qui n'avaient pas fait l'objet d'une telle révision (60 articles). Un grand nombre parmi ceux-ci ont été repris en tentant souvent d'en améliorer la rédaction afin d'être plus précis.

En second lieu, des idées ont été reprises dans les amendements déposés en 1987 par M. Moureaux à la Chambre et M. Lallemant au Sénat et qui n'avaient pas été véritablement examinés.

Enfin, une réflexion a été faite quant aux éléments qui méritaient d'être ajoutés suite par exemple à des conventions internationales nouvelles ou à la crise de régime d'avril 1990.

M. Lagasse répartit en trois catégories les articles qu'il propose de déclarer à révision :

1. les articles qui doivent permettre l'achèvement de la réforme vers un véritable fédéralisme (32 articles);
2. les articles qui concernent les institutions sous l'angle de leur modernisation (une trentaine d'articles);
3. les articles relatifs aux droits et aux libertés fondamentales. Ces propositions s'inspirent de conventions internationales et européennes.

Il ajoute que les articles 59bis, 59ter, 3quater et 108ter n'ont pas été repris car il lui paraît que le texte constitutionnel ne doit plus être atteint. C'est en effet au travers des lois institutionnelles que l'achèvement de la réforme doit être faite.

*
* * *

Un membre rappelle que depuis 1970 la réforme de l'Etat est en cours. Celle-ci se réalise à chaque fois suite à un problème concret qui se pose. Devant ces difficultés, des solutions sont trouvées afin de maintenir l'Etat. Or, tout le monde reconnaît que ce n'est pas la bonne façon de procéder. Une réflexion approfondie devrait au contraire avoir lieu. Il suggère de la sorte que des compétences limitées soient reconnues à l'Etat central et des compétences étendues aux entités. Ce n'est qu'à ce moment, que des solutions concrètes doivent être étudiées. Or, en déposant ce projet, le Gouvernement ne fait que replâtrer la Constitution et commet à nouveau la même erreur.

Par ailleurs, l'orateur constate que l'article 107quater ne se retrouve à nouveau pas dans la liste des articles à déclarer soumis à révision par le Gouvernement. Or, c'est précisément le fait que cet article n'était pas susceptible de révision au cours de cette législature qui a empêché que le problème des pouvoirs résiduels soit résolu.

Tot slot vindt hij dat ook artikel 131 van de Grondwet voor herziening vatbaar moet worden verklaard, om de grondwetgever onmiddellijk de volledige bevoegdheden te verlenen.

*
* *

De heer Simons attendeert op de drie krachtlijnen van het voorstel van verklaring tot herziening van zijn fractie (Stuk nr. 1789/1).

1. Titel II is van het grootste belang omdat deze betrekking heeft op de rechten van de burger. Het stemrecht voor vreemdelingen, het referendum, de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, de niet-grondwettelijkheid van de doodstraf, de uitbreiding van de persvrijheid tot alle media, de uitbreiding van de fundamentele rechten tot de vreemdelingen die op ons grondgebied leven, de uitbreiding van het briefgeheim tot het overbrengen van elke vorm van informatie en het recht op huisvesting worden voorgesteld.

Afrondend horen de bevoegdheden van het Arbitragehof te worden uitgebreid tot bepaalde bijkomende rechten bij individueel beroep.

2. De staatshervorming moet leiden tot een herziening van de artikelen 1, 2 en 3. Hij stelt de openstelling en de democratisering van de provincies voor, alsook de reorganisatie van de provincie Brabant. Tevens stelt hij de herziening van de artikelen 32 en 59*bis* voor. Hij betreurt in dat verband dat dit laatste artikel niet in het regeringsontwerp werd opgenomen, gelet op het bestaande akkoord over de herverdeling van de bevoegdheden tussen Gewesten en Gemeenschappen.

Inzake residuaire bevoegdheden meent hij dat de bevoegdheden van de nationale overheid met name moeten worden opgesomd.

3. De taken van de Koning zijn aan herziening toe, om problemen te voorkomen zoals die welke zijn gerezen bij de gedeeltelijke depenalisering van abortus (artikelen 60 tot 85).

Tot slot stelt hij de invoeging voor van een nieuw artikel 88*bis* betreffende de organisatie van de ministeriële kabinetten bij wet, decreet of ordonnantie.

*
* *

Een lid spreekt de wens uit dat de staatshervorming een ordelijk en bezonnen verloop kent. Hij deelt bijgevolg mee dat zijn fractie de artikelen uit het ontwerp die slaan op de verbetering van de regeling inzake openbare vrijheden zal goedkeuren.

Voorts zal de fractie alle voor de afwerking van de derde fase van de staatshervorming vereiste onderdelen (zoals de samenstelling en de rechtstreekse verkiezing van de Gewest- en Gemeenschapsraden,

Il estime enfin que l'article 131 de la Constitution devrait également être soumis à révision afin de donner immédiatement les pleins pouvoirs au Constituant.

*
* *

M. Simons attire l'attention sur les trois lignes de force de la proposition de son groupe de déclaration de révision (Doc. n° 1789/1).

1. Le titre II est primordial vu qu'il concerne les droits du citoyen. Il propose ainsi le droit de vote pour les étrangers, le référendum, le respect de la vie privée, la non-constitutionnalité de la peine de mort, l'extension de la liberté de la presse à l'ensemble des médias, l'ouverture des droits fondamentaux aux étrangers vivant sur le territoire, l'extension du secret des lettres au transfert de toute information et le droit au logement.

Enfin, il faut étendre le pouvoir de la Cour d'Arbitrage à certains droits complémentaires pour le recours individuel.

2. La réforme de l'Etat doit apporter une révision des articles 1^{er}, 2 et 3. Il préconise ainsi l'ouverture et la démocratisation des provinces ainsi que la réorganisation de la province du Brabant. De même, il propose la révision des articles 32 et 59*bis*. Il regrette à cet égard que ce dernier article ne figure pas dans le projet du Gouvernement vu l'accord existant sur la réorganisation des compétences entre Régions et Communautés.

En ce qui concerne les compétences résiduelles, il est d'avis qu'il y a lieu de citer nommément les compétences relevant du pouvoir national.

3. La fonction royale doit être revue afin d'éviter les incidents qui ont eu lieu à l'occasion de la dépénalisation partielle de l'avortement (articles 60 à 85).

Enfin, il propose d'insérer un nouvel article 88*bis* relatif à l'organisation par loi, décret ou ordonnance des cabinets ministériels.

*
* *

Un membre souhaite que la réforme de l'Etat se fasse dans l'ordre et la réflexion. En conséquence, il fait part que son groupe va approuver les articles du projet concernant l'amélioration du système des libertés publiques.

Deuxièmement, il approuvera, à l'exception de l'octroi des pouvoirs résiduels, tout ce qui est nécessaire à parachever la troisième phase de la réforme de l'Etat (composition et élection directe des As-

alsook de hervorming van de Senaat) goedkeuren, met uitzondering van de toekenning van de residuairre bevoegdheden.

Ten derde stemt hij in met de opneming van diverse bepalingen met betrekking tot de modernisering van de Staat.

Hij verzet zich evenwel tegen de opneming van een aantal bepalingen ten aanzien waarvan in de huidige omstandigheden kan worden gevreesd dat de constituant de haar gegeven machtiging verkeerdelijk zou gebruiken.

Zo zal hij zijn goedkeuring niet hechten aan bepalingen waardoor de provincie als rechtsinstituut, dan wel het koningschap, en in het bijzonder artikel 69, in het gedrang komen.

Hij is tevens gekant tegen iedere wijziging van de artikelen 59bis en 107quater.

Ten slotte verzoekt spreker de Regering om toelichting ter zake van de tekst van het ontwerp van verklaring tot herziening van de Grondwet met betrekking tot de opheffing van de overgangsbepaling van artikel 59bis.

*
* *

Een ander lid zegt beducht te zijn voor een te snelle opeenvolging van herzieningen, zoals deze tijdens de afgelopen jaren heeft plaatsgevonden. Hij weigert dan ook de mogelijkheid te bieden de Grondwet doorlopend te herzien.

In dit verband dringt hij erop aan dat wordt afgestapt van de Regeringsverklaring, en dat aan Kamer en Senaat al hun bevoegdheden worden teruggegeven.

Dit gezegd zijnde wijst hij erop dat zijn fractie de nadruk legt op een eenvoudige en niet buitensporige Staatshervorming.

Hij spreekt zich uit voor een sterke, doch beperkte centrale Staat. Hij beveelt de instelling van een Grondwettelijk Hof aan.

Wat de bevoegdheden betreft is hij van oordeel dat op het gebied van de residuairre bevoegdheden in de Grondwet duidelijk moet worden bepaald welke de bevoegdheden van de nationale overheid zijn.

Hij stelt vragen bij het beginsel volgens hetwelk een decreet in alle gevallen dezelfde rechtskracht als een wet heeft. In sommige omstandigheden verdient het de voorkeur een normenhierarchie in te stellen, waarover trouwens iedere federale staat beschikt. Hij vreest dat de gelijkwaardigheid van decreet en wet bij ontstentenis van een normenhierarchie tot conflicten of zelfs separatisme zal leiden.

Om dit laatste te voorkomen, moet men zich richten naar het voorbeeld van Duitsland, waar naast een sterk centraal gezag autonome constructies bestaan die onderling samenwerken. Deze structuur ligt ten grondslag aan de amendementen n^{os} 1 tot 10.

semblées communautaires et régionales et réforme du Sénat).

Troisièmement, il se déclare d'accord avec un certain nombre de dispositions diverses qui relèvent de la modernisation de l'Etat.

Par contre, il se déclare opposé à un certain nombre de dispositions qui, en raison des circonstances actuelles, font craindre que le constituant ne fasse un mauvais usage de l'autorisation qui lui est donnée.

Ainsi, il n'approuvera pas ce qui est de nature à remettre en cause l'institution provinciale ainsi que ce qui touche à la fonction royale et en particulier l'article 69.

De même, il s'oppose à toute modification de l'article 59bis et de l'article 107quater.

L'orateur demande enfin des explications au Gouvernement en ce qui concerne le libellé du projet de déclaration relatif à l'abrogation de la disposition transitoire de l'article 59bis.

*
* *

Un autre membre fait part de ses craintes devant le trop grand nombre de révisions qui ont eu récemment lieu. En conséquence, il ne veut pas offrir la possibilité d'une modification permanente de la Constitution.

Il insiste à cet égard pour que l'on se dégage de la déclaration gouvernementale afin de restituer à la Chambre et au Sénat tous leurs pouvoirs.

Cela étant, il précise que son groupe met l'accent sur une réforme de l'Etat qui soit simplifiée et exempte d'excès.

Il veut un état central fort mais limité. Il préconise ainsi l'instauration d'une Cour constitutionnelle.

En ce qui concerne les compétences, il est d'avis que pour les compétences résiduelles, les compétences nationales doivent être clairement précisées dans la Constitution.

Il remet en cause le principe selon lequel un décret a en toutes circonstances la même force qu'une loi. Dans certains cas, il préconise l'instauration d'une hiérarchie des normes vu que tout état fédéral connaît une telle hiérarchie. A défaut, il craint que l'équivalence entre la loi et le décret ne conduise à des conflits voire au séparatisme.

Afin d'éviter ce séparatisme, il cite l'exemple de l'Allemagne où à côté d'un pouvoir central fort, se trouvent des entités autonomes mais travaillant ensemble. Cette structure sert de fondement aux amendements n^{os} 1 à 10.

Evenzo spreekt het lid zich uit voor de invoering van het referendum in de Grondwet. Voorts dient met het oog op een ruimere democratisering de stemplicht te worden vervangen door het stemrecht. Ten slotte vestigt hij de aandacht op de herziening van de artikelen 110, 111 en 112, die ertoe strekt de fiscale druk te beperken.

*
* *

Een volgende spreker looft het grondwetgevend werk dat door de huidige Regering werd gerealiseerd.

De toegewezen bevoegdheden werden aanzienlijk verruimd en men kan stellen dat de Gemeenschappen in dit land reeds een grote mate van autonomie hebben verworven. Dat de derde fase niet is doorgegaan, ervaart spreker niet als een nederlaag, zoals sommigen doen doorschijnen. Dit land heeft een ingewikkelde structuur waardoor de oplossingen niet steeds voor de hand liggen.

Vandaar ook dat de preconstituante een zo ruim mogelijke lijst van te wijzigen artikels dient op te stellen.

De preconstituante moet zich beperken tot het aanduiden van de artikelen die voor herziening vatbaar zijn. Het heeft weinig zin om die keuze uitgebreid te motiveren.

Sommige auteurs zijn weliswaar de mening toegedaan dat een dergelijke motivering een leidraad kan zijn voor de constituant. Spreker is verder geneigd om de stelling van professor Rimanque terzake bij te treden die de taak van de preconstituante eerder beperkend opvat, zoniet « wordt het beroep op de natie een ijdele waarborg ».

De herzieningsprocedure van artikel 131 van de Grondwet is, ook in het licht van de recente gebeurtenissen, nogmaals een wijze procedure gebleken, die zeker behouden moet blijven.

De vernieuwde Kamers zullen de preconstituante beoordelen.

Spreker vraagt tenslotte dat een drietal artikelen aan de lijst van de Regering zouden worden toegevoegd. Tijdens de bespreking van de beleidsnota van de Minister van Justitie is gebleken dat de termijn van 24 uur binnen welke het aanhoudingsmandaat moet worden afgeleverd zeer kort is. Indien deze termijn tot bijvoorbeeld 48 uur zou worden verlengd, zouden de onderzoeksmagistraten waarschijnlijk minder vaak personen in voorlopige hechtenis nemen.

Hij vraagt derhalve dat artikel 7 voor herziening wordt vatbaar verklaard.

Steeds in het kader van een goede rechtsbedeling kunnen ook de artikelen 96 en 97 voor herziening in aanmerking komen. De openbaarheid van de terechtzittingen van de rechtbanken en van de uit-

De même, le membre souhaite que le référendum soit inscrit dans la Constitution. L'obligation de voter devrait aussi être remplacée par un simple droit de vote dans l'optique d'une plus grande démocratisation. Enfin, il attire l'attention sur la révision des articles 110, 111 et 112 afin qu'une limite à la pression fiscale soit mise.

*
* *

L'intervenant suivant loue le travail institutionnel qui a été accompli par le Gouvernement actuel.

Les compétences attribuées ont été considérablement étendues et l'on peut affirmer que les Communautés ont déjà acquis une large autonomie. Contrairement à ce que d'aucuns insinuent, l'intervenant ne ressent pas comme une défaite le fait que la troisième phase n'ait pas été réalisée. La structure du pays est complexe et les solutions ne sont dès lors pas toujours évidentes.

C'est pour cette raison également que la préconstituante doit établir une liste aussi large que possible d'articles à réviser.

La préconstituante doit se limiter à indiquer les articles qui sont soumis à révision. Il n'est guère utile de motiver ce choix dans les détails.

Si certains auteurs estiment qu'une telle motivation peut constituer un guide pour la constituant, l'intervenant est quant à lui plutôt tenté de se rallier à la position du professeur Rimanque, qui conçoit la mission de la préconstituante de façon plutôt limitative, estimant que sans cela, « le recours à la nation ne serait qu'une garantie de pure forme ».

Les récents événements ont permis de constater une fois de plus que la procédure de révision prévue par l'article 131 de la Constitution est une procédure sage qu'il convient assurément de conserver.

Les chambres renouvelées jugeront la préconstituante.

L'intervenant demande enfin que l'on ajoute trois articles à la liste du Gouvernement. Au cours de la discussion de la note de politique du Ministre de la Justice, la commission est arrivée à la conclusion que le délai de 24 heures dans lequel le mandat d'arrêt doit être décerné est très court. Les magistrats d'instruction décideraient sans doute moins souvent la mise en détention préventive si ce délai était, par exemple, porté à 48 heures.

Il demande par conséquent que l'article 7 soit déclaré sujet à révision.

Une bonne administration de la justice exige également la révision des articles 96 et 97. La publicité des audiences des tribunaux et des jugements n'est pas nécessairement conforme à l'intérêt de la justice

spraak is in sommige gevallen niet in het belang van een goede rechtsbedeling en schendt bovendien het recht op privacy van de betrokkenen.

*
* *

Een andere interveniënt is van oordeel dat onze Grondwet niet voldoende rekening houdt met de internationalisering van de maatschappij. In de filosofie van de Grondwet wordt de politiek bedreven tussen de nationale regering en het Parlement of tussen de executieven en de deelparlementen.

Het enige artikel dat verwijst naar het « Europees feit » en de « internationalisering » is artikel 25bis.

In de verklaring tot herziening van de regering blijft het bij de inroeping van een artikel 107bis. Zulks is onvoldoende.

Spreker heeft derhalve een amendement (n° 14) tot aanvulling van titel III ingediend, zodat met deze fenomenen kan worden rekening gehouden.

Bovendien moet zijns inziens ook artikel 25bis worden aangepast. Dit artikel laat toe dat de uitoefening van bepaalde machten kan worden opgedragen aan volkenrechtelijke instellingen. België heeft in 1985 in Madrid een Europese kaderovereenkomst afgesloten inzake grensoverschrijdende samenwerking tussen territoriale gemeenschappen of autoriteiten, die geleid heeft tot de Benelux-overeenkomst van 17 september 1986. Het was de bedoeling om een openbaar lichaam van internationale aard op te richten, bekleed met publiekrechtelijke bevoegdheden van regeling en bestuur.

Een dergelijke bevoegdheidsoverdracht is evenwel ongrondwettelijk vermits volgens artikel 25bis slechts bepaalde, dus welomschreven bevoegdheden aan volkenrechtelijke instellingen kunnen worden opgedragen en zulks steeds dient te geschieden door een verdrag of een wet.

*
* *

Een lid wijst erop dat de rechtstreekse verkiezing van de leden van de Raad van de Duitstalige Gemeenschap model kan staan.

De leden hebben een duidelijke visie over de wijze waarop de problemen, in het belang van deze Gemeenschap, moet geregeld worden.

Spreker is evenwel van oordeel dat de territoriale overlappingsen die inherent zijn aan de federale structuur van dit land, geen ideale toestand creëren.

Niet alleen zijn partij maar ook de publieke opinie is ervan overtuigd dat de bevoegdheden van de Duitse Raad moeten worden uitgebreid tot materies

et constitue en outre une atteinte à la vie privée de l'intéressé.

*
* *

Un autre intervenant estime que notre Constitution ne tient pas suffisamment compte de l'internationalisation de la société. Dans l'esprit de la Constitution, la gestion politique est un domaine exclusivement réservé au Gouvernement national et au Parlement ou aux exécutifs et aux assemblées communautaires ou régionales.

Le seul article qui fasse référence au « fait européen » et à l'« internationalisation » est l'article 25bis.

La déclaration de révision de la Constitution proposée par le Gouvernement se borne à insérer un article 107bis, ce qui est insuffisant.

L'intervenant a donc déposé un amendement (n° 14) visant à compléter le titre III de manière à ce que notre loi fondamentale tienne compte de ce phénomène d'internationalisation.

L'intervenant estime en outre que l'article 25bis doit également être adapté. Cet article autorise l'attribution de l'exercice de certains pouvoirs à des institutions de droit international public. En 1985, la Belgique a conclu à Madrid une convention-cadre relative à la coopération transfrontalière entre des communautés ou autorités territoriales qui a abouti à la Convention Benelux du 17 septembre 1986. L'objectif était de créer un organe public international doté de compétences de droit public dans le domaine de la réglementation et de l'administration.

Un tel transfert de compétences est toutefois inconstitutionnel, étant donné qu'en vertu de l'article 25bis, seul l'exercice de pouvoirs déterminés, c'est-à-dire bien définis, peut être attribué à des institutions de droit international public, étant entendu en outre que cette attribution doit toujours s'opérer par un traité ou une loi.

*
* *

Un membre fait observer que l'élection directe des membres du Conseil de la Communauté germanophone pourrait servir de modèle.

Les membres ont une idée précise de la manière dont les problèmes doivent être réglés dans l'intérêt de cette Communauté.

L'intervenant estime cependant que les chevauchements territoriaux inhérents à la structure fédérale de notre pays ne créent pas un cadre idéal.

Non seulement le parti auquel il appartient, mais aussi l'opinion publique sont convaincus que les compétences du Conseil de la Communauté germanophono-

zoals het leefmilieu, de monumentenzorg en de sociale woningbouw, die momenteel aan de Waalse Gewestraad zijn toevertrouwd.

Artikel 59ter, § 3, bepaalt inderdaad dat de Duitstalige Gemeenschap en de Waalse Gewestraad, in onderling overleg en elk bij decreet kunnen beslissen dat de Raad en de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap in het Duits taalgebied geheel of gedeeltelijk bevoegdheden van het Waalse Gewest uitoefenen.

De Duitstalige Gemeenschap heeft die bevoegdheidsuitbreiding echter nog niet verkregen.

In het licht hiervan zou de oprichting van een vierde Gewest moeten worden overwogen.

Het lid betreurt voorts dat de herziening van artikel 140 niet kon plaats vinden tijdens deze legislatuur.

De Duitse tekst van de Grondwet werd immers wegens tijdsgebrek enkel door de Kamer aangenomen. Het lid vraagt dat de Senaat vooralsnog, eventueel tesamen met de verklaring tot grondwetsherziening, de wijziging van artikel 140 zou aannemen.

Tenslotte vermeldt het lid nog de artikelen 49 (Kamer) en 53 (Senaat), die in het regeringsontwerp voor herziening worden vatbaar verklaard. Via deze artikelen kan de vertegenwoordiging van de Duitse Gemeenschap in het nationale Parlement worden verzekerd.

*
* *

Een volgend lid vat zijn tussenkomst aan met een bedenking over het aantal artikelen dat voor herziening wordt vatbaar verklaard. Sommigen achten de lijst overdreven lang. Hijzelf heeft daar geen bezwaar tegen : de herziening wordt mogelijk maar is geenszins verplicht. De vorige preconstituante verklaarde 78 artikelen voor herziening vatbaar. Uiteindelijk werden slechts 10 artikelen gewijzigd.

Zijn fractie steunt in het bijzonder een herziening van de artikelen met betrekking tot :

- de bespreking van het aantal leden van de Executieven;
- de bekrachtiging van de wetten door de Koning;
- de hervorming van de wetgevende vergaderingen;
- de toekenning van het onteigeningsrecht aan de Gewesten.

Het lid acht het tevens een wijze beslissing om de artikelen 59bis, 59ter en 107quater niet voor herziening vatbaar te verklaren.

Het lijkt immers aangewezen om de huidige toestand inzake federalisering te consolideren vooraleer nieuwe en grootse herstructureringen aan te vatten.

ne doivent être étendues à des matières telles que l'environnement, la protection des monuments et le logement social, qui relèvent actuellement de la compétence du Conseil régional wallon.

L'article 59ter, § 3, prévoit en effet que le Conseil de la Communauté germanophone et le conseil régional wallon peuvent, par décrets, décider de commun accord que le Conseil et l'Exécutif de la Communauté germanophone exercent, dans la région de langue allemande, en tout ou en partie, des compétences de la Région wallonne.

La Communauté germanophone n'a cependant pas encore obtenu cette extension de compétences.

Dans cette optique, il conviendrait d'envisager la création d'une quatrième Région.

Le membre déplore par ailleurs que la révision de l'article 140 n'ait pas pu avoir lieu au cours de la présente législature.

Faute de temps, le texte allemand de la Constitution n'a en effet été adopté que par la Chambre. Le membre demande que le Sénat adopte encore la modification de l'article 140, éventuellement en même temps que la déclaration de révision de la Constitution.

Le membre mentionne enfin les articles 49 (Chambre) et 53 (Sénat) qui sont déclarés soumis à révision dans le projet du Gouvernement. Ces articles permettent d'assurer la représentation de la Communauté germanophone au sein du Parlement national.

*
* *

L'intervenant suivant formule d'abord une observation sur le nombre d'articles déclarés soumis à révision. Certains estiment que cette liste est exagérément longue. Il n'y voit, pour sa part, aucune objection : les articles figurant dans cette liste peuvent être revus mais ne doivent pas l'être obligatoirement. La dernière préconstituante avait déclaré 78 articles soumis à révision. Or, 10 articles seulement ont finalement été modifiés.

Son groupe attache une importance toute particulière à la révision des articles concernant les matières suivantes :

- la limitation du nombre de membres des Exécutifs;
- la sanction des lois par le Roi;
- la réforme des Assemblées législatives;
- l'octroi du droit d'expropriation aux Régions.

Le membre estime que c'est une sage décision que de n'avoir pas soumis à révision les articles 59bis, 59ter et 107quater.

Il paraît en effet opportun de consolider la situation actuelle en matière de fédéralisation avant d'entamer de nouvelles restructurations importantes.

Het lid betreurt, zoals alle Franstaligen, het feit dat het kijk- en luistergeld niet bij koninklijk besluit werd overgeheveld. Hij oordeelt dat de Franse Gemeenschap over een gedeelte van de financiële midelen van de Gewesten moet kunnen beschikken. Daar is geen grondwetsherziening voor nodig, aangezien artikel 1 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 toelaat deze zaak te regelen in onderlinge overeenstemming tussen de Franse Gemeenschapsraad en de Waalse Gewestraad.

Spreeker hecht ook een groot belang aan een herziening van de artikelen die betrekking hebben op de rechten en de vrijheden van de burgers.

De omvorming van het Arbitragehof tot een volwaardig grondwettelijk hof zou de democratische controle vergroten en een grotere waarborg bieden voor de eerbiediging van de fundamentele rechten en vrijheden.

Artikel 69 betreft de bekrachtiging en de afkondiging van de wetten door de Koning. Door dit artikel voor herziening vatbaar te verklaren, wordt enkel ingegaan op een vraag van de Koning zelf. Aan de andere grondwettelijke bevoegdheden van de Koning wordt niet geraakt, zodat deze materie minder gevoelig is dan op het eerste gezicht lijkt.

Tenslotte moet ook artikel 1, dat de grenzen van de provincies betreft, herzien worden zodat rekening kan worden gehouden met de reële toestand in de provincie Brabant.

Spreeker hoopt dat deze grondwetsherziening een periode van constitutionele stabiliteit zal inluiden zodat andere belangrijke politieke, economische en sociale problemen aandacht kunnen krijgen.

III. — ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

Alvorens de artikelsgewijze bespreking aan te vatten, beslist de Commissie dat *alléén over die voorstellen en amendementen zal worden gestemd waarvoor de stemming uitdrukkelijk wordt gevraagd*. Zoniet dreigt de stemming gezien het grote aantal voorstellen en amendementen en gezien de bestaande overlappingsen volkomen onoverzichtelijk te worden. *Wanneer in het verslag geen stemming voorkomt over een voorstel of amendement betekent zulks bijgevolg dat het niet weerhouden werd*. Dat geldt in het bijzonder — maar niet alleen — voor voorstel n° 1790/1 van de heren Annemans en Dewinter, die alle artikelen van de Grondwet vatbaar willen verklaren voor herziening, aangezien het Vlaams Blok niet in de Commissie aanwezig was.

*
* *

Comme tous les francophones, le membre déplore que la redevance radio-télévision n'ait pas été transférée par arrêté royal. Il estime que la Communauté française doit pouvoir disposer d'une partie des moyens financiers des Régions. Il n'est pas nécessaire pour ce faire de modifier la Constitution, étant donné que l'article 1^{er} de la loi spéciale du 8 août 1980 permet au Conseil de la Communauté française et au Conseil régional wallon de régler cette matière de commun accord.

L'intervenant attache également une grande importance à la révision des articles relatifs aux droits et aux libertés des citoyens.

La transformation de la Cour d'arbitrage en une véritable cour constitutionnelle renforcerait le contrôle démocratique et garantirait plus efficacement le respect des droits et libertés fondamentaux.

L'article 69 concerne la sanction et la promulgation des lois par le Roi. Le fait de soumettre cet article à révision ne fait que répondre à un souhait du Roi Lui-même. Il n'est pas touché aux autres pouvoirs constitutionnels du Roi, de sorte que cette matière est en fait moins sensible qu'il n'y paraît à première vue.

Enfin, l'article 1^{er}, qui concerne les limites des provinces, doit également être revu afin qu'il puisse être tenu compte de la situation réelle de la province de Brabant.

L'intervenant espère que la prochaine révision de la Constitution inaugurerait une période de stabilité constitutionnelle, de telle sorte qu'il soit possible de s'attaquer à d'autres problèmes importants, qui se posent sur les plans politique, économique et social.

III. — DISCUSSION DES ARTICLES

Avant d'entamer la discussion des articles, la Commission décide que *seront seuls mis aux voix les propositions et amendements pour lesquels le vote sera demandé explicitement*. Sans cela, la confusion risque en effet d'être totale, compte tenu du nombre élevé de propositions et d'amendements et des « chevauchements ». *Si aucun vote ne figure pas dans le rapport à propos d'une proposition ou d'un amendement, cela signifie donc que la proposition ou l'amendement n'a pas été retenu*. Cela vaut en particulier — mais pas exclusivement — pour la proposition n° 1790/1 de MM. Annemans et Dewinter tendant à soumettre tous les articles de la Constitution à révision, le « Vlaams Blok » n'étant pas présent en Commission.

*
* *

Artikel 1

(Regeringsontwerp n° 1791/1, voorstellen n° 1782/1 van de heer Schiltz c.s., n° 1783/1 van de heer Lagasse, n° 1789/1 van de heer Simons en n° 1790/1 van de heren Annemans en Dewinter)

De heer Lagasse dient op het regeringsontwerp een amendement (n° 24) in, dat zijn voorstel n° 1783/1 overneemt. Het wil alleen het derde lid van het artikel voor herziening voorleggen.

Wordt het gehele artikel daarentegen voor herziening vatbaar verklaard dan gaat men een waagstuk aan. Zou de Regering de herziening van het gehele artikel niet voorstellen, om de Constituant de kans te bieden het vierde en het vijfde lid op te heffen?

De Vice-Eerste Minister en Minister van Institutionele Hervormingen (N) herinnert eraan dat het door de Regering ingediende ontwerp beperkt blijft tot de lijst van bepalingen die na afloop van de vorige zittingsperiode voor herziening werden voorgelegd, met uitzondering evenwel van die bepalingen die inmiddels daadwerkelijk werden herzien. De motivering bij die voorstellen tot herziening werd derhalve evenmin gewijzigd.

Het lid maakt zich zorgen over het feit dat in 1987, bij de werkzaamheden die aan de verklaring tot herziening zijn voorafgegaan, de verslagen van de Commissie in de Senaat (verslag van mevrouw Delruelle-Ghobert en de heer Weckx, Stuk Senaat n° 647/2, 1987-1988) en in de Kamer (verslag van de heren Tant en Klein, Stuk n° 1020/1 - 1987-1988) geen ondubbelzinnige aanwijzingen over de motivering van dit voorstel hebben verschaft. Welke interpretatie heeft voorrang?

De Vice-Eerste Minister en Minister van Institutionele Hervormingen (N) vindt dat men alleen moet nagaan of het nuttig is het artikel al dan niet voor herziening vatbaar te verklaren.

*
* *

Amendement n° 24 van de heer Lagasse wordt verworpen met 17 tegen 1 stem.

Het voorstel tot verklaring van de Regering dat de herziening van het gehele artikel 1 beoogt, wordt aangenomen met 17 tegen 1 stem.

Art. 2

(Voorstellen n°s 1782/1, 1783/1, 1789/1 en 1790/1)

De heer Candries, medeondertekenaar van het voorstel n° 1782/1, stelt dat de decretale wetgever de concrete problemen waarmee de provincies af te rekenen hebben en die uit hun onderverdeling kunnen voortvloeien, moet kunnen oplossen. In het algemeen behoort het tot de logica van een federale staatsstructuur dat de bevoegdheden van de ondergeschikte besturen de deelstaten toekomen.

Article 1^{er}

(Projet du Gouvernement, n° 1791/1, propositions n° 1782/1 de M. Schiltz et consorts, n° 1783/1 de M. Lagasse, n° 1789/1 de M. Simons et n° 1790/1 de MM. Annemans et Dewinter)

M. Lagasse dépose un amendement (n° 24) au projet du Gouvernement, qui reprend sa proposition n° 1783/1. Il vise à ne soumettre à révision que le troisième alinéa de l'article.

En soumettant au contraire l'ensemble de l'article à révision, on s'engagerait sur une voie dangereuse. Le Gouvernement ne proposerait-il pas la révision de l'ensemble afin de permettre au Constituant d'abroger les quatrième et cinquième alinéas?

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Réformes institutionnelles (N) rappelle que le projet déposé par le Gouvernement se limite à reprendre les dispositions déclarées sujettes à révision à l'issue de la législature précédente, à l'exception toutefois de celles de ces dispositions qui ont été effectivement révisées dans l'intervalle. Les motivations de ces propositions de révision n'ont dès lors pas davantage été modifiées.

Le membre s'inquiète de ce, lors des travaux préparatoires de la déclaration de révision de 1987, les rapports des commissions du Sénat (rapport de Mme Delruelle-Ghobert et de M. Weckx, Doc. Sénat n° 647/2, 1987-1988) et de la Chambre (rapport de MM. Tant et Klein, Doc. n° 1020/1 - 1987-1988) n'aient pas donné, sur la motivation de cette proposition, des indications univoques. Quelle est la lecture qui doit prévaloir?

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Réformes institutionnelles (N) estime qu'il s'agit seulement de savoir s'il est utile de soumettre ou non l'article à révision.

*
* *

L'amendement n° 24 de M. Lagasse est rejeté par 17 voix contre une.

La proposition de déclaration du Gouvernement tendant à réviser l'ensemble de l'article 1^{er} est adoptée par 17 voix contre une.

Art. 2

(Propositions n°s 1782/1, 1783/1, 1789/1 et 1790/1)

M. Candries, cosignataire de la proposition n° 1782/1 déclare que les problèmes concrets qui peuvent résulter pour les provinces de leur mode de subdivision doivent pouvoir être résolus par le pouvoir décentralisé. D'une manière générale, il est dans la logique du fédéralisme que les compétences relatives aux pouvoirs subordonnés appartiennent aux entités fédérées.

Een ander lid vindt het niet wenselijk dat de bevoegdheid om de onderverdelingen van de provincies vast te stellen, niet langer aan de wetgever zou toekomen.

*
* *

Het voorstel n° 1782/1 van verklaring tot herziening van artikel 2 wordt verworpen met 15 tegen 3 stemmen.

Art. 3
(*Voorstellen n°s 1782/1, 1783/1,*
1789/1 en 1790/1)

De heer Lagasse (n° 1783/1) en *de heer Simons* (n° 1789/1) trekken hun voorstel in om artikel 3 voor herziening vatbaar te verklaren, als gevolg van de negatieve stemming van de Commissie over hun voorstel om artikel 2 te wijzigen.

De heer Schiltz c.s. daarentegen handhaaft zijn voorstel.

*
* *

Het voorstel n° 1782/1 van verklaring tot herziening van artikel 3 wordt verworpen met 16 tegen 2 stemmen.

Titel I van de Grondwet
om een artikel 3quater in te voegen betreffende de
Gewesten zoals deze bepaald zijn in
artikel 107quater
(Ontwerp n° 1791/1)

Wat de grond van de zaak betreft, wordt aan de Regering het volgende gevraagd: bevestigt ze de verklaringen die de vorige Regering heeft afgelegd naar aanleiding van de verklaring tot herziening van 1987?

Destijds ontkende de Vice-Eerste Minister en Minister van Institutionele Hervormingen (F) dat de invoeging van een artikel 3quater op enigerlei wijze artikel 107quater opnieuw in het geding kon brengen, aangezien dat laatste niet voor herziening vatbaar was (Verslag van de heren Tant en Klein, Stuk n° 1020/1-87/88, blz. 7).

De Vice-Eerste Minister en Minister van Institutionele Hervormingen (F) verklaart dat, aangezien voor de voor herziening voorgestelde bepalingen overgenomen uit de verklaring tot herziening van 1987, de Regering zich schaaft achter de commentaren die naar aanleiding van de voorbereiding van die verklaring tot herziening werden geformuleerd.

Wat de vorm betreft, zijn *verscheidene leden* van mening dat de formulering ongelukkig is. Men laat

Un autre membre n'estime pas souhaitable que la compétence pour établir des subdivisions des provinces puisse ne plus appartenir au législateur.

*
* *

La proposition n° 1782/1 de déclaration de révision de l'article 2 est rejetée par 15 voix contre 3.

Art. 3
(*Propositions n°s 1782/1, 1783/1,*
1789/1 et 1790/1)

A la suite du vote négatif de la Commission sur leur proposition de modifier l'article 2, *M. Lagasse* (n° 1783/1) et *M. Simons* (n° 1789/1) retirent leur proposition de déclarer soumis à révision l'article 3.

M. Schiltz et consorts maintiennent par contre leur proposition.

*
* *

La proposition n° 1782/1 de déclaration de révision de l'article 3 est rejetée par 16 voix contre 2.

Titre I^{er} de la Constitution,
en vue d'insérer un article 3quater relatif aux
Régions telles que définies à l'article 107quater
(Projet n° 1791/1)

Sur le fond, la question suivante est posée au Gouvernement: celui-ci confirme-t-il les déclarations faites par son prédécesseur à l'occasion de la déclaration de révision de 1987?

A l'époque, le Vice-Premier Ministre et Ministre des Réformes institutionnelles (F) avait démenti que l'insertion d'un article 3quater puisse constituer une quelconque remise en cause de l'article 107quater, ce dernier n'étant pas soumis à révision (Rapport de MM. Tant et Klein, Doc. n° 1020/1 - 87/88, p. 7).

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Réformes institutionnelles (F) déclare que, pour les dispositions proposées à révision qui sont reprises de la déclaration de révision de 1987, le Gouvernement fait siens également les commentaires formulés dans le cadre des travaux préparatoires de cette déclaration de révision.

Sur la forme, *plusieurs intervenants* jugent maladroite la formulation qui consiste à présenter comme

het namelijk voorkomen alsof de invoeging van een artikel *3quater* betreffende de Gewesten een wijziging van titel I is : logischerwijze zou dat artikel ofwel betrekking moeten hebben op de gewijzigde titel *Ibis*, ofwel onder een titel *Iter* (*nieuw*) moeten worden ondergebracht.

*
* *

Het voorstel tot herziening van titel I van de Grondwet om een artikel *3quater* in te voegen betreffende de Gewesten zoals die bepaald zijn in artikel 107*quater*, wordt aangenomen met 17 stemmen en 1 onthouding.

*Titel II van de Grondwet
om nieuwe bepalingen in te voegen die de
bescherming moeten verzekeren van de rechten en
vrijheden, gewaarborgd door het verdrag tot
bescherming van de rechten van de mens en de
fundamentele vrijheden (ontwerp n° 1791/1) ten
einde het opschrift te wijzigen
(Voorstel n° 1789/1)*

De heer Simons, indiener van het voorstel n° 1789/1, verklaart dat de voorgestelde wijziging van het opschrift het gevolg is van de bedoeling van de indieners om de vreemdelingen met de Belgen gelijk te stellen, door de herziening van artikel 6 : het opschrift van titel II zou bijgevolg « De burgers en hun rechten » moeten worden.

Een lid merkt op dat, in tegenstelling tot wat de indieners van het ontwerp beogen, de betekenis van de titel niet zou worden gewijzigd aangezien de Belgen de burgers zijn.

*
* *

Het voorstel tot herziening van titel II van de Grondwet, om nieuwe bepalingen in te voegen die de bescherming moeten verzekeren van de rechten en vrijheden gewaarborgd door het verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden wordt eenparig aangenomen.

*Art. 4
(Ontwerp n° 1791/1, voorstellen n°s 1782/1,
1783/1, 1789/1 en 1790/1)*

De heren Gol en De Decker dienen op het ontwerp van de Regering een amendement (n° 31) in om in de verklaring tot herziening de reden op te geven waarom artikel 4 voor herziening vatbaar is, met name het verlenen van het stemrecht aan de EEG-ingezetenen voor de gemeenteraadsverkiezingen.

une modification du Titre I^{er} l'insertion d'un article *3quater* relatif aux Régions : cet article devrait logiquement soit relever du Titre I^{er}*bis* modifié, soit faire l'objet d'un Titre I^{er}*ter* (*nouveau*).

*
* *

La proposition tendant à réviser le Titre I^{er} de la Constitution en vue d'insérer un article *3quater* relatif aux Régions telles que définies à l'article 107*quater* est adoptée par 17 voix et une abstention.

*Titre II de la Constitution
en vue d'insérer des dispositions nouvelles
permettant d'assurer la protection des droits
et libertés garantis par la Convention de
sauvegarde des droits de l'homme
et des libertés fondamentales
(projet n° 1791/1) en vue de modifier l'intitulé
(Proposition n° 1789/1)*

M. Simons, auteur de la proposition n° 1789/1, déclare que la modification de l'intitulé proposée est la conséquence de l'intention des auteurs d'assimiler les étrangers aux Belges, par la révision de l'article 6 : l'intitulé du Titre II devrait dès lors devenir « Des citoyens et de leurs droits ».

Un membre fait observer que, contrairement à l'intention des auteurs de la proposition, le sens du Titre ne serait pas modifié, car les citoyens sont les Belges.

*
* *

La proposition tendant à réviser le titre II de la Constitution, en vue d'insérer des dispositions nouvelles permettant d'assurer la protection des droits et libertés garantis par la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales (n° 1791) est adoptée à l'unanimité.

*Art. 4
(Projet n° 1791/1, propositions n°s 1782/1, 1783/1,
1789/1 et 1790/1)*

MM. Gol et De Decker déposent un amendement (n° 31) au projet du Gouvernement, visant à préciser dans la déclaration de révision la motivation de l'ouverture à révision de l'article 4 : cet article serait soumis à révision en vue d'autoriser le droit de vote aux élections communales pour les ressortissants de la CEE.

De eerste indiener merkt op dat zonder die precisering de mogelijkheid zou ontstaan om, zoals dat reeds door een aantal leden van de meerderheid werd gesuggereerd, het stemrecht tot burgers van buiten de Gemeenschap uit te breiden.

Een lid acht het onaanvaardbaar dat er zou gestemd worden over de verantwoordingen : alleen de artikelen of de onderdelen van artikelen dienen in de verklaring te worden opgenomen. Bovendien is hij van oordeel dat dit amendement door louter electoralistische beweegredenen is ingegeven.

Eenzelfde kritiek wordt geuit door een andere spreker die zich tevens afvraagt of het amendement wel ontvankelijk is. Hij voegt eraan toe dat de toekomstige grondwetgever hoe dan ook niet gebonden zal zijn door de motivering die wordt aangevoerd door de Kamers die de verklaring tot herziening goedkeuren.

Die laatste opmerking wordt onderschreven door alle sprekers waarbij zij eraan herinneren dat het hier om een vast beginsel gaat.

Sommigen onder hen merken echter op dat het ontwerp van verklaring van herziening zoals het wordt voorgesteld geen gelegenheid laat voorbijgaan om intenties uit te drukken (artikelen 10, 17, 18, enz...) en dat de opneming ervan in de verklaring voorgesteld wordt als zou ze bindend zijn voor de toekomstige grondwetgever.

De indiener van het amendement beroept zich op zijn recht op amendement om de mogelijkheid op te eisen dezelfde techniek toe te passen als die waarvan de Regering naar hartelust gebruik maakt.

In verband met de vragen die de sprekers zich stellen over de vrijheid van de wetgevende Kamers ten aanzien van de voor herziening voorgestelde punten herinnert de Vice-Eerste Minister en Minister van Institutionele Hervormingen (F) aan wat daarover is gezegd in het verslag dat in maart 1965 door de Kamercommissie voor de herziening van de Grondwet werd uitgebracht :

« Hoewel de preconstituerende Kamers de grondwetgevende Vergadering niet binden, meent uw Commissie dat zij nochtans de wil tot uiting kunnen doen komen om de onaantastbaarheid van een bepaalde grondwettelijke tekst te waarborgen, wanneer zij het mandaat van de grondwetgevende Vergadering beperken tot de tekst van een aanvullende bepaling door toevoeging van een lid of door invoeging van een nieuw artikel dat aan een bestaand artikel gekoppeld wordt. Dit sluit natuurlijk niet uit dat sommige nieuwe artikelen zaken zouden mogen betreffen, die in de Grondwet niet behandeld werden. In dit laatste geval maakt de tekst van het ontwerp van Verklaring de wil van de preconstituerende Kamers duidelijk. Kortom : wanneer de Kamers bestaande artikelen aanduiden, binden zij de grondwetgevende Vergadering niet, maar dezer recht tot herziening blijft beperkt tot de materie die door het artikel bestreken wordt. Evenzo, dienen de Kamers,

Le premier auteur fait observer que, à défaut d'ajouter semblable précision dans la présente déclaration, on rendrait possible, ainsi que l'ont déjà suggéré certains membres de la majorité, l'extension du droit de vote à des étrangers extra-communautaires.

Un membre estime inacceptable que l'on vote sur les justifications : seuls les articles ou les membres d'articles doivent être repris dans la déclaration. Il juge en outre que cet amendement est inspiré par des préoccupations purement électoralistes.

Cette dernière critique est partagée par un autre intervenant, qui s'interroge en outre sur la recevabilité de l'amendement. Il ajoute que le futur constituant ne sera de toute manière pas lié par les motivations des Chambres votant la déclaration de révision.

Cette dernière remarque est reprise par tous les intervenants dans la discussion, qui rappellent que ce principe est bien établi.

Plusieurs d'entre eux font toutefois observer que le projet de déclaration de révision tel que proposé ne se prive pas d'exprimer des intentions (articles 10, 17, 18, et cetera) que l'insertion de celle-ci dans la déclaration est présentée comme liant le futur constituant.

L'auteur de l'amendement argue de son droit d'amendement pour revendiquer la possibilité d'adopter la même technique que celle que le Gouvernement ne se prive pas d'adopter.

A la suite des questions que se posent les intervenants sur la liberté des Chambres constituantes à l'égard des points proposés à la révision, le Vice-Premier Ministre et Ministre des Réformes institutionnelles (F) rappelle ce que déclarait à ce sujet le rapport fait en mars 1965 par la Commission de révision de la Constitution de la Chambre :

« La Commission estime (...) que si les Chambres préconstituantes ne lient pas la Constituante, elles peuvent cependant manifester leur volonté de garantir l'intangibilité d'une disposition constitutionnelle lorsqu'elles limitent le mandat de la Constituante au libellé d'une disposition complémentaire par l'ajouté d'un alinéa ou par l'insertion d'un nouvel article se rattachant à un article existant. Ceci n'exclut pas, bien entendu, que certains articles nouveaux puissent avoir pour objet des matières non traitées dans la Constitution. Dans ce dernier cas, la rédaction du projet de déclaration explicite la volonté des Chambres préconstituantes. En résumé : en visant des articles existants, les Chambres ne lient pas la Constituante, mais celle-ci demeure limitée dans son droit de révision à la matière couverte par l'article. De même si les Chambres décident de proposer une disposition nouvelle, elles doivent indiquer la matière à régler par la Constituante et celle-ci ne pourra

wanneer zij besluiten een nieuwe bepaling voor te stellen, de materie aan te duiden die door de grondwetgevende Vergadering zal worden geregeld. Deze zal geen andere zaak mogen behandelen. » (Verslag Moyersoën en Pierson, stuk n° 993-6, 1964-1965).

De Minister wijst erop dat de artikelen van het ontwerp van verklaring tot herziening waarin de door de sprekers bekritiseerde intentieverklaringen zijn opgenomen, precies op toevoegingen betrekking hebben.

Een lid vindt het onderscheid dat in het door de Minister genoemde verslag wordt gemaakt, nogal oppervlakkig.

Volgens *de Minister* staat het inderdaad buiten kijf dat de opgesomde artikelen de onbetwistbare basiselementen van een verklaring tot herziening vormen, maar dat belet niet dat de door de preconstituante goedgekeurde richtlijnen net zo goed niet te verwaarlozen zijn.

Tot slot vestigt *een ander lid* de aandacht op het onderscheid dat moet worden gemaakt tussen richtlijnen en verantwoordingen die uitdrukkelijk in de tekst zelf van de verklaring tot herziening zijn opgenomen — en voor de komende constituentie dus bindend zijn — en de verklaringen en commentaren die tijdens de parlementaire voorbereiding van de verklaring tot herziening worden geformuleerd. Laatstgenoemde wijzen immers alleen maar de richting aan die men zou kunnen uitgaan en beperken dus geenszins de vrijheid van de Grondwetgever.

Na afloop van deze bespreking wijzigt *de heer Gol* de tekst van zijn amendement nr. 31. Hij stelt de herziening van artikel 4 voor « ten einde er *een lid aan toe te voegen* dat de onderdanen van EG-Lid-Staten stemrecht bij de gemeenteraadsverkiezingen verleent ».

Hij verklaart dat hij tot zijn spijt het voorstel tot herziening van dit artikel - zonder enige beperking - niet zal kunnen goedkeuren, omdat de Constituant aldus in de mogelijkheid zal worden gesteld het stemrecht toe te kennen aan onder meer vreemdelingen van buiten de Europese Gemeenschappen.

*
* *

Amendement n° 31 van de heer Gol wordt verworpen met 15 tegen 3 stemmen.

Het voorstel van verklaring tot herziening ingediend door de heer Lagasse, wordt verworpen met 17 tegen 1 stem.

Het ontwerp van verklaring tot herziening van artikel 4, ingediend door de Regering, wordt aangenomen met 17 tegen 1 stem.

Art. 5
(Voorstellen n°s 1782/1 en 1790/1)

Het voorstel van verklaring tot herziening van artikel 5, ingediend door de heer Schiltz, wordt verworpen met 15 tegen 2 stemmen.

traiter d'un autre objet » (Rapport Moyersoën et Pierson, Doc. n° 993-6, 1964-1965).

Le Ministre indique que les articles du projet de déclaration de révision où figurent les déclarations d'intention mises en cause par les intervenants concernent précisément des ajoutés.

Un membre estime quelque peu simpliste la distinction établie dans le rapport cité par le Ministre.

Le Ministre (F) estime que, s'il est évident que les articles énumérés constituent les éléments incontestables d'une déclaration de révision, les indications votées par l'assemblée préconstituante représentent, en tout état de cause, des éléments non négligeables.

Enfin, *un autre membre* attire l'attention sur la distinction qu'il convient d'établir entre, d'une part, les indications et justifications reprises expressément dans le texte même de la déclaration de révision, et qui lient le futur Constituant, et, d'autre part, les déclarations et commentaires faits dans le cadre des travaux préparatoires de la déclaration de révision. Ces derniers ne sont qu'indicatifs et ne limitent donc pas la liberté du Constituant.

A la suite de cette discussion, *M. Gol* modifie le texte de son amendement n° 31. Il propose dès lors la révision de l'article 4 « en vue d'ajouter un alinéa autorisant le droit de vote aux élections communales pour les ressortissants de la CEE ».

Il déclare qu'à son grand regret, il ne pourra pas approuver la proposition de révision sans aucune restriction de cet article, parce que la constituante aurait ainsi la possibilité d'accorder le droit de vote aux étrangers, même lorsqu'ils ne sont pas originaires d'un pays de la CEE.

*
* *

L'amendement n° 31 de M. Gol est rejeté par 15 voix contre 3.

La proposition de déclaration de révision déposée par M. Lagasse est rejetée par 17 voix contre une.

Le projet de déclaration de révision de l'article 4, déposé par le Gouvernement, est adopté par 17 voix contre une.

Art. 5
(Propositions n°s 1782/1 et 1790/1)

La proposition de déclaration de révision de l'article 5 déposée par M. Schiltz est rejetée par 15 voix contre 2.

Art. 6

(Ontwerp n° 1791/1 en voorstellen n°s 1782/1, 1789/1 en 1790/1)

Op de vraag van een lid welk onderdeel van dit artikel de Regering voor herziening vatbaar wil verklaren, antwoordt de Vice-Eerste Minister dat het de volgende zinsnede betreft: « zij alleen zijn tot de burgerlijke en militaire bedieningen benoembaar, behoudens de uitzonderingen die voor bijzondere gevallen door een wet kunnen worden gesteld ».

Tengevolge van deze verklaringen, trekt de heer Simons zijn voorstel in.

Een ander lid kant zich tegen de herziening van dit artikel, omdat het de poort kan openen om vreemdelingen, inbegrepen die van buiten de EEG, benoembaar te maken tot de burgerlijke en militaire bedieningen.

Het ontwerp van verklaring tot herziening, ingediend door de Regering, dat trouwens overeenstemt met het voorstel van de heer Schiltz, wordt eenparig aangenomen.

Art. 6bis

(Voorstel n° 1783/1)

De indiener van het voorstel wijst erop dat hij niet enkel de toevoeging van een tweede lid in artikel 6bis, doch eveneens de toevoeging van een artikel 7bis voorstelt.

Deze voorstellen overlappen elkaar gedeeltelijk.

Bedoeling is om een aantal principes, zoals ze onder meer door de Verenigde Naties en de Raad van Europa werden aanvaard, in ons grondwettelijk recht op te nemen.

Amendement n° 30 van de heer Gehlen c.s., dat er eveneens toe strekt een artikel 7bis in te voegen, heeft in belangrijke mate dezelfde draagwijdte als het voorstel zoals geformuleerd in Stuk n° 1783/1.

Daarin is er evenwel sprake van in de Grondwet de bescherming te verzekeren van de rechten en vrijheden, gewaarborgd door het VN-Verdrag inzake de rechten van het kind.

Mochten de indieners van het amendement zich aansluiten bij dit laatste voorstel, dan kan het voorstel tot invoeging van een artikel 6bis worden ingetrokken.

Eén van de auteurs van amendement n° 30 doet evenwel opmerken dat hun voorstel er hoofdzakelijk toe strekt grondwettelijk de bescherming van het privé-leven te beschermen.

*
* *

Het voorstel van verklaring tot toevoeging van een tweede lid in artikel 6bis, wordt verworpen met 17 tegen 1 stem en 1 onthouding.

Art. 6

(Projet n° 1791/1 et propositions n°s 1782/1, 1789/1 et 1790/1)

Un membre demande quelle partie de cet article le Gouvernement entend soumettre à révision. Le Vice-Premier Ministre répond qu'il s'agit du membre de phrase suivant: « Seuls ils sont admissibles aux emplois civils et militaires, sauf les exceptions qui peuvent être établies par une loi pour des cas particuliers. »

A la suite de cette précision, M. Simons retire sa proposition.

Un autre membre s'oppose à la révision de cet article, parce qu'elle pourrait permettre d'admettre des étrangers, y compris des étrangers non originaires de la CEE, à des emplois civils et militaires.

Le projet de déclaration de révision déposé par le Gouvernement, qui correspond d'ailleurs à la proposition de M. Schiltz, est adopté à l'unanimité.

Art. 6bis

(Proposition n° 1783/1)

L'auteur de la proposition fait observer qu'il propose non seulement d'ajouter un deuxième alinéa à l'article 6bis, mais aussi d'insérer un article 7bis.

Ces propositions se chevauchent en partie.

Le but est de faire figurer dans notre droit constitutionnel un certain nombre de principes, tels qu'ils ont été adoptés notamment par les Nations unies et par le Conseil de l'Europe.

La portée de l'amendement n° 30 de M. Gehlen et consorts, qui vise à insérer un article 7bis, est dans une large mesure identique à celle de la proposition formulée dans le document n° 1783/1.

Celle-ci vise toutefois à faire garantir par la Constitution les droits et les libertés reconnus par la Convention des Nations unies relative aux droits de l'enfant.

Si les auteurs de l'amendement se ralliaient à cette dernière proposition, la proposition d'insérer un article 6bis pourrait être retirée.

Un des auteurs de l'amendement n° 30 fait toutefois observer que leur proposition vise essentiellement à faire protéger la vie privée par la Constitution.

*
* *

La proposition de déclaration visant à insérer un deuxième alinéa à l'article 6bis est rejetée par 17 voix contre une et une abstention.

Art. 6ter

Bij amendement n° 11 van de heer Van der Maelen wordt voorgesteld aan het voorstel van verklaring tot herziening van de Grondwet, een artikel 6ter toe te voegen.

Volgens de indiener ervan is deze toevoeging verantwoord met het oog op een wijziging van de tekst, in die zin dat naast discriminatie op basis van filosofische en ideologische overtuiging, ook deze op basis van geslacht kan verboden worden.

*
* *

Dit amendement wordt verworpen met 12 tegen 4 stemmen.

Art. 6quater

Bij amendement n° 12 van de heer Van der Maelen wordt voorgesteld aan het voorstel van verklaring tot herziening van de Grondwet, een artikel 6quater toe te voegen.

Volgens de indiener ervan is deze toevoeging verantwoord met het oog op de grondwettelijke bescherming van het recht op gewetensbezwaren.

Een ander lid meent evenwel dat dit recht reeds voldoende gewaarborgd wordt door artikel 14 van de Grondwet.

*
* *

Dit amendement wordt verworpen met 13 tegen 3 stemmen.

Art. 7
(Voorstel n° 1789/1 en 1790/1)

Volgens de auteur van het voorstel (n° 1789) van verklaring tot herziening dient het tweede lid van dit artikel te worden herzien om de inachtneming van de rechten van de burger in de loop van het vooronderzoek beter te garanderen.

*
* *

Dit voorstel wordt verworpen met 15 tegen 3 stemmen.

Art. 7bis
(Voorstellen n° 1782/1, 1783/1 en 1789/1)

De auteur van het voorstel n° 1783/1 wijst op de ruimere draagwijdte ervan in vergelijking met amendement n° 30 van de heren Gehlen, Mayeur, Vandermaelen en mevrouw Merckx-Van Goey. Er

Art. 6ter

M. Van der Maelen propose, par voie d'amendement (n° 11), d'insérer un article 6ter dans la proposition de déclaration de révision de la Constitution.

L'auteur estime qu'il y a lieu d'insérer cet article afin qu'outre les discriminations basées sur les convictions philosophiques et idéologiques, on puisse également interdire toute discrimination basée sur le sexe.

*
* *

Cet amendement est rejeté par 12 voix contre 4.

Art. 6quater

M. Van der Maelen présente un amendement (n° 12) tendant à insérer un article 6quater dans la proposition de déclaration de révision de la Constitution.

L'auteur explique qu'il y a lieu d'insérer cet article en vue de garantir la protection constitutionnelle du droit à l'objection de conscience.

Un autre membre estime toutefois que ce droit est déjà suffisamment garanti par l'article 14 de la Constitution.

*
* *

Cet amendement est rejeté par 13 voix contre 3.

Art. 7
(Propositions n° 1789/1 et 1790/1)

Selon l'auteur de la proposition (n° 1789) de déclaration de révision, le deuxième alinéa de cet article doit être revu afin de mieux garantir le respect des droits du citoyen au cours de l'information.

*
* *

Cette proposition est rejetée par 15 voix contre 3.

Art. 7bis
(Propositions n° 1782/1, 1783/1 et 1789/1)

L'auteur de la proposition n° 1783/1 souligne que sa proposition a une portée plus large que l'amendement n° 30 de MM. Gehlen, Mayeur, Vandermaelen et Mme Merckx-Van Goey. Il conviendrait donc de

zou dus eerst over het voorstel moeten worden gestemd (zie ook bespreking van artikel 6bis).

De Vice-Eerste Minister en Minister van Institutionele Hervormingen (F) vraagt zich af of de toevoeging van dit artikel geen dubbel gebruik zal uitmaken en derhalve overbodig is.

Men mag immers niet uit het oog verliezen dat uit de verklaring tot Grondwetsherziening van 1987 de volgende tekst zou worden hernomen : « Er bestaat reden tot herziening van Titel II, om nieuwe bepalingen in te voegen die de bescherming moeten verzekeren van de rechten en vrijheden, gewaarborgd door het verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden. »

Met betrekking tot amendement n° 30, ertoe strekkende in de Grondwet de bescherming van de persoonlijke levenssfeer te waarborgen, verwijst *een lid* naar een passage uit het Senaatsverslag met betrekking tot het voorstel van verklaring tot herziening van de Grondwet uit 1987 :

« De Minister van Institutionele Hervormingen (F) antwoordt hierop dat de invoeging van de bescherming van het leven niet noodzakelijk is vermits het Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden dit reeds uitdrukkelijk specificeert » (Stuk Senaat n° 647/2 - 1987/88, blz. 9).

*
* *

Ten gevolge van deze verklaringen worden de amendementen n°s 13 en 30 en de voorstellen n°s 1782/1 van de heer Schiltz en 1789/1 van de heer Simons c.s. ingetrokken.

Het voorstel van de heer Lagasse wordt verworpen met 18 tegen 1 stem.

Art. 7ter
(Voorstel n° 1789/1)

De auteur van het voorstel vraagt of het recht van eenieder op inzage van alle overheidsdocumenten ook in de Grondwet zou kunnen vermeld worden door enkel Titel II voor herziening vatbaar te verklaren teneinde nieuwe bepalingen in te voegen die de bescherming moeten verzekeren van de rechten en vrijheden gewaarborgd door het Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden.

De Vice-Eerste Minister en Minister van Institutionele Hervormingen (N), meent dat zulks in voorkomend geval wel zou kunnen.

Men dient er evenwel op te wijzen dat terzake nu geen enkele beslissing kan worden getroffen; dit is immers een opdracht voor de Constituante.

*
* *

voter d'abord sur cette proposition (voir également la discussion de l'article 6bis).

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Réformes institutionnelles (F) se demande si ce nouvel article ne ferait pas double emploi et s'il n'est dès lors pas superflu.

Il ne faut en effet pas perdre de vue que le texte suivant serait repris de la déclaration de révision de la Constitution de 1987 : « Il y a lieu à révision du Titre II en vue d'insérer des dispositions nouvelles permettant d'assurer la protection des droits et libertés garantis par la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales. »

En ce qui concerne l'amendement n° 30 visant à inscrire dans la Constitution la protection de la vie privée, *un membre* se réfère à un passage du rapport du Sénat concernant la proposition de déclaration de révision de la Constitution de 1987 :

« Le Ministre des Réformes institutionnelles (F) répond que l'insertion d'une disposition relative à la protection de la vie n'est pas nécessaire puisque la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales le prévoit déjà d'une manière explicite » (Doc. Sénat n° 647/2 - 1987/88, p. 9).

*
* *

A la suite de ces précisions, les amendements n°s 13 et 30 et les propositions 1782/1 de M. Schiltz et 1789/1 de M. Simons et consorts sont retirés.

La proposition de M. Lagasse est rejetée par 18 voix contre une.

Art. 7ter
(Proposition n° 1789/1)

L'auteur de la proposition demande si le droit de chaque citoyen de consulter tous les documents publics ne pourrait pas également être inscrit dans la Constitution. Il suffirait pour cela de déclarer le titre II soumis à révision afin d'y insérer de nouvelles dispositions destinées à assurer la protection des droits et des libertés garantis par la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Réformes institutionnelles (N), estime que cela serait éventuellement possible.

Il convient toutefois de faire observer qu'aucune décision ne peut encore être prise en la matière, étant donné qu'il s'agit d'une tâche impartie au Constituant.

*
* *

Het voorstel van de heer Simons wordt verworpen met 15 tegen 1 stem.

Art. 9
(*Voorstel 1782/1 en 1790/1*)

Krachtens het voorstel n° 1782 van de heer Schiltz dienen de woorden « krachtens de wet » voor herziening vatbaar te worden verklaard.

Bedoeling is dat de tekst zou kunnen uitgebreid worden tot decreten en ordonnances.

Een lid wijst er op dat dit probleem reeds meermaal ter sprake kwam. Er werd dan ook reeds herhaaldelijk gesteld dat in verschillende artikelen van de Grondwet nu « wet », de wet in de materiële betekenis en niet in de formele betekenis wordt bedoeld.

Ook decreten en ordonnances beantwoorden aan die definitie.

Technisch gesproken heeft onderhavig voorstel dan ook geen zin.

Daarop wordt het voorstel n° 1782/1 ingetrokken.

Art. 9bis
(*Voorstel n° 1719/1*)

De invoeging van dit artikel in Titel II van de Grondwet beoogt het afschaffen van de doodstraf.

Volgens de auteur ervan heeft zulke bepaling zeker haar plaats in de Grondwet; in verscheidene andere landen is een dergelijke bepaling in de Grondwet opgenomen. Dit initiatief kan tevens een aanzet vormen voor de wetgever om de desbetreffende bepaling uit het Strafwetboek te schrappen.

*
* *

Het voorstel van de heer Simons wordt verworpen met 16 tegen 1 stem.

Art. 10
(*Ontwerp n° 1791/1 en voorstellen n°s 1782/1 en 1790/1*)

Krachtens het ontwerp van verklaring ter herziening wordt voorgesteld om artikel 10, tweede zinsdeel, voor herziening vatbaar te verklaren, om de bedoelde bevoegdheid uit te breiden tot de Gemeenschappen en de Gewesten.

Het voorstel van de heer Schiltz heeft dezelfde draagwijdte.

Een lid oordeelt het gevaarlijk om alleen wegens de in de verantwoording vermelde reden onderhavig artikel voor herziening vatbaar te verklaren.

Dit artikel van de Grondwet vormt de oudste waarborg voor de onschendbaarheid van de woning;

La proposition de M. Simons est rejetée par 15 voix contre une.

Art. 9
(*Propositions n°s 1782/1 et 1790/1*)

Aux termes de la proposition n° 1782 de M. Schiltz, les mots « en vertu de la loi » doivent être soumis à révision.

L'objectif est de pouvoir étendre la portée de ce texte au décret et à l'ordonnance.

Un membre souligne que ce problème a déjà fait l'objet de nombreuses discussions. Il a dès lors déjà été précisé à plusieurs reprises que dans différents articles de la Constitution, on entend par « loi », la loi au sens matériel du terme, et non au sens formel. Les décrets et les ordonnances répondent également à cette définition.

Techniquement, la proposition à l'examen n'a dès lors aucun sens.

La proposition n° 1782/1 est par conséquent retirée.

Art. 9bis
(*Proposition n° 1789/1*)

Cet article, dont l'insertion dans le titre II de la Constitution est proposée, vise à supprimer la peine de mort.

L'auteur estime qu'une telle disposition a sa place dans la Constitution; plusieurs autres pays ont d'ailleurs inscrit une telle disposition dans leur loi fondamentale. Cette initiative pourrait en outre inciter le législateur à supprimer la disposition correspondante du Code pénal.

*
* *

La proposition de M. Simons est rejetée par 16 voix contre une.

Art. 10
(*Projet n° 1791/1 et propositions n°s 1782/1 et 1790/1*)

Le projet de déclaration de révision propose de déclarer soumis à révision l'article 10, deuxième membre de phrase, en vue d'étendre la compétence visée à cet article aux Communautés et aux Régions.

La proposition de M. Schiltz a la même portée.

Un membre estime qu'il est dangereux de soumettre cet article à révision pour la seule raison invoquée dans la justification.

Cet article de la Constitution constitue la plus ancienne garantie en matière d'inviolabilité du domi-

men dient er dan ook met de grootste omzichtigheid mee om te springen.

Een andere spreker vraagt of dit bezwaar wel zou kunnen worden opgevangen door voor te stellen een nieuw lid aan dit artikel toe te voegen.

Op die manier zou het eerste lid onaangetast blijven en zou men tevens in de bevoegdheden van Gemeenschappen en Gewesten kunnen voorzien.

Hierop dient de Regering amendement n° 36 in, luidende als volgt :

« Art. 10. — Om een tweede lid toe te voegen dat aan de Gemeenschappen en Gewesten de bevoegdheid toekent om de gevallen te bepalen waarin een huiszoeking kan plaats hebben ».

In verband met dit amendement n° 36 merkt *een lid* op dat het einde van dat amendement beter zou worden geredigeerd als volgt :

« te voorzien in de gevallen waarin, in het raam van hun bevoegdheden, een huiszoeking kan plaats vinden ».

Volgens de *Vice-Eerste Minister en Minister van Institutionele Hervormingen (N)* lijkt het evident dat voormeld recht niet aan de Gemeenschappen en Gewesten kan worden toegekend voor aangelegenheden waarvoor ze niet bevoegd zijn.

Het lid vraagt zich af waarom in de decreten bijzondere wetsbepalingen moeten worden opgenomen om huiszoeken mogelijk te maken. De Gemeenschappen en Gewesten zijn bevoegd om overtredingen vast te stellen en straffen te bepalen. Vanzelfsprekend moeten alle bepalingen van het Wetboek van Strafvordering (WSv) worden toegepast. Waarom moeten procedureregels derhalve in wetten en decreten worden opgenomen?

De *Vice-Eerste Minister* preciseert dat in het raam van de artikelen 10 en 11 gevraagd wordt te voorzien in de mogelijkheid om een lid toe te voegen. Zo wordt de vigerende tekst niet op de helling gezet en ontstaat de mogelijkheid om concrete problemen te regelen die zich in de praktijk, tijdens besprekingen met het Arbitragehof of de Raad van State, voordoen.

De *vorige spreker* wenst hieraan toe te voegen dat aan de Gemeenschappen en Gewesten niet mag worden geweigerd wat aan de centrale Staat wordt toegestaan. Maar waarom is een bijzondere wet vereist om een huiszoeking mogelijk te maken? Hoe dan ook, die procedure wordt uitdrukkelijk bepaald in het Wetboek van Strafvordering. Aangezien de Gemeenschappen en Gewesten net als de centrale Staat straffen kunnen stellen in wetten of decreten, beschikken het parket en de onderzoeksrechter over alle middelen die het Wetboek van Strafvordering tot hun beschikking stelt. Derhalve moet de aangelegenheid van de huiszoeken niet in een bijzondere wet worden geregeld, tenzij men die bevoegdheid aan andere instanties wil verlenen.

De *Vice-Eerste Minister en Minister van Institutionele Hervormingen (N)* legt uit dat voormeld probleem al is gerezen voor de toepassing van het decreet van de Vlaamse Gemeenschap inzake afvalstoffen, waar onder bepaalde voorwaarden in

cile; il convient dès lors de faire preuve en l'occurrence de la plus grande circonspection.

Un autre intervenant demande si cette objection ne pourrait être levée en proposant d'ajouter un nouvel alinéa à cet article.

Cette solution permettrait de maintenir tel quel le premier alinéa ainsi que de prévoir les compétences des Communautés et des Régions.

Le Gouvernement présente alors un amendement (n° 36), libellé comme suit :

« Art. 10. — En vue d'ajouter un deuxième alinéa attribuant aux Communautés et Régions la compétence de prévoir les cas dans lesquels une visite domiciliaire peut avoir lieu ».

Au sujet de cet amendement n° 36, *un membre* fait observer qu'il serait plus judicieux de rédiger la fin de celui-ci comme suit :

« de prévoir les cas dans lesquels, dans le cadre de leurs compétences, une visite domiciliaire peut avoir lieu. »

Le *Vice-Premier Ministre et Ministre des Réformes institutionnelles (N)* estime qu'il paraît évident qu'on ne peut donner aux Régions et Communautés ce droit pour des notions qui échapperaient à leurs compétences.

Le *membre* se demande pourquoi il y a lieu de prévoir des textes spéciaux dans les décrets pour permettre des visites domiciliaires. Les Communautés et les Régions ont le pouvoir de constater les infractions et de fixer des peines. Tout naturellement, l'ensemble des dispositions du Code d'Instruction criminelle (CIC) doivent s'appliquer. Pourquoi, dès lors, prévoir dans des lois ou des décrets des modalités de procédure?

Le *Vice-Premier Ministre* précise que, dans le cadre des articles 10 et 11, on demande à ouvrir la possibilité d'ajouter un alinéa. Ainsi, on ne met pas en cause le texte actuel et l'on a la possibilité de régler des problèmes concrets qui se sont posés sur le terrain, lors de discussions avec la Cour d'Arbitrage ou le Conseil d'Etat.

L'*orateur précédent* désire ajouter qu'il ne s'agit pas de refuser aux Communautés et aux Régions ce que l'on donnerait à l'Etat central. Mais pourquoi faudrait-il un texte spécial pour autoriser une perquisition? En tout état de cause, cette procédure est expressément prévue par le Code d'Instruction criminelle. Puisque les Communautés et Régions, comme l'Etat central, peuvent fixer dans des lois ou décrets des peines, le parquet et le juge d'instruction disposent de tous les moyens que le CIC met à leurs disposition. Il n'y a donc pas lieu de régler par des lois spéciales le problème des visites domiciliaires, à moins de vouloir donner ce pouvoir à d'autres instances.

Le *Vice-Premier Ministre et Ministre des Réformes institutionnelles (N)* explique que ce problème s'est déjà posé pour l'application du décret de la Communauté flamande en matière de déchets, où cette possibilité avait été prévue sous certaines conditions. On

die mogelijkheid was voorzien. In die aangelegenheid is men evenwel in aanvaring met het Arbitragehof gekomen.

Dezelfde spreker werpt op dat die instellingen terecht hebben gereageerd aangezien via het parket moet worden opgetreden. Het is niet logisch dat aan een aantal ambtenaren bevoegdheden worden verleend die normaliter voor de onderzoeksrechter zijn gereserveerd.

*
* *

Amendement n° 36 van de Regering wordt aangenomen met 13 tegen 1 stem.

Art. 11

(Ontwerp n° 1791/1 en voorstellen n° 1782/1,
1783/1 en 1790/1)

Een lid merkt op dat in het ontwerp van verklaring tot herziening geen enkele verantwoording gegeven wordt voor de opnemings van onderhavig artikel in de lijst, wat nochtans voor tal van andere artikelen wel het geval was.

Het is onaanvaardbaar dat het eigendomsrecht en het recht op een woonplaats op de helling zouden kunnen worden gezet.

Het voorstel van de heer Schiltz is er enkel op gericht de woorden « bij de wet » voor herziening vatbaar te verklaren. Op die manier kunnen ook decreten en ordonnances in de tekst worden opgenomen.

Een lid wijst op het gevaar dat de woorden « bij decreet » dan evengoed zouden kunnen vervangen worden door de woorden « bij koninklijk besluit ».

De Vice-Eerste Minister en Minister van Institutionele Hervormingen (F), net als *verscheidene leden* trouwens, wijst op het verschil in rechtspraak tussen de Raad van State en het Arbitragehof enerzijds en het Hof van Cassatie anderzijds.

Waar het Hof van Cassatie aanvaardt dat onder de term « wet » ook decreten en ordonnances kunnen begrepen worden, zijn de Raad van State (in meerdere adviezen overigens) en het Arbitragehof het daarmee niet eens.

Een ander spreker herinnert eraan dat dit probleem reeds werd opgeworpen in 1987. Er werd toen ook verwezen naar een arrest van het Hof van Cassatie van 20 februari 1986 met betrekking tot de bevoegdheid van de Executieven inzake onteigeningen.

Toen werd een amendement door de heren Moureaux en Van der Biest ingediend, ertoe strekkende een tweede lid aan artikel 11 toe te voegen teneinde elke dubbelzinnigheid met betrekking tot de bevoegdheid van de Gewesten en Gemeenschappen inzake onteigeningen weg te nemen. Deze oplossing uit 1987 kan misschien worden overgenomen. Zo beperkt men tevens de richting waarin dit artikel kan gewijzigd worden.

s'est toutefois heurté en cette matière à la Cour d'arbitrage.

Le même orateur explique que ces institutions ont réagi à juste titre, puisqu'il y a lieu d'agir par l'intermédiaire du Parquet. Il n'est pas logique de confier à une série d'agents des pouvoirs qui sont normalement réservés au juge d'instruction.

*
* *

L'amendement n° 36 du Gouvernement est adopté par 13 voix contre une.

Art. 11

(Projet n° 1791/1 et propositions n°s 1782/1,
1783/1 et 1790/1)

Un membre fait observer que contrairement à ce qui est le cas pour bon nombre d'autres articles, le projet de déclaration de révision ne justifie en aucune manière le fait que cet article a été repris dans la liste des articles soumis à révision.

Il est inadmissible que le droit de propriété et le droit au domicile puissent être remis en question.

La proposition de M. Schiltz ne vise à déclarer soumis à révision que les mots « par la loi », de sorte que les décrets et les ordonnances puissent également figurer dans le texte.

Un membre fait observer que dans cette hypothèse les mots « par décret » pourraient tout aussi bien être remplacés par les mots « par arrêté royal ».

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Réformes institutionnelles (F), ainsi que *plusieurs membres*, soulignent la différence entre la jurisprudence du Conseil d'Etat et de la Cour d'Arbitrage et celle de la Cour de Cassation.

Alors que cette dernière admet que par « loi », on peut entendre également « décrets » et « ordonnances », le Conseil d'Etat (dans plusieurs avis) et la Cour d'Arbitrage ne partagent pas cet avis.

Un autre intervenant rappelle que ce problème avait déjà été soulevé en 1987. Il avait à l'époque été fait référence à un arrêt de la Cour de Cassation du 20 février 1986, relatif à la compétence des Exécutifs en matière d'expropriations.

MM. Moureaux et Van der Biest avaient alors présenté un amendement visant à ajouter un deuxième alinéa à l'article 11, afin de supprimer toute ambiguïté en ce qui concerne la compétence des Communautés et des Régions en matière d'expropriations. Cette solution de 1987 pourrait peut-être être reprise aujourd'hui, ce qui permettrait par ailleurs de délimiter la portée des modifications qui pourraient être apportées à cet article.

Tengevolge van deze bespreking dient de Regering amendement n° 35 in, luidend als volgt :

« om een lid toe te voegen betreffende de onteigeningsbevoegdheid van Gewesten en Gemeenschappen ».

Volgens de *Vice-Eerste Minister* zullen de Gewesten en Gemeenschappen het onteigeningsrecht slechts kunnen uitoefenen voor zover het materies betreft die tot hun bevoegdheid behoren.

*
* *

Amendement n° 35 van de Regering ingediend ter vervanging van het ontwerp, wordt aangenomen met 16 stemmen en 1 onthouding.

*Titel II tot invoeging van een artikel 13bis
betreffende de afschaffing van de doodstraf
(voorstel n° 1782/1)*

Dit voorstel wordt verworpen met 14 tegen 3 stemmen en 1 onthouding.

*Art. 14bis
(voorstel n° 1789/1)*

Dit voorstel beoogt het « recht op gewetensbezwaaar » in de Grondwet op te nemen.

Het voorstel wordt verworpen met 15 tegen 1 stem.

*Art. 17
(Regeringsontwerp n° 1791/1 en
voorstellen n°s 1782/1 en 1790/1)*

De heren Gol en De Decker dienen een amendement n° 32 in, luidend als volgt :

« Er bestaat reden tot herziening van artikel 17, laatste en voorlaatste lid, die de overgangsbepaling vormen, van de Grondwet, om die overgangsbepaling op te heffen ».

Een van de auteurs preciseert dat het hier om een technisch amendement gaat. Hij is het trouwens eens met het door de Regering beoogde doel, met name dat de Constituanten in artikel 17 alleen de overgangsbepaling kan wijzigen teneinde die op te heffen.

Om dat en alleen dat mogelijk te maken, dient het lid derhalve dit amendement n° 32 in. Deze tekst wordt dan niet langer een na te streven doel, maar veeleer de aanwijzing van het deel van het artikel dat men wenst te wijzigen.

De *Vice-Eerste Minister* en de *Minister van Institutionele Hervormingen (N)* stelt vast dat er ten gronde overeenstemming bestaat, waarbij het duidelijk de bedoeling is de overgangsbepaling op te heffen. Toch vindt hij het voorgestelde amendement overbodig,

A la suite de cette discussion, le Gouvernement présente l'amendement n° 35, libellé comme suit :

« En vue d'ajouter un alinéa concernant le pouvoir d'expropriation des Régions et Communautés ».

Selon le *Vice-Premier Ministre*, les Communautés et les Régions ne pourront exercer le droit d'expropriation que dans des matières qui relèvent de leur compétence.

*
* *

L'amendement n° 35 du Gouvernement, présenté en remplacement du projet, est adopté par 16 voix et une abstention.

*Titre II visant à insérer un article 13bis
concernant l'abolition de la peine de mort
(proposition n° 1782/1)*

Cette proposition est rejetée par 14 voix contre 3 et une abstention.

*Art. 14bis
(proposition n° 1789/1)*

Cette proposition vise à inscrire dans la Constitution « le droit à l'objection de conscience ».

Cette proposition est rejetée par 15 voix contre une.

*Art. 17
(Projet du Gouvernement n° 1791/1 et
propositions n°s 1782/1 et 1790/1)*

MM. Gol et De Decker déposent un amendement n° 32, rédigé comme suit :

« Il y a lieu à révision de l'article 17, dernier et avant-dernier alinéas, constituant la disposition transitoire de la Constitution en vue d'abroger cette disposition transitoire.

Un des auteurs précise qu'il s'agit là d'un amendement d'ordre technique. Il se déclare d'ailleurs d'accord avec le but poursuivi par le Gouvernement, à savoir que la Constituanten ne puisse modifier dans l'article 17, que la disposition transitoire en vue de l'abroger.

Pour rendre cela et cela seul possible, le membre propose donc cet amendement n° 32. Ce texte n'est alors plus un but à atteindre mais plutôt la désignation de la partie d'articles que l'on veut modifier.

Le *Vice-Premier Ministre* et le *Ministre des Réformes institutionnelles (N)* constate qu'il n'y a pas de divergence de vues quant au fond, le but étant à l'évidence d'abroger la disposition transitoire. Il juge toutefois l'amendement proposé superflu, dans la

aangezien de artikelen 17 en 18 op identieke wijze beginnen : « om... op te heffen » en « om... toe te voegen ».

Het is derhalve duidelijk dat het opschrift niet op het gehele artikel slaat. In het andere geval zou dat betekenen dat, telkens wanneer overwogen wordt om aan het gehele artikel iets toe te voegen of er iets van op te heffen, men bij deze mogelijkheid tot herziening toch het gehele artikel bedoelt.

Wanneer omtrent artikel 17 de opheffing van de overgangsbepaling ter sprake komt, mag die opheffing alleen op die overgangsbepaling slaan en is een wijziging van wat voorafgaat uitgesloten.

De vorige spreker stelt derhalve de volgende redactie voor :

« Artikel 1, de laatste twee leden, om de overgangsbepaling op te heffen ».

De Vice-Eerste Minister stelt dat aangezien het opschrift « Overgangsbepaling » bestaat, er geen misverstand kan rijzen. Mocht de auteur van dit voorstel ter zake gevolgd worden, dan dreigt het probleem zich te herhalen telkens een toevoeging, invoeging, opheffing, enzovoort aan bod komt. Deze tekst dient alleen om de overgangsbepaling op te heffen.

Een ander lid stelt op zijn beurt een technische verbetering van het regeringsvoorstel voor :

« Artikel 17, om er de overgangsbepaling op te heffen ».

De Minister hecht zijn goedkeuring aan die wijziging van de voorgestelde tekst; ook de Commissie aanvaardt die wijziging.

Het aldus gewijzigde regeringsontwerp van verklaring tot herziening wordt eenparig aangenomen.

Art. 18

(Ontwerp n° 1791/1 en voorstellen
n°s 1782/1, 1783/1 en 1790/1)

De heer Gol dient een amendement n° 34 in dat luidt als volgt :

« Er bestaat reden tot herziening van artikel 18 van de Grondwet ».

De Vice-Eerste Minister wijst erop dat het door de Regering ingediende voorstel van verklaring tot herziening het voorstel van 1987 overneemt.

Wil de Regering de door haar beoogde doelstelling bereiken, dan moet zij naar het oordeel van *de vorige spreker* verklaren dat het wenselijk is « de waarborgen voor de schrijvende pers tot de andere informatiemiddelen » uit te breiden. In de Nederlandse tekst van de Grondwet wordt immers het woord « drukpers », in de Franse tekst het woord « presse » gehanteerd.

Een en ander heeft geleid tot controversen omtrent het begrip « pers » in de door de Franstalige hoven en rechtbanken gewezen beslissingen. Er heersen misverstanden in de rechtspraak.

mesure ou les articles 17 et 18 commencent de la même façon : « En vue d'abroger... » et « en vue d'ajouter... ».

Il est donc clair que l'intitulé n'a pas trait à l'ensemble de l'article. Dans le cas contraire, cela signifierait que chaque fois que l'on envisage d'ajouter ou d'abroger quelque chose par rapport à l'ensemble de l'article, on vise quand même l'ensemble de l'article dans cette possibilité de révision.

Ici, quand il est question à l'article 17, d'abroger la disposition transitoire, cette abrogation ne peut avoir trait qu'à cette seule disposition transitoire et il ne peut être question de modifier ce qui précède.

L'intervenant précédent propose des lors, la rédaction suivante :

« Article 17, deux derniers alinéas, en vue d'abroger la disposition transitoire. »

Le Vice-Premier Ministre indique que puisque l'intitulé « disposition transitoire » existe, il ne peut y avoir de malentendu. Si on suit ici l'auteur de cette proposition, le problème risque de se reproduire chaque fois qu'il est question d'ajouter, d'insérer, d'abroger, et cetera. Ce texte ne sert qu'à abroger la disposition transitoire.

Un autre membre propose une correction technique à la proposition du Gouvernement.

« Article 17, en vue d'en abroger la disposition transitoire ».

Le Ministre accepte cette modification du texte proposé. Elle est également approuvée par la Commission.

Le projet de déclaration de révision du Gouvernement ainsi modifié est adopté à l'unanimité.

Art. 18

(Projet n° 1791/1 et propositions
n°s 1782/1, 1783/1 et 1790/1)

M. Gol dépose un amendement n° 34 rédigé comme suit :

« Il y a lieu à révision de l'article 18 de la Constitution ».

Le Vice-Premier Ministre indique que la proposition de déclaration de révision du Gouvernement reprend celle de 1987.

L'intervenant précédent précise que si le Gouvernement entend atteindre les objectifs qu'il poursuit, il devrait stipuler, qu'il y a lieu « d'élargir les garanties de la presse écrite aux autres moyens d'informations ». En effet, dans la texte néerlandais de la Constitution, figure le mot « drukpers » alors que le texte français emploie le terme « presse ».

Il y a depuis controverse sur la notion de « presse » dans les décisions des cours et tribunaux francophones. Il y a des malentendus au niveau de la jurisprudence.

Een lid wijst erop dat ten tijde van de opstelling van artikel 18 alleen de schrijvende pers bestond.

De Vice-Eerste Minister en Minister van Institutionele Hervormingen (N) begrijpt de bezorgdheid van de vorige sprekers. Niettemin geeft hij er de voorkeur aan de tekst van de verklaring van 1987 te handhaven. Deze tekst voorziet in de invoering van een lid dat ertoe strekt de thans in artikel 18 van de Grondwet voorkomende waarborgen uit te breiden tot de overige informatiemiddelen.

De eerste spreker merkt op dat het tweede lid van artikel 18, hetwelke over de trapsgewijze verantwoordelijkheid handelt, bepaalt dat « wanneer de schrijver bekend is en zijn woonplaats in België heeft, de uitgever, de drukker of de verspreider niet kan worden vervolgd ». Als er niet aan die tekst wordt geraakt en men er een derde lid in opneemt, worden die waarborgen uitgebreid tot de radio en de televisie.

Hoe kan de garantie dat de drukker niet kan worden vervolgd wanneer de uitgever bekend is en zijn woonplaats in België heeft, tot die media worden uitgebreid?

De Vice-Eerste Minister verwijst naar de verklaring die in 1987 door de Minister van Institutionele Hervormingen (F) werd afgelegd.

Een ander lid stelt voor de tekst van de Regering als volgt te wijzigen :

« Art. 18. — « teneinde er een lid aan toe te voegen dat de mogelijkheid biedt de waarborgen inzake persvrijheid tot de andere informatiemiddelen uit te breiden ».

De Vice-Eerste Minister merkt op dat de door de Regering voorgestelde tekst geen moeilijkheden doet rijzen aangezien men de waarborgen via de invoering van een nieuw lid tot andere media wil uitbreiden. Aangezien die waarborgen thans reeds in de Grondwet zijn ingeschreven is ieder misverstand uitgesloten.

De volgende spreker wijst erop dat artikel 18 twee verschillende bepalingen bevat : de persvrijheid en het beginsel van de trapsgewijze verantwoordelijkheid. Dit laatste beginsel hoeft niet hetzelfde te zijn voor de schrijvende pers als voor de audiovisuele pers of de telefax.

Om die reden werd in het voorstel n° 1789/1 van de heer Simons c.s. een afzonderlijk artikel 18bis voorgesteld, luidend als volgt : « Art. 18bis. — Het recht op de vrijheid van drukpers en op vrijheid van meningsuiting dient te worden verruimd tot een (actief en passief) recht op informatie.

Het verbod van censuur op vrijheid van drukpers moet derhalve worden verruimd tot een verbod betreffende alle bestaande en toekomstige informatiemedia. »

Ofschoon men binnen het bestek van artikel 18 wil blijven, dient toch gewag te worden gemaakt van de

Un membre fait observer qu'à l'époque où cet article 18 a été rédigé, il n'existait que la seule presse écrite.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Réformes institutionnelles (N) déclare comprendre le souci des préopinants mais préfère s'en tenir au texte maintenu de la déclaration de 1987. Ce texte prévoit d'ajouter un alinéa étendant les garanties prévues à l'article 18 de la Constitution actuelle aux autres moyens d'information.

Le premier orateur fait remarquer que le second alinéa de l'article 18, qui traite de la responsabilité en cascade, stipule que « lorsque l'auteur est connu et domicilié en Belgique, l'éditeur, l'imprimeur ou le distributeur ne peut être poursuivi ». Si l'on ne touche pas à ce texte, et que l'on introduit un troisième alinéa, on étend ces garanties à la radio et à la télévision.

Comment peut-on étendre à ces media la garantie que si l'auteur est connu et domicilié en Belgique, on ne peut pas poursuivre l'imprimeur?

Le Vice-Premier Ministre se réfère à la déclaration faite par le Ministre des Réformes Institutionnelles (F) en 1987.

Un autre membre propose de modifier le libellé du texte du Gouvernement de la façon suivante.

« Article 18 en vue d'y ajouter un alinéa permettant d'élargir les garanties de la liberté de la presse aux autres moyens d'information ».

Le Vice-Premier Ministre fait valoir que le texte que le Gouvernement propose ne présente aucune difficulté puisque l'on veut, avec un alinéa nouveau, élargir les garanties à d'autres formes de presse. Ces garanties étaient actuellement inscrits dans la Constitution, il ne peut y avoir de malentendu à ce propos.

Un orateur suivant relève que l'article 18 reprend deux dispositions distinctes : la liberté de la presse et le principe de la responsabilité en cascade. Ce principe ne doit pas être le même pour la presse écrite que pour la presse audiovisuelle ou par fax.

C'est la raison pour laquelle, dans la proposition n° 1789/1 de M. Simons c.s., il a été proposé un article 18bis distinct, rédigé comme suit : « Art. 18bis. — Le droit à la liberté de presse et à la liberté d'expression doit être élargi en un droit d'information (active et passive).

L'interdiction de censure de liberté de presse doit, dès lors, être élargie pour devenir une interdiction relative à tous les médias d'information existants et à venir. »

Si l'on veut s'en tenir au seul cadre de l'article 18, il y a toutefois lieu d'évoquer l'ajout « des alinéas

toevoeging « van leden die het mogelijk maken de perswaarborgen tot andere informatiemiddelen te verruimen ».

De heer Simons dient een amendement n° 37 in die zin in.

Spreker voegt er aan toe dat er wel degelijk een probleem bestaat doordat de Franse en de Nederlandse tekst van het artikel anders kunnen worden gelezen. Maar de problematiek van de persvrijheid en van het recht van antwoord hangt af van de interpretatie die eraan moet worden gegeven.

Als men weigert achteraf een artikel 18bis in te voegen, dient artikel 18 te worden aangevuld met twee leden om te kunnen komen tot een andere trapsgewijze verantwoordelijkheid die ten aanzien van de verspreider en van de uitgever en niet van de drukker zou gelden.

Indien dat gebeurt, is spreker bereid om artikel 18bis dat in hetzelfde verband werd ingediend, in te trekken.

Een lid merkt op dat, als men de Grondwet herzielt, men hoe dan ook niet weet hoe de media er in de toekomst zullen uitzien en welke vormen de persvrijheid zal aannemen. In dat verband is het van belang dat de tekst ruim wordt opgevat om de persvrijheid of de vrijheid van meningsuiting in het algemeen te waarborgen.

De Vice-Eerste Minister en de Minister van Institutionele Hervormingen (N) wijst erop dat de bespreking in vergelijking met de toestand in 1987 niets nieuws gebracht heeft. Aangezien het de bedoeling van de Regering is om zich op de toenmalige tekst te baseren, pleit hij er ook voor dat die tekst als dusdanig wordt behouden.

Een van de vorige sprekers wijst erop dat hij de auteur is van de bepaling van 1987. Die bepaling was een compromis vergeleken bij de besprekingen die in de Senaat waren gevoerd.

Toch is hij van mening dat men vier jaar later een betere formulering moet kunnen vinden. Het gaat hier niet om een essentieel doctrinair punt, maar om een zo adequaat mogelijke tekstredactie : de herziening van het volledige artikel 18.

Een andere spreker voegt eraan toe dat hij bij de opstelling van voorstel n° 1783 de tekst van 1987 als uitgangspunt heeft genomen. Precies omdat die formulering voor moeilijkheden dreigde te zorgen, heeft hij voorgesteld om ook artikel 18 te herzien. Indien men de regeling voor de schrijvende pers gewoon had toegepast voor de andere communicatiemiddelen, had dat tot enorme problemen kunnen leiden.

Wil men evenwel voorkomen dat ook maar aan afschaffing van de persvrijheid kan worden gedacht, dan is het aangewezen in de toevoeging van een tweede paragraaf te voorzien, die zo nodig verschillende leden kan bevatten.

Die tweede paragraaf zou worden toegevoegd om te regelen welke waarborgen aan de andere communicatiemiddelen moeten worden toegekend.

De vorige spreker vindt dat een uitstekend voorstel, aangezien deze communicatiemiddelen niet de-

permettend d'élargi les garanties de la presse aux autres moyens d'information ».

M. Simons dépose un amendement n° 37 en ce sens.

L'intervenant ajoute qu'il y a effectivement un problème de lecture contre le texte français et néerlandais de l'article. Pourtant, les problématiques de la liberté de la presse et du droit de réponse dépendent de l'interprétation à en donner.

Si l'on refuse d'insérer ultérieurement un article 18bis, il convient de compléter l'article 18 par deux alinéas pour qu'il y ait une autre responsabilité en cascade qui soit établie par rapport au diffuseur et à l'éditeur et pas à l'imprimeur.

Si l'on agit de la sorte, l'orateur se déclare prêt à retirer l'article 18bis, qui avait été proposé pour le même objet.

Un membre fait remarquer que si l'on opère une révision de la Constitution, on ne sait en tout état de cause pas ce que l'on aura comme modification ou quelles seront les formes de liberté de presse. A cet égard, il importe que le texte soit générique, afin de garantir la liberté de presse ou d'impression en général.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de Réformes institutionnelles (N) relève qu'aucun élément neuf n'apparaît dans la discussion par rapport à la situation de 1987. Comme la philosophie du Gouvernement est de reprendre le texte de l'époque comme base, il plaide donc de maintenir ce texte tel qu'il est.

Un des intervenants précédents fait observer qu'il est l'auteur de la formulation de 1987. Celle-ci constituait un compromis par rapport à des discussions tenues au Sénat.

Il est cependant d'avis que quatre années plus tard, il y a moyen de trouver une meilleure formule. Il ne s'agit pas ici d'un point de doctrine essentiel mais d'élaborer le texte le plus adéquat possible, à savoir la révision de l'article 18 dans son ensemble.

Un autre orateur précise que lorsqu'il a rédigé la proposition n° 1783, il l'a fait à la lecture du texte de 1987. C'est précisément parce que cette formule risquait de poser des difficultés qu'il a également proposé la révision de l'article 18. En effet, le transfert pur et simple du système que l'on connaît pour la presse écrite aux autres moyens de communication risquait de poser d'énormes difficultés.

Toutefois, si l'on veut éviter d'envisager la suppression de la liberté de la presse, il vaudrait mieux prévoir l'ajout d'un second paragraphe, qui, le cas échéant, pourrait comprendre plusieurs alinéas.

Ce second paragraphe serait ajouté en vue d'organiser les garanties à accorder aux autres moyens de communication.

Le préopinant juge cette proposition excellente, puisque les garanties à donner aux autres moyens de

zelfde waarborgen vergen als de schrijvende pers. Bovendien verschillen de technische middelen van elkaar.

*
* *

Het voorstel van de heer Lagasse en amendement n° 34 van de heer Gol worden verworpen met 16 tegen 1 stem.

Amendement n° 37 van de heer Simons c.s. wordt verworpen met 14 tegen 1 stem en 1 onthouding.

In dat verband herinnert de indiener eraan dat hij met zijn amendement dezelfde strekking wil handhaven als die van het huidige artikel 18. In twee andere leden moet dat artikel wetstechnisch gewoon anders worden geformuleerd.

Het door de Regering ingediende ontwerp van verklaring tot herziening van de Grondwet wordt aangenomen met 15 stemmen en twee onthoudingen.

Art. 18bis
(*Voorstel n° 1789*)

Ingevolge de bespreking van artikel 18, trekt een van de indieners het voorstel in.

Art. 19
(*Voorstellen n°s 1789 en 1790*)

Een van de indieners van voorstel n° 1789 merkt op dat er reden bestaat om dit artikel te herzien, zodat het recht van vergadering impliciet ook aan de vreemdelingen wordt toegekend.

Dat voorstel wordt verworpen met 16 tegen 1 stem.

Art. 20
(*Voorstellen n°s 1789 en 1790*)

Een van de indieners van voorstel n° 1789 merkt op dat de wijziging van dit artikel tot doel heeft ook aan de vreemdelingen het recht van vereniging toe te kennen.

Dat voorstel wordt verworpen met 16 tegen 1 stem.

Art. 21
(*Voorstellen n°s 1789 en 1790*)

Een van de indieners van voorstel n° 1789 verklaart dat het de bedoeling is om het referendumrecht op alle niveaus in te voeren.

Dit voorstel wordt verworpen met 16 tegen 1 stem.

communication ne sont pas de même nature que celles à donner à la presse écrite. En outre, les moyens techniques sont différents.

*
* *

La proposition de M. Lagasse et l'amendement n° 34 de M. Gol sont rejetés par 16 voix contre une.

L'amendement n° 37 de M. Simons et consorts est rejeté par 14 voix contre une et deux abstentions.

A ce propos, l'auteur avait rappelé qu'il souhaite avec celui-ci maintenir le même esprit que celui qui préside à l'article 18 actuel. Dans deux autres alinéas, celui-ci doit simplement être organisé techniquement de façon différente.

Le projet de déclaration de révision du Gouvernement est adoptée par 15 voix et deux abstentions.

Art. 18bis
(*Proposition n° 1789*)

Suite à la discussion de l'article 18, la proposition est retirée par un des auteurs.

Art. 19
(*Propositions n°s 1789 et 1790*)

Un des auteurs de la proposition n° 1789 fait valoir qu'il y a lieu de réviser cet article afin d'accorder implicitement aussi aux étrangers le droit de s'assembler.

Cette proposition est rejetée par 16 voix contre une.

Art. 20
(*Propositions n°s 1789 et 1790*)

Un des auteurs de la proposition n° 1789 fait observer que la modification de cet article a pour but d'accorder également aux étrangers le droit d'association.

Cette proposition est rejetée par 16 voix contre une.

Art. 21
(*Proposition n°s 1789 et 1790*)

Un des auteurs de la proposition n° 1789 précise qu'il s'agit d'introduire le droit au référendum à tous les niveaux.

Cette proposition est rejetée par 16 voix contre une.

Art. 22

*(Ontwerp n° 1791 en voorstellen
n°s 1782/1, 1783/1, 1789/1 en 1790/1)*

Over het door de Regering ingediende ontwerp van verklaring tot herziening worden geen opmerkingen gemaakt. Het wordt eenparig aangenomen.

Art. 23

(Voorstellen n°s 1608/1 en 1790/1)

Het voorstel n° 1608/1 van verklaring tot herziening wordt verworpen met 15 tegen 1 stem.

Art. 24

(Ontwerp n° 1791/1 en voorstel 1790/1)

Over het ontwerp van verklaring tot herziening worden geen opmerkingen gemaakt. Het wordt eenparig aangenomen.

*Titel II, om een artikel 24bis in te voegen,
betreffende de economische en sociale rechten
(Ontwerp n° 1791/1 en voorstellen
n°s 1782/1, 1783/1 en 1789/1)*

Over het ontwerp van verklaring tot herziening worden geen opmerkingen gemaakt. Het wordt eenparig aangenomen.

*Titel II, om een artikel 24ter in te voegen,
betreffende de openbaarheid van bestuur,
de motivering van bestuurshandelingen,
en de ombudsman
(Ontwerp n° 1791/1 en voorstel n° 1782/1)*

Over het ontwerp van verklaring tot herziening worden geen opmerkingen gemaakt. Het wordt eenparig aangenomen.

*Titel III, om een artikel 24quater in te voegen,
betreffende de Staatsveiligheid
(Voorstel n° 1783/1)*

In het licht van de goedkeuring van de vorige titel, wordt artikel 24ter omgezet in artikel 24quater.

De auteur preciscert dat hij daarmee een in 1987 door de heer Moureaux ingediend amendement overneemt. Men moet immers het beginsel en de verplichting bekrachtigen om de organisatie en de bevoegdheden van de Staatsveiligheid bij wet te bepalen.

Een lid merkt op dat hij het met dat beginsel eens is, maar hij vindt dat dit beginsel niet in de Grondwet opgenomen hoeft te worden.

Art. 22

*(Projet n° 1791 et propositions
n°s 1782/1, 1783/1, 1789/1 et 1790/1)*

Le projet de déclaration de révision du Gouvernement ne fait l'objet d'aucune observation et est adopté à l'unanimité.

Art. 23

(Propositions n°s 1608/1 et 1790/1)

La proposition n° 1608/1 de déclaration de révision est rejetée par 15 voix contre une.

Art. 24

(Projet n° 1791/1 et proposition n° 1790/1)

Le projet de déclaration de révision ne donne lieu à aucune discussion et est adopté à l'unanimité.

*Titre II, en vue d'y insérer un article 24bis
relatif aux droits économiques et sociaux
(Projet n° 1791 et propositions
n°s 1782/1, 1783/1 et 1789/1)*

Le projet de déclaration de révision ne fait l'objet d'aucune observation et est adopté à l'unanimité.

*Titre II, en vue d'y insérer un article 24ter relatif
à la publicité et à la motivation des actes de
l'administration et au médiateur
(Projet n° 1791/1 et proposition n° 1782/1)*

Le projet de déclaration de révision ne fait l'objet d'aucune observation et est adopté à l'unanimité.

*Titre III, en vue d'y insérer un article 24quater
relatif à la Sûreté de l'Etat
(Proposition n° 1783/1)*

En fonction de l'adoption du titre précédent, l'article 24ter devient l'article 24quater.

L'auteur précise qu'il reprend là un amendement déposé en 1987 par M. Moureaux. Il y a en effet lieu de consacrer le principe et l'obligation de régler par une loi l'organisation et les attributions de la Sûreté de l'Etat.

Un membre fait observer qu'il est d'accord avec ce principe, mais il estime que celui-ci ne doit pas figurer dans la Constitution.

Dit voorstel van verklaring tot herziening wordt verworpen met 13 tegen 1 stem en 1 onthouding.

Titel III, om nieuwe bepalingen in te voegen, betreffende het referendum (Ontwerp n° 1791/1)

Over dat ontwerp van verklaring tot herziening worden geen opmerkingen gemaakt. Het wordt aangenomen met 13 stemmen en 1 onthouding.

Titel III, om een nieuw artikel in te voegen, betreffende de exclusieve bevoegdheden van de nationale overheid (Ontwerp n° 1791/1 en voorstel n° 1789/1)

De heer Lagasse dient een amendement n° 25 in, luidend als volgt :

« In de lijst van de voor herziening voorgestelde bepalingen, de tekst van de vijftiende gedachtenstreep als volgt wijzigen :

« van titel III van de Grondwet, om een artikel 25ter in te voegen waarbij de bevoegdheden van de federale overheid beperkend worden omschreven en de toekenning van de residuaire bevoegdheid wordt geregeld ».

Dit amendement wordt eenparig verworpen.

Het regeringsontwerp van verklaring tot herziening wordt met 15 stemmen en 1 onthouding aangenomen.

Titel III, om een nieuw artikel in te voegen betreffende de residuaire en de concurrerende bevoegdheden (Ontwerp n° 1791)

Dit ontwerp van verklaring wordt aangenomen met 14 tegen 1 stem en 1 onthouding.

Titel III, om nieuwe bepalingen in te voegen betreffende de Gemeenschappen en Gewesten (Ontwerp n° 1791)

Ingevolge een vraag terzake, antwoordt de Vice-Eerste Minister (N) dat deze bepaling in een andere formulering was opgenomen in het ontwerp van verklaring tot herziening van 1987.

De voorgestelde verklaring beoogt destituante te machtigen om elke nieuwe bepaling aan te nemen die zij opportuun acht ten aanzien van de Gemeenschappen of de Gewesten.

Inderdaad, de eisen die terzake worden gesteld zijn in elk geval zeer uiteenlopend, indien niet altijd tegengesteld. In plaats van vandaag dit debat te openen naar aanleiding van de inventaris van de huidige grondwetsartikelen die inzake de Gemeenschappen en de Gewesten al dan niet aan herziening

Cette proposition de déclaration de révision est rejetée par 13 voix contre une et une abstention.

Titre III, en vue d'y insérer des dispositions nouvelles relatives au référendum (Projet n° 1791/1)

Ce projet de déclaration de révision ne fait l'objet d'aucune observation et est adopté par treize voix et une abstention.

Titre III, en vue d'y insérer un article nouveau relatif aux compétences exclusives du pouvoir national (Projet n° 1791/1 et proposition n° 1789/1)

M. Lagasse dépose un amendement n° 25 rédigé comme suit :

« Dans la liste des dispositions soumises à révision, modifier comme suit le texte du 15^{ème} tiret :

« du titre III de la Constitution, en vue d'y insérer un article 25ter définissant limitativement les compétences du pouvoir fédéral et réglant l'attribution de la compétence résiduelle ».

Cet amendement est rejeté à l'unanimité.

Le projet de déclaration de révision du Gouvernement est adopté par quinze voix et une abstention.

Titre III, en vue d'y insérer un article nouveau relatif aux compétences résiduelles et concurrentes (Projet n° 1791)

Ce projet de déclaration est adopté par 14 voix contre une et une abstention.

Titre III, en vue d'y insérer des dispositions nouvelles relatives aux Communautés et Régions (Projet n° 1791)

A une question en ce sens, le Vice-Premier Ministre (N) répond que cette disposition figurait sous une autre formulation dans le projet de déclaration de révision de 1987.

La présente déclaration en projet entend habiliter le constituant à adopter toute nouvelle disposition qu'il estimera opportune à l'égard des Communautés ou des Régions.

Les revendications qui s'expriment à ce sujet sont, en effet, sinon toujours, opposées, en tous cas très diverses. Aussi, plutôt que d'entamer aujourd'hui ce débat à l'occasion de l'inventaire des dispositions constitutionnelles actuelles qui, traitant des Communautés et des Régions, devraient ou non être sou-

zouden moeten worden onderworpen, lijkt het redelijker om te vertrouwen op de bekwaamheid van de volgende constituante om democratisch onderhandelde oplossingen te bereiken.

In dezelfde geest en op basis van de hier toegelichte verklaring van 1987 heeft de Regering de ontwerpen tot herziening van de Grondwet goedgekeurd tot invoeging in de Grondwet van een nieuw artikel 59*quater* betreffende de rechtstreekse verkiezing van de leden van de Raden (Parl. St., Senaat, B.Z. 1988, n° 100 - 33/1°), van een nieuw artikel 59*quinquies* betreffende de gewestelijke bevoegdheden inzake internationale samenwerking en het sluiten van verdragen (Parl. St., Senaat, B.Z. 1988, n° 100 - 34/2°), en van een nieuw artikel 59*sexies* betreffende de rol van de Executieven inzake het sluiten van verdragen (Parl. St., Senaat, B.Z. 1988, n° 100 - 35/3°). Deze voorbeelden tonen de noodzaak aan om te beschikken over een ruime machtiging ten einde aan de gestelde problemen tegemoet te komen.

Een lid herinnert aan de uiteenzetting die hij in dat verband tijdens de algemene bespreking heeft gehouden. Hij heeft toen proberen aan te tonen in welke mate de tekst tegelijkertijd onduidelijk en gevaarlijk is. Het gevaar schuilt vooral in de draagwijdte ervan, aangezien de woorden « nieuwe bepalingen » geen enkele waarborg bieden voor wat betreft het aantal ervan.

In combinatie met Titel III wordt een herziening mogelijk van de artikelen 25 tot 109, die allemaal over de overheidsinstellingen gaan. Men kan dan eigenlijk net zo goed de hele Grondwet voor herziening vatbaar maken!

Spreeker wijst erop dat de artikelen 59*bis*, 59*ter* en 107*quater* niet aan herziening worden onderworpen. Hij vraagt de Vice-Eerste Minister of hij een formeel antwoord kan verstrekken, net als de Vice-Eerste Minister en Minister van Institutionele Hervormingen (F) bij artikel 3*quater* heeft gedaan.

In ieder geval moet minstens één ding duidelijk zijn: de nieuwe bepalingen, waarvan de aard en het doel niet bekend zijn, mogen noch door toevoeging, noch door weglating of uitlegging de tekst en de inhoud van voornoemde artikelen (59*bis*, 59*ter* en 107*quater*) rechtstreeks of onrechtstreeks wijzigen.

De volgende spreker heeft begrip voor het wantrouwen van vorige spreker. Dit is een poging om de hele procedure tot herziening van de Grondwet te omzeilen en op die manier Titel III volledig te herzien zonder rekening te houden met de huidige titel.

Het lid citeert vervolgens « Le Soir » van 10 oktober 1991, waarin wordt beschreven wat de houding van de Regering ten opzichte van die bepaling is: « De PSC weigert aan artikel 59*bis* te raken (en pleit voor de samensmelting van de Gemeenschap en het Waalse Gewest). In de CVP ging Jean-Luc Dehaene akkoord... op voorwaarde dat ook artikel 107*quater* voor herziening vatbaar zou worden. Dat artikel be-

misses à révision, il paraît plus raisonnable de faire confiance en la capacité du prochain constituant de dégager des solutions démocratiquement négociées.

C'est dans le même esprit et en se fondant sur la déclaration de 1987 ici clarifiée que le gouvernement a approuvé les propositions de révision constitutionnelles insérant dans la Constitution un nouvel article 59*quater*, relatif à l'élection des membres des Conseils (Doc. parl., S., 100 - 33/1° (S.E. 1988)), un nouvel article 59*quinquies*, relatif aux compétences régionales en matière de coopération internationale et de conclusion des traités (Doc. parl., S., 100 - 34/2° (S.E. 1988)), et un nouvel article 59*sexies* relatif au rôle des Exécutifs en matière de conclusion des traités (Doc. parl., S., 100 - 35/3° (S.E. 1988)). Ces exemples illustrent la nécessité de disposer d'une large habilitation pour rencontrer les problèmes qui se posent.

Un membre rappelle son intervention à ce sujet dans la discussion générale, où il s'est efforcé de démontrer combien ce texte était à la fois équivoque et dangereux. Dangereux surtout par son ampleur, puisqu'en évoquant « des » dispositions nouvelles, il n'existe aucune garantie quant à leur nombre.

En ajoutant cela au titre III, on ouvre la possibilité de toucher aux articles 25 à 109, qui concernent toutes les institutions publiques. Autant soumettre toute la Constitution à révision!

L'intervenant relève que les articles 59*bis*, 59*ter* et 107*quater* ne sont pas soumis à révision. Il demande au Vice-Premier Ministre de fournir une réponse formelle, identique à celle donnée par le Vice-Premier Ministre et Ministre des Réformes Institutionnelles (F) lorsqu'il s'agissait d'évoquer l'article 3*quater*.

Il doit à tout le moins, en effet, être entendu que ces dispositions nouvelles, dont on ne connaît ni le nom, ni l'objet, ne peuvent pas, directement ou indirectement modifier le texte et le contenu des articles précités (59*bis*, 59*ter* et 107*quater*), que ce soit en ajoutant ou en retirant ou encore sous couvert d'interprétation.

L'orateur suivant déclare comprendre la méfiance de l'orateur précédent. On se trouve ici devant une tentative de contourner tout le processus de révision de la Constitution, pour réaliser une révision sans tenir compte du texte actuel pour l'ensemble du titre III.

Le membre cite ensuite *Le Soir* du 10 octobre 1991, qui décrit les « états d'âme » du Gouvernement à propos de cette disposition: « Le PSC a refusé de toucher au 59*bis* (plaidant lui pour une fusion de la Communauté et de la Région wallonne). Le CVP, Jean-Luc Dehaene était d'accord... à la condition d'ouvrir le 107*quater* qui consacre la (si difficile) création de la Région bruxelloise. Un symbole, pour

krachtigt de ontzettend moeilijk verlopen oprichting van het Brusselse Gewest. Voor de Franstaligen een symbool waar men de handen vanaf moet houden. Compromis : de artikelen 59bis en 107quater blijven potdicht en de PS heeft in de verklaring laten opnemen dat « er reden bestaat tot herziening van Titel III (« De Machten ») van de Grondwet ten einde nieuwe bepalingen in te voegen betreffende de Gemeenschappen en de Gewesten. » « Uiteindelijk moesten we om onszelf lachen, aldus Moureaux, « de deur moet dicht blijven, maar ondertussen zetten we wel het zijraam op een kier ».

Spreeker is van mening dat deze poging om de vergrendeling te omzeilen, uiteindelijk zal mislukken. De tekst luidt immers « om nieuwe bepalingen in te voegen betreffende de Gemeenschappen en de Gewesten ». Dit betekent dat die bepalingen niet mogen indruisen tegen de bestaande bepalingen van de grondwetsartikelen die niet voor herziening in aanmerking zullen komen.

Als de tekst als dusdanig behouden blijft (met inbegrip van het woord « nieuwe », zal het lid hem probleemloos kunnen goedkeuren. Die bepalingen zullen immers niet indruisen tegen de bepalingen die al in de Grondwet zijn opgenomen en geen deel uitmaken van deze verklaring tot herziening (artikelen 59bis, 59ter en 107quater).

Een ander lid is van oordeel dat de geest van de artikelen 59bis en 107quater tot elke prijs bewaard moet blijven. Hij verwijst uitdrukkelijk naar de interpretatie die de Vice-Eerste Minister aan die bepalingen heeft gegeven.

De Vice-Eerste Minister (N) merkt op dat de verklaring tot herziening van 1987 een gelijkaardige bepaling bevatte. Ook toen ging het om Titel III en was het de bedoeling er nieuwe bepalingen over de Executieven en de Raden van Gewesten en Gemeenschappen aan toe te voegen.

Toen bleef de tekst blijkbaar beperkt tot de Executieven en Raden van Gewesten en Gemeenschappen omdat de Grondwet in die Titel het gehele vraagstuk behandelt.

In dit voorstel wordt een algemene omschrijving gehanteerd.

De voorbeelden van wat de Regering op grond van de bepaling uit 1987 heeft ingediend, tonen overduidelijk aan wat voor mogelijkheden met dit voorstel ontstaan.

Hij verwijst tevens naar de voornoemde voorbeelden (59quater — rechtstreekse verkiezing van de leden van de Raden; 59quinquies — gewestelijke bevoegdheden inzake internationale samenwerking en het afsluiten van verdragen; 59sexies — taak van de Executieven inzake het sluiten van verdragen).

Die bepalingen staan niet haaks op de artikelen 59bis en 107quater, maar gaan nog een stuk verder dan wat die artikelen bepalen.

De vorige spreker stelt dat het antwoord van de Minister hem des te meer heeft overtuigd daar de bepaling bepaalde ingrepen mogelijk maakt, zonder dat de inhoud kan worden gewijzigd, evenmin als de

les francophones. Pas touche. Compromis : les 59bis et 107quater verrouillés, le PS a fait inscrire dans la déclaration : « Il y a lieu à révision du Titre III (Des pouvoirs) de la Constitution en vue d'insérer des dispositions nouvelles relatives aux Communautés et aux Régions. » On a fini par rire de nous-mêmes, poursuit Moureaux. « Puisqu'on ne veut pas ouvrir la porte, on a ouvert la fenêtre à côté. »

L'intervenant est d'avis que cet essai de contourner le verrouillage ne sera finalement pas possible. En effet, le texte dit : « Par l'insertion de dispositions nouvelles relatives aux Communautés et Régions ». Cela signifie donc que ces dispositions ne peuvent pas être contraires à ce qui figure déjà dans la Constitution aux articles qui ne sont pas soumis à révision.

Dès lors, si le texte reste ce qu'il est avec la mention du mot « nouvelles », le membre le votera sans problème, puisqu'il est clair que ces dispositions ne seront pas contradictoires à celles qui figurent déjà dans la Constitution et qui ne sont pas soumises à révision (articles 59bis, 59ter et 107quater).

Un autre membre est d'avis qu'il n'est pas question de toucher à l'esprit du 59bis ou du 107quater. Il renvoie explicitement à l'interprétation du Vice-Premier Ministre de cette disposition.

Le Vice-Premier Ministre (N) fait remarquer que la déclaration de révision de 1987 contenait une disposition similaire. Là aussi, il s'agissait du Titre III, en vue d'y ajouter des dispositions nouvelles relatives aux Exécutifs et aux Conseils de communauté et régionaux.

Le texte était alors apparemment limité aux Exécutifs et aux Comités des Communautés et Régions, puisque dans la Constitution, sous ce Titre-là, on règle l'ensemble de la problématique.

Dans la présente proposition, on a utilisé un terme « générique ».

Toutefois, les exemples de ce que le Gouvernement a déposé sur base de la disposition de 1987 illustrent parfaitement quelles sont les possibilités créées par la présente disposition.

Il se réfère également aux exemples précités (59quater — élection directe des membres des Conseils; 59quinquies — compétences régionales en matière de coopération internationale et de conclusion des traités; 59sexies — rôle des Exécutifs en matière de conclusion des traités).

Ces dispositions ne sont pas contradictoires avec le 59bis et le 107quater mais vont plus loin que ce que ceux-ci disposent.

L'orateur précédent se dit d'autant plus convaincu par la réponse du Ministre que la disposition permet de faire certaines choses mais qu'elle ne permet pas de toucher au contenu, aux règles et aux normes

voorschriften en normen die worden bepaald in niet voor herziening vatbare artikelen. In dat opzicht is die bepaling dus beter dan wat in 1987 in de verklaring werd opgenomen.

Hier wordt immers duidelijk gesteld dat het om nieuwe bepalingen moet gaan, niet om wijzigingen in bestaande bepalingen. Artikel 59*bis* wordt bovendien niet meer voor herziening voorgesteld.

Artikel 59*bis* kent de Vlaamse Gemeenschap als ook de Franse Gemeenschap een Raad en een Executieve toe. Men kan een nieuwe regelgeving uitvaardigen om te bepalen uit welke verkozenen die Raden moeten bestaan, maar de Raad en de Executieve van beide betrokken Gemeenschappen kunnen niet worden opgeheven. Men kan evenmin hun benaming wijzigen omdat die in de Grondwet is opgenomen.

Artikel 59*bis*, § 1, tweede lid, bepaalt :

« Met het oog op de toepassing van artikel 107*quater* kunnen de Raad van de Vlaamse Gemeenschap en de Raad van de Franse Gemeenschap en hun Executieve de bevoegdheden uitoefenen van respectievelijk het Vlaamse en het Waalse Gewest, onder de voorwaarden en op de wijze die de wet bepaalt ».

Dat heet fusie of ontsluiting. De nieuwe bepalingen mogen een dergelijke ingreep derhalve niet in de weg staan.

Men mag de Gemeenschappen evenmin hun bevoegdheden ontnemen of ze aan een andere overheid toewijzen, omdat ze aan de Gemeenschappen werden toegewezen op grond van een artikel dat niet voor herziening vatbaar is.

De *Vice-Eerste Minister (N)* preciseert dat artikel 59*bis* inzake bevoegdheden slechts « self-executing » is wat het onderwijs betreft. De andere bevoegdheden moeten — zoals in het raam van artikel 107*quater* — door een wet worden gepreciseerd.

De volgende spreker stelt dat hij het vertrouwen van de vorige spreker wenst te delen. Hij memoreert dat hem in 1987 bij de bespreking van dezelfde materie werd geantwoord dat het de bedoeling was om de procedures van het nationale Parlement gewoon tot de Raden uit te breiden en die van de Ministerraad tot de Executieven.

Uit de voorstellen van de jongste dagen blijkt evenwel dat men heel wat verder gaat dan de destijds verschaft toelichting.

Het lid merkt op dat artikel 59*bis*, § 2*bis*, als volgt is geredigeerd :

« § 2*bis* — De Gemeenschappen regelen, ieder wat hem betreft, bij decreet de persoonsgebonden aangelegenheden, alsook, voor deze aangelegenheden, de samenwerking tussen de Gemeenschappen en de internationale samenwerking, met inbegrip van het sluiten van verdragen ».

Men neemt er dus het algemene begrip « persoonsgebonden materie » in op. Zullen de nieuwe bepalingen die eventueel op basis van de voorgelegde tekst kunnen worden overwogen, kunnen bepalen hoe datzelfde begrip geïnterpreteerd moet worden?

déterminés dans ces articles non soumis à révision. A cet égard, elle est donc meilleure que celle qui figurait dans la déclaration de 1987.

Ici, en effet, on indique clairement qu'il doit s'agir de dispositions nouvelles et pas de changements des dispositions existantes. De plus, l'article 59*bis* n'est plus soumis à révision.

L'article 59*bis* attribue un Conseil et un Exécutif à la Communauté française ainsi qu'à la Communauté flamande. On peut prendre des dispositions nouvelles pour déterminer la nature des élus dont ces Conseils doivent être composés mais on ne peut pas supprimer les Conseil et Exécutif des deux Communautés concernées. On ne peut pas non plus changer leur nom, puisqu'il est repris dans la Constitution.

L'alinéa 2 du § 1^{er} du 59*bis* stipule :

« En vue de l'application de l'article 107*quater*, le conseil de la Communauté française et le conseil de la Communauté flamande ainsi que leurs exécutifs peuvent exercer les compétences respectivement de la Région wallonne et de la Région flamande, dans les conditions et selon les modalités fixées par la loi ».

C'est ce que l'on appelle la fusion ou le décloisonnement. Les dispositions nouvelles ne peuvent donc interdire la réalisation d'une telle opération.

De même, les compétences des Communautés ne peuvent leur être ôtées ou attribuées à un autre pouvoir, puisqu'elles leur sont confiées sur base d'un article non soumis à révision.

Le *Vice-Premier Ministre (N)* précise qu'en raison des compétences, l'article 59*bis* n'est « self-executing » que pour ce qui concerne l'enseignement. Les autres compétences, comme dans le cadre de l'article 107*quater*, doivent être précisées par une loi.

L'intervenant suivant déclare vouloir partager la confiance du préopinant. Il rappelle que lors de la discussion de 1987 relative au même objet, il lui avait été répondu qu'il s'agissait d'étendre simplement les procédures parlementaires nationales aux Conseils et celles du Conseil des Ministres aux Exécutifs.

Des propositions formulées au cours des derniers jours vont toutefois bien au-delà des explications fournies à l'époque.

Le membre fait observer que le § 2*bis* de l'article 59*bis* est rédigé de la façon suivante :

« § 2*bis*. — Les conseils de Communauté règlent par décret, chacun en ce qui le concerne, les matières personnalisables; de même qu'en ces matières, la coopération entre les Communautés et la coopération internationale, y compris la conclusion de traités ».

On y reprend donc la notion générale de « matière personnalisable ». Est-ce que les dispositions nouvelles qu'il est possible d'envisager sur base du texte présenté pourront déterminer la façon dont il faut comprendre cette même notion?

De Vice-Eerste Minister (N) herinnert eraan dat, volgens de Grondwet, de bijzondere wet de persoonsgebonden materies omschrijft.

Dezelfde spreker antwoordt dat de meerderheden die voor de bijzondere meerderheden vereist zijn thans meer waarborgen bieden dan de meerderheid die noodzakelijk is om een grondwetsbepaling te wijzigen. Er worden hier middelen aangereikt om met een minder stringente meerderheid datgene te realiseren wat men met de bijzondere meerderheid, die uiteraard dringender is, niet tot stand had kunnen brengen.

Er bestaat dus een groot risico dat artikel 59*bis* op die manier geëxpliciteerd of geïnterpreteerd kan worden.

Zo ook stelt artikel 108*ter*, § 3, de communautaire materies opnieuw aan de orde, maar dit maal voor instanties van de Raad van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Het is even goed mogelijk er een nieuwe bepaling aan toe te voegen waarin die materies op een of andere wijze zouden worden omschreven.

Het lid wenst een duidelijk antwoord waaruit moet blijken dat de huidige inhoud van de begrippen door de invoering van nieuwe bepalingen hoegenaamd niet zal worden gewijzigd.

De Vice-Eerste Minister (N) verstrekt de volgende verduidelijking met betrekking tot de « nieuwe bepalingen betreffende Gemeenschappen en Gewesten ». Zo stelt de Regering voor — in een nieuw Grondwetsartikel 59*sexies* — een aantal bevoegdheden van de Executieven inzake het sluiten van internationale verdragen op te nemen (Stuk Senaat 100-35/1°, BZ 1988). Wat de Gemeenschappen betreft, zijn dergelijke bevoegdheden momenteel opgenomen in de bijzondere wet.

Hij geeft toe dat dit voorstel tot invoering van een art. 59*sexies* nog niet werd aangenomen, doch het gaat hier slechts om een voorbeeld. De Regering is van mening dat de positie van de Executieven wordt versterkt, als deze materie in de Grondwet wordt opgenomen.

Het lid is in zijn mening gesterkt dat de Regering er alleen maar op uit is de aan een bijzondere wet verbonden strengere voorwaarden en garanties te omzeilen.

De Vice-Eerste Minister en Minister van Institutionele Hervormingen (N) geeft nog een ander voorbeeld. Op basis van deze formulering (« nieuwe bepalingen betreffende Gemeenschappen en Gewesten ») kan men in een ander grondwetsartikel, bepaalde aangelegenheden omschrijven die nu in de bijzondere wet zijn opgesomd onder de noemer « persoonsgebonden aangelegenheden ». Het kan uiteraard echter alleen maar gaan om een aanvulling, die niet tegenstrijdig mag zijn met wat reeds eerder werd vastgelegd.

De Vice-Eerste Minister geeft een laatste voorbeeld. Zowel het huidige artikel 59*bis* als het huidige artikel 107*quater* spreken allebei van « verkozen mandatarissen », die de Gewest- en Gemeenschaps-

Le Vice-Premier Ministre (N) rappelle que c'est la Constitution qui indique que c'est la loi spéciale qui définit les matières personnalisables.

Le même auteur rétorque qu'à l'heure actuelle, les majorités requises pour les majorités spéciales offrent plus de garanties que la majorité indispensable pour modifier une disposition constitutionnelle. On se donne ici des moyens de réaliser par une majorité moins exigeante ce que l'on ne pourrait réaliser avec la majorité spéciale par nature plus contraignante.

Le risque est grand, dès lors, de pouvoir expliciter ou interpréter ainsi l'article 59*bis*.

De même, l'article 108*ter*, § 3, revient sur les matières communautaires mais cette fois pour des instances du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale. Il serait tout aussi possible d'y adjoindre une disposition nouvelle, qui définirait, d'une façon ou d'une autre, ces matières.

L'intervenant souhaite obtenir une réponse catégorique selon laquelle il n'est pas question de modifier, par l'exécution de dispositions nouvelles, le contenu actuel des ces notions.

Le Vice-Premier Ministre (N) fournit les explications suivantes en ce qui concerne les « dispositions nouvelles relatives aux Communautés et aux Régions ». Le Gouvernement avait, par exemple, proposé de faire figurer — dans un nouvel article 59*sexies* de la Constitution — un certain nombre de compétences des Exécutifs en matière de conclusion de traités internationaux (Doc. Sénat n° 100-35/1, SE 1988). En ce qui concerne les Communautés, ces compétences figurent pour l'instant dans la loi spéciale.

Il reconnaît que cette proposition d'insertion d'un article 59*sexies* n'a pas encore été adoptée, mais il ne s'agit en l'occurrence que d'un exemple. Le Gouvernement estime que la position des Exécutifs serait renforcée si cette manière était inscrite dans la Constitution.

Le membre se déclare conforté dans son opinion selon laquelle le Gouvernement vise uniquement à éluder les conditions et les garanties plus strictes liées à une loi spéciale.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Réformes Institutionnelles (N) donne encore un autre exemple. Sur la base de cette formulation (« dispositions nouvelles relatives aux Communautés et aux Régions ») on pourrait définir, dans un autre article de la Constitution, certaines matières qui sont actuellement énumérées dans la loi spéciale sous la dénomination « matières personnalisables ». Il va toutefois de soi qu'il ne peut s'agir que d'un ajout qui ne peut aller à l'encontre de ce qui a été défini précédemment.

Le Vice-Premier Ministre donne un dernier exemple. Si la Constitution dispose en ses articles 59*bis* et 107*quater* que les Conseils sont composés de « mandataires élus », rien ne s'oppose à ce qu'un nouvel

organen vormen. Welnu, er is geen sprake van « omzeiling » wanneer, bijvoorbeeld in een nieuw artikel 59*quater*, zou worden gesproken van « rechtstreeks » verkozen mandatarissen.

Het lid vraagt of dit impliceert dat de grondwetgever nieuwe bepalingen met betrekking tot de persoonsgebonden aangelegenheden zou kunnen in de Grondwet invoegen, waardoor de bijzondere wet terzake zou worden gewijzigd.

De Vice-Eerste Minister (N) antwoordt dat de bijzondere wet van 8 augustus 1988 in zijn huidige vorm geen volledige en definitieve omschrijving heeft gegeven van de « persoonsgebonden aangelegenheden ». Dit betekent dat bepaalde van deze aangelegenheden in de Grondwet zouden kunnen worden omschreven. Een volgens de Minister vergelijkbare bevoegdheid is het onderwijs. Dat werd in 1988 als een Gemeenschapsbevoegdheid rechtstreeks omschreven in de Grondwet. Deze bepaling was aldus « self-executing ». Men had echter evengoed het onderwijs als een persoonsgebonden aangelegenheid kunnen opnemen in de bijzondere wet.

Een lid wijst op de ruime mogelijkheid tot interpretatie van de voorgestelde formulering. Het kan om over 't even welke bevoegdheid voor Gewest of Gemeenschap gaan, maar het debat dient te worden overgelaten aan de latere grondwetgever en dient niet hier te worden gevoerd.

Een ander lid wenst de vraag van het voorlaatste lid anders te stellen : kan een grondwetsartikel een bepaald aantal gewestelijke bevoegdheden opsommen zelfs al bepaalt het niet voor herziening vatbaar verklaarde artikel 107*quater* van de Grondwet dat de bevoegdheden van de Gewesten dienen te worden vastgesteld in een bijzondere wet ?

De Vice-Eerste Minister en Minister van Institutionele Hervormingen (N) antwoordt bevestigend voorzover er geen contradictie zou zijn tussen beide grondwetsartikelen. Zodoende zou men een analoge situatie doen ontstaan als met betrekking tot de bevoegdheden van de Gemeenschappen (artikel 59*bis*) : bepaalde bevoegdheden staan in de Grondwet zelf (onderwijs), andere in een bijzondere wet.

Het lid leidt hieruit af dat aldus bepaalde bevoegdheden zouden kunnen worden onttrokken aan de Gemeenschappen en overgedragen aan de Gewesten. Wat de Franse Gemeenschap betreft, is hij akkoord met een overdracht aan het Waalse Gewest, echter niet met een overdracht aan het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest, omdat de Brusselse Executieve tweetalig is en paritair samengesteld.

Een ander lid verwijst in dit verband naar de uitspraken van de Vice-Eerste Minister en Minister van Institutionele Hervormingen (F) (*Le Soir*, 10 oktober 1991, p. 3). Indien bepaalde bevoegdheden, die momenteel aan de Franse Gemeenschap toekomen, zouden overgedragen worden aan het Waalse Gewest en aan de Franstalige Gemeenschapscommissies van

artikel 59*quater* précise quant à lui que ces mandataires sont élus « directement ».

Le membre demande si cela implique que le constituant pourrait insérer dans la Constitution de nouvelles dispositions concernant les matières personnalisables, qui modifieraient la loi spéciale en la matière.

Le Vice-Premier Ministre (N) répond que dans sa forme actuelle, la loi spéciale du 8 août 1988 ne donne aucune définition complète et définitive des « matières personnalisables », ce qui signifie que certaines d'entre elles pourraient être définies dans la Constitution. Le Ministre estime qu'une compétence analogue est celle de l'enseignement, qui a été directement définie en 1988 comme une compétence communautaire dans la Constitution. Cette disposition était donc « self-executing ». On aurait cependant pu tout aussi bien inclure l'enseignement comme une matière personnalisable dans la loi spéciale.

Un membre souligne que la formulation proposée permet une large interprétation. Il peut s'agir de n'importe quelle compétence communautaire ou régionale, mais c'est au prochain Constituant qu'il appartient d'engager le débat sur ce problème.

Un autre membre souhaite poser différemment la question de l'avant-dernier alinéa : un article de la Constitution peut-il énumérer un certain nombre de compétences régionales, alors qu'en vertu de l'article 107*quater* de la Constitution, qui n'est pas soumis à révision, les compétences des Régions doivent être fixées dans une loi spéciale ?

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Réformes Institutionnelles (N) répond par l'affirmative, pour autant qu'il n'y ait aucune contradiction entre les deux articles constitutionnels. On créerait de la sorte une situation analogue à celle qui existe en ce qui concerne les compétences des Communautés (art. 59*bis*) : certaines compétences sont prévues par la Constitution même (l'enseignement), d'autres par une loi spéciale.

Le membre en déduit que certaines compétences pourraient être soustraites aux Communautés et transférées aux Régions. En ce qui concerne la Communauté française, il pourrait accepter un transfert à la Région wallonne, mais non à la Région de Bruxelles-Capitale, parce que l'Exécutif bruxellois est bilingue et composé paritaire.

Un autre membre renvoie à cet égard aux déclarations du Vice-Premier Ministre et Ministre des Réformes institutionnelles (F) (*Le Soir*, 10 octobre 1991, p. 3). *Le Vice-Premier Ministre (N)* précise que le transfert éventuel à la Région wallonne et à la commission communautaire française de la Région de Bruxelles-Capitale de compétences attribuées ac-

het Brussels Gewest, dan impliceert dit niet dat de Gemeenschapscommissies van het Brusselse Gewest een wetgevende bevoegdheid zouden kunnen krijgen, aldus de *Vice-Eerste Minister (N)*.

Daarnaast wenst het lid een expliciete bevestiging van het feit dat de « nieuwe bepalingen » noch rechtstreeks noch onrechtstreeks in strijd mogen zijn met niet voor herziening vatbaar verklaarde grondwetsartikelen (zoals artikel 59bis en 107quater). De Minister bevestigt dit en voegt eraan toe dat het moet gaan om een aanvulling of om een precisering.

Het voornoemde lid stelt vervolgens vast dat blijkbaar, bij bijzondere wet en zonder aan de Grondwet te raken, de bevoegdheden van de Gewesten respectievelijk de Gemeenschappen, kunnen worden uitgebreid of verminderd en dat aldus zelfs bevoegdheden kunnen worden overgedragen.

Aangezien Gewest en Gemeenschap in Vlaanderen zijn samengevoegd, slaat een eventuele bevoegdheidsoverdracht van Gemeenschap naar Gewest alleen op de Franse Gemeenschap. Het lid kan zich geen situatie indenken waarbij twee derden van de stemmen zouden kunnen worden gehaald zonder een meerderheid in de Franse taalgroep. Een wijziging van de Grondwet biedt in de praktijk dus dezelfde waarborgen als een wijziging van de bijzondere wet.

Een lid wijst erop dat ook door de Brusselse Vlaamingen de zaken zouden kunnen veranderen bij een overdracht van gemeenschapsbevoegdheden van de Vlaamse Gemeenschap aan het Brusselse Gewest.

De *Vice-Eerste Minister en Minister van Institutionele Hervormingen (N)* is formeel in dit verband : de Brusselse Gemeenschapscommissies kunnen alleen bevoegd zijn voor gemeenschapsaangelegenheden in de zin van artikel 59bis van de Grondwet. Als het om gewestelijke bevoegdheden gaat, kunnen deze gemeenschapscommissies niet bevoegd worden gemaakt.

Volgens een lid gaat deze interpretatie lijnrecht in tegen wat supra via de pers werd geciteerd uit de mond van een ander lid van de Regering.

De *Vice-Eerste Minister (N)* herhaalt dat de Gemeenschapscommissies alleen bevoegd kunnen zijn voor gemeenschapsaangelegenheden.

Het lid ontkent dit. Volgens hem gebeurde reeds vaak een bevoegdheidsdelegatie van de Franse gemeenschapsraad aan de Franse Gemeenschapscommissie van het Brusselse Gewest en aan de Waalse Gewestraad.

Volgens de *Vice-Eerste Minister (N)* is dit onmogelijk.

De heer Simons wenst bijgevolg dat artikel 59bis voor herziening vatbaar wordt verklaard (zie Stuk n° 1789/1).

tuellement à la Communauté française, n'implique pas que les commissions communautaires de la Région de Bruxelles-Capitale pourraient se voir attribuer un pouvoir législatif.

Le membre demande en outre que le Ministre confirme expressément que les « dispositions nouvelles » (telles que l'article 59bis et l'article 107quater) ne peuvent être ni directement ni indirectement contraires à des articles de la Constitution qui n'ont pas été déclarés soumis à révision. Le Ministre confirme ce point et ajoute qu'il doit s'agir, en l'occurrence, de compléter ou de préciser une disposition existante.

Le même membre constate ensuite qu'il est apparemment possible d'accroître ou de réduire les compétences et même, dès lors, de transférer les compétences des Communautés et des Régions par le biais d'une loi spéciale sans qu'il soit nécessaire de modifier la Constitution.

Etant donné que Région et Communauté ont été fusionnées en Flandre, un éventuel transfert de compétences de la Communauté vers la Région ne peut concerner que la Communauté française. Le membre ne peut s'imaginer qu'une proposition recueillerait les deux tiers des voix sans obtenir de majorité dans le groupe linguistique francophone. Une modification de la Constitution offre donc en pratique les mêmes garanties qu'une modification de la loi spéciale.

Un membre fait observer que les choses pourraient également changer pour les Flamands de Bruxelles en cas de transfert de compétences de la Communauté flamande à la Région bruxelloise.

Le *Vice-Premier Ministre et Ministre des Réformes institutionnelles (N)* est formel à cet égard : les commissions communautaires bruxelloises ne peuvent être compétentes que pour des matières communautaires au sens de l'article 59bis de la Constitution. S'il s'agit de matières régionales, ces commissions communautaires ne peuvent être rendues compétentes.

Un membre estime que cette interprétation est à l'antipode des déclarations d'un autre membre du Gouvernement qui ont été rapportées par la presse (voir ci-dessus).

Le *Vice-Premier Ministre (N)* répète que les commissions communautaires ne peuvent être compétentes que pour les matières communautaires.

Le membre conteste ce point. Le Conseil de la Communauté française a déjà souvent délégué des compétences à la Commission communautaire française de la Région bruxelloise et au Conseil régional wallon.

Le *Vice-Premier Ministre (N)* affirme que cela est impossible.

M. Simons souhaite dès lors que l'article 59bis soit déclaré soumis à révision (voir doc. n° 1789/1).

Het ontwerp van de Regering van verklaring tot herziening van Titel III, om nieuwe bepalingen in te voegen betreffende de Gemeenschappen en de Gewesten wordt aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

Art. 25bis
(*Voorstellen n^{rs} 1782 en 1790*)

Over het voorstel n^o 1782 van verklaring tot herziening worden geen opmerkingen gemaakt; het wordt verworpen met 14 tegen 2 stemmen.

De heer Van der Maelen dient een amendement n^o 15 in, ertoe strekkend artikel 25bis voor herziening vatbaar te verklaren. Spreker verwijst naar de algemene bespreking en benadrukt dat de Grondwet moet worden aangepast aan de totaal gewijzigde Europese en internationale context.

Amendement n^o 15 van de heer Van der Maelen wordt verworpen met 9 tegen 4 stemmen en 1 onthouding.

Art. 26
(*Ontwerp n^o 1791/1,*
Voorstellen n^{rs} 1782/1, 1783/1, 1789/1 en 1790/1)

Het voorstel van verklaring van de Regering tot herziening van artikel 26 wordt eenparig aangenomen.

Art. 26bis
(*Voorstellen n^{rs} 1783/1, 1789/1 en 1790/1*)

Het amendement n^o 1 van de heer Denys en Mevrouw Neyts-Uyttebroeck strekt tot voor herziening vatbaarverklaring van artikel 26bis.

Een lid wijst op een redactiefout. Het diende volgens hem te gaan, niet om een artikel 26bis maar een artikel 26quater.

Ingevolge de aanneming van het voorstel van de Regering om nieuwe bepalingen in te voegen betreffende het referendum, trekt *de heer Simons* zijn voorstel (n^o 1789/1) in, evenals al zijn andere voorstellen die betrekking hebben op het referendum.

Hierop trekt *de heer Lagasse* zijn voorstel met betrekking tot artikel 26bis in (gecorrigeerd tot 26quater).

Het amendement n^o 1 van de heer Denys en Mevrouw Neyts-Uyttebroeck wordt verworpen met 13 tegen 1 stem.

Art. 26ter
(*Voorstel n^o 1783/1*)

De heer Lagasse trekt zijn voorstel van verklaring tot invoeging van een artikel 26ter en zijn amendement n^o 26 in.

Le projet du Gouvernement de déclaration de révision du titre III, en vue d'y insérer des dispositions nouvelles relatives aux Communautés et aux Régions, est adopté par 14 voix et une abstention.

Art. 25bis
(*Propositions n^{os} 1782 et 1790*)

La proposition n^o 1782 de déclaration de révision ne fait l'objet d'aucune observation et est rejetée par 14 voix contre 2.

M. Van der Maelen présente un amendement (n^o 15) visant à soumettre à révision l'article 25bis. L'intervenant renvoie à la discussion générale et souligne que la Constitution doit être adaptée au contexte européen et international, qui s'est considérablement modifié.

L'amendement n^o 15 de *M. Van der Maelen* est rejeté par 9 voix contre 4 et une abstention.

Art. 26
(*Projet n^o 1791/1,*
Propositions n^{os} 1782/1, 1783/1, 1789/1 et 1790/1)

La proposition de déclaration de révision de l'article 26 déposée par le Gouvernement, est adoptée à l'unanimité.

Art. 26bis
(*Propositions n^{os} 1783/1, 1789/1 et 1790/1*)

L'amendement n^o 1 de M. Denys et Mme Neyts-Uyttebroeck tend à déclarer l'article 26bis soumis à révision.

Un membre signale une erreur de rédaction. Il estime qu'il ne s'agit pas d'un article 26bis mais d'un article 26quater.

Compte tenu de l'adoption de la proposition du Gouvernement relative à l'insertion, de nouvelles dispositions concernant le référendum *M. Simons* retire sa proposition (n^o 1789/1) ainsi que ses autres propositions relatives au référendum.

M. Lagasse retire ensuite sa proposition concernant l'article 26bis (corrigée en 26quater).

L'amendement n^o 1 de *M. Denys et Mme Neyts-Uyttebroeck* est rejeté par 13 voix contre une.

Art. 26ter
(*Proposition n^o 1783/1*)

M. Lagasse retire sa proposition de déclaration visant à insérer un article 26ter ainsi que son amendement n^o 26.

Art. 27

(Ontwerp n^o 1791/1 en voorstellen n^{rs} 1782/1, 1783/1, 1789/1 en 1790/1)

Het ontwerp van verklaring tot herziening van de Regering wordt eenparig aangenomen.

Art. 29

(Voorstellen n^{rs} 1783/1 en 1790/1)

Het voorstel van verklaring tot herziening, n^o 1783/1, wordt verworpen met 13 stemmen en 1 onthouding.

Art. 30

(Voorstellen n^{rs} 1782/1 en 1790/1)

Het voorstel n^o 1782 wordt verworpen met 13 tegen 1 stem en 1 onthouding.

Art. 31

(Ontwerp n^o 1791/1 en voorstellen n^o 1738/1, 1788/1, 1789/1, 1790/1)

Het ontwerp van de Regering van verklaring tot herziening wordt eenparig aangenomen.

Art. 31bis

(Voorstellen n^{rs} 1789/1 en 1790/1)

Het voorstel n^o 1789 van verklaring tot herziening wordt verworpen met 14 tegen 1 stem.

Titel III, eerste hoofdstuk, om nieuwe bepalingen in te voegen, met betrekking tot de respectieve bevoegdheden van de Kamer van Volksvertegenwoordigers en de Senaat en de werking van deze instellingen
(Ontwerp n^o 1791/1)

Het ontwerp van de Regering van verklaring tot herziening wordt eenparig aangenomen.

Art. 32

(Ontwerp n^o 1791/1 en voorstellen n^{rs} 1782/1, 1783/1, 1789/1 en 1790/1)

Het ontwerp van de Regering van verklaring tot herziening wordt eenparig aangenomen.

Art. 27

(Projet n^o 1791/1 et propositions n^{os} 1782/1, 1783/1, 1789/1 et 1790/1)

Le projet de déclaration de révision du Gouvernement est adopté à l'unanimité.

Art. 29

(Propositions n^{os} 1783/1 et 1790/1)

La proposition n^o 1783/1 de déclaration de révision est rejetée par 13 voix et une abstention.

Art. 30

(Propositions n^{os} 1782/1 et 1790/1)

La proposition n^o 1782 est rejetée par 13 voix contre une et une abstention.

Art. 31

(Projet n^o 1791/1 et propositions n^{os} 1738/1, 1788/1, 1789/1, 1790/1)

Le projet de déclaration de révision est adopté à l'unanimité.

Art. 31bis

(Propositions n^{os} 1789/1 et 1790/1)

La proposition n^o 1789 de déclaration de révision est rejetée par 14 voix contre une.

Titre III, chapitre premier, de la Constitution, en vue d'y insérer des dispositions nouvelles relatives aux compétences respectives de la Chambre des représentants et du Sénat ainsi qu'au fonctionnement de ces institutions
(Projet n^o 1791/1)

Le projet de déclaration de révision du Gouvernement est adopté à l'unanimité.

Art. 32

(Projet n^o 1791/1 et propositions n^{os} 1782/1, 1783/1, 1789/1 et 1790/1)

Le projet de déclaration de révision du Gouvernement est adopté à l'unanimité.

Art. 33

(Voorstellen n^{rs} 1782 / 1 en 1790 / 1)

Voorstel n^r 1782 van verklaring tot herziening wordt verworpen met 14 tegen 1 stem.

Art. 36

(Ontwerp n^r 1791 / 1 en voorstellen n^{rs} 1783 / 1, 1789 / 1 en 1790 / 1)

Het ontwerp van de Regering van verklaring tot herziening wordt eenparig aangenomen.

Art. 38bis

(Voorstellen n^{rs} 1782 / 1 en 1790 / 1)

Voorstel n^r 1782 van verklaring tot herziening wordt verworpen met 14 tegen 1 stem.

Art. 40

(Voorstellen n^{rs} 1782 / 1 en 1790 / 1)

De heer Candries, mede-ondertekenaar van het voorstel n^r 1782/1, wijst erop dat zelfs volgens de Eerste Minister, dit artikel een grote hinderpaal vormde voor de uitvoering van de 3e fase van de staatshervorming. Bijgevolg is het van fundamenteel belang dat het voor herziening vatbaar wordt verklaard.

Voorstel n^r 1782 van verklaring tot herziening wordt verworpen met 14 tegen 1 stem.

Art. 40bis

(Voorstel n^r 1789 / 1)

Het voorstel van verklaring tot herziening via de invoeging van een nieuw artikel wordt verworpen met 14 tegen 1 stem.

Art. 41

(Ontwerp n^r 1791 / 1 en voorstellen n^{rs} 1782 / 1 en 1783 / 1, 1790 / 1)

Het ontwerp van de Regering van verklaring tot herziening wordt eenparig aangenomen.

Titel III, eerste hoofdstuk, om een art. 41bis in te voegen, betreffende het aannemen van wetteksten na een tweede lezing
(Ontwerp n^r 1791 / 1)

Het ontwerp van de Regering van verklaring tot herziening wordt eenparig aangenomen.

Art. 33

(Propositions n^{os} 1782 / 1 et 1790 / 1)

La proposition de déclaration de révision n^o 1782 est rejetée par 14 voix contre une.

Art. 36

(Projet n^o 1791 / 1 et propositions n^{os} 1783 / 1, 1789 / 1 et 1790 / 1)

Le projet de déclaration de révision du Gouvernement est adopté à l'unanimité.

Art. 38bis

(Propositions n^{os} 1782 / 1 et 1790 / 1)

La proposition de déclaration de révision n^o 1782 est rejetée par 14 voix contre une.

Art. 40

(Propositions n^{os} 1782 / 1 et 1790 / 1)

M. Candries, cosignataire de la proposition n^o 1782, souligne que le Premier Ministre lui-même a estimé que cet article a constitué une entrave importante à l'exécution de la troisième phase de la réforme de l'Etat. Il est par conséquent fondamental de le soumettre à révision.

La proposition de déclaration de révision n^o 1782 est rejetée par 14 voix contre une.

Art. 40bis

(Proposition n^o 1789 / 1)

La proposition de déclaration de révision par l'insertion d'un nouvel article est rejetée par 14 voix contre une.

Art. 41

(Projet n^o 1791 / 1 et propositions n^{os} 1782 / 1, 1783 / 1 et 1790 / 1)

Le projet de déclaration de révision déposé par le Gouvernement est adopté à l'unanimité.

Titre III, chapitre premier, de la Constitution, en vue d'y insérer un article 41bis relatif à l'adoption des textes de loi après une seconde lecture
(Projet n^o 1791 / 1)

Le projet de déclaration de révision déposé par le Gouvernement est adopté à l'unanimité.

Art. 42

(Ontwerp n^o 1791/1 en voorstellen n^{rs} 1782/1, 1783/1 en 1790/1)

De Vice-Eerste Minister en Minister van Institutionele Hervormingen (N) verduidelijkt desgevraagd dat een herziening gericht is op de mogelijke afschaffing van het tweekamerstelsel.

Het ontwerp van de Regering van verklaring tot herziening wordt eenparig aangenomen.

Art. 43

(Voorstellen n^{rs} 1782/1 en 1790/1)

Het voorstel n^o 1782 van verklaring tot herziening wordt verworpen met 14 tegen 1 stem.

Titel III, eerste hoofdstuk, eerste afdeling, om er een bepaling aan toe te voegen betreffende de volksvertegenwoordigers van rechtswege
(Ontwerp n^o 1791/1)

De Vice-Eerste Minister verduidelijkt dat hierbij wordt gedacht aan een eventuele afschaffing van de Senaat, waarbij de Belgische prinsen niet langer van rechtswege senator, maar van rechtswege volksvertegenwoordiger zouden zijn.

Het ontwerp van de Regering van verklaring tot herziening wordt eenparig aangenomen.

Art. 47

(Voorstellen n^{rs} 1789/1 en n^o 1790/1)

Het voorstel n^o 1789 van verklaring tot herziening wordt verworpen met 14 tegen 1 stem.

Art. 48

(Voorstellen n^{rs} 1789/1 en n^o 1790/1)

Het amendement n^o 2 van de heer Denys en mevrouw Neyts-Uyttebroeck heeft dezelfde strekking als het voorstel n^o 1789/1.

Een lid verduidelijkt dat het stemrecht hier de stemplicht dient te vervangen.

Het voorstel n^o 1789 van verklaring tot herziening, evenals het amendement n^o 2 met dezelfde strekking, worden verworpen met 13 tegen 2 stemmen.

Art. 49

(Ontwerp n^o 1791/1 en voorstellen n^{rs} 1782/1, 1789/1 en n^o 1790/1)

De heer Simons trekt zijn voorstel n^o 1789/1 in.

Het ontwerp van de Regering van verklaring tot herziening wordt eenparig aangenomen.

Art. 42

(Projet n^o 1791/ et propositions n^{os} 1782/1, 1783/1 et 1790/1)

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Réformes institutionnelles (N) précise, en réponse à une question, que la révision de cet article a pour objet la suppression éventuelle du système bicaméral.

Le projet de déclaration de révision déposé par le Gouvernement est adopté à l'unanimité.

Art. 43

(Propositions n^{os} 1782/1 et 1790/1)

La proposition n^o 1782 de déclaration de révision est rejetée par 14 voix contre une.

Titre III, chapitre premier, section première, de la Constitution, en vue d'y ajouter une disposition relative aux députés de droit
(Projet n^o 1791/1)

Le Vice-Premier Ministre précise que l'on envisage en l'occurrence une suppression éventuelle du Sénat, auquel cas les princes belges ne seraient plus sénateurs de droit mais députés de droit.

Le projet de déclaration de révision du Gouvernement est adopté à l'unanimité.

Art. 47

(Propositions n^{os} 1789/1 et n^o 1790/1)

La proposition n^o 1789 de déclaration de révision est rejetée par 14 voix contre une.

Art. 48

(Propositions n^{os} 1789/1 et n^o 1790/1)

L'amendement n^o 2 de M. Denys et Mme Neyts-Uyttebroeck a le même objet que la proposition n^o 1789/1.

Un membre précise que le droit de vote doit remplacer en l'occurrence l'obligation de voter.

La proposition n^o 1789 de déclaration de révision ainsi que l'amendement n^o 2 ayant le même objet sont rejetés par 13 voix contre 2.

Art. 49

(Projet n^o 1791/1 et propositions n^{os} 1782/1, 1789/1 et 1790/1)

M. Simons retire sa proposition n^o 1789/1.

Le projet de déclaration de révision du Gouvernement est adopté à l'unanimité.

Art. 50

*(Ontwerp n° 1791/1 en
voorstellen n°s 1782/1, 1783/1, 1789/1 en 1790/1)*

Het voorstel van verklaring van de heer Simons c.s. tot herziening van artikel 50 in zijn geheel (1789) wordt verworpen met 14 tegen 1 stem.

Het voorstel van de heer Lagasse (voorstel n° 1783/1) tot herziening van artikel 50, eerste lid, 3° en 4°, wordt ingetrokken.

Het voorstel van verklaring van de heer Schiltz c.s. tot herziening van artikel 50, eerste lid, 3°, (n° 1782/1) wordt verworpen met 12 tegen 3 stemmen.

Het ontwerp van verklaring van de Regering tot herziening van artikel 50, eerste lid, 4°, wordt eenparig aangenomen.

Art. 50bis

(Voorstel n° 1783/1)

De indiener van het voorstel betreurt dat het ontwerp van de Regering onvoldoende duidelijk is wat de plaats betreft waar sommige bepalingen zullen worden ingevoegd. Hij trekt zijn voorstel in.

Art. 51

(Voorstel n° 1790/1)

Mevrouw Neyts-Uyttebroeck en de heer Denys dienen een amendement n° 3 in dat tot doel heeft artikel 51 voor herziening voor te stellen.

De heer Van der Maelen dient een amendement n° 17 in met hetzelfde doel.

Deze amendementen worden verworpen met 8 tegen 6 stemmen en 1 onthouding.

Art. 52, invoeging van een titel III, eerste hoofdstuk, afdeling I, om er een bepaling aan toe te voegen betreffende de volksvertegenwoordigers, van rechtswege, en de artikelen 53 tot 55, 56, 56ter, 56quater, 57 en 58 (ontwerp n° 1791/1 en voorstellen n°s 1782/1, 1783/1, 1789/1 en 1790/1).

Het regeringsontwerp van verklaring tot herziening van deze artikelen, alsmede tot invoeging van de bovengenoemde bepaling wordt eenparig aangenomen.

De voorstellen worden niet in aanmerking genomen.

Art. 50

*(Projet n° 1791/1 et
propositions n°s 1782/1, 1783/1, 1789/1 et 1790/1)*

La proposition de déclaration de M. Simons et consorts tendant à réviser l'article 50 dans son ensemble (1789) est rejetée par 14 voix contre 1.

La proposition de M. Lagasse (n° 1783/1) de révision de l'article 50, alinéa 1°, 3° et 4° est retirée.

La proposition de déclaration de M. Schiltz et consorts tendant à réviser l'article 50, alinéa 1°, 3° (n° 1782/1) est rejetée par 12 voix contre 3.

Le projet de déclaration du Gouvernement tendant à réviser l'article 50, alinéa 1°, 4° est adopté à l'unanimité.

Art. 50bis

(Proposition n° 1783/1)

L'auteur de la proposition déplore le manque de clarté du projet du Gouvernement quant à l'endroit où se retrouveront certaines dispositions. Il retire sa proposition.

Art. 51

(Proposition n° 1790/1)

Mme Neyts-Uyttebroeck et M. Denys déposent un amendement n° 3 visant à soumettre à révision l'article 51.

M. Van der Maelen dépose un amendement n° 17 visant le même objet.

Ces amendements sont rejetés par 8 voix contre 6 et une abstention.

Art. 52, insertion d'un Titre III, chapitre 1er en vue d'y ajouter une disposition relative aux les de droit, et articles 53 à 55, 56, 56ter, 56quater, 57, 58 (projet n° 1791/1, propositions n°s 1782/1, 1783/1, 1789/1 et 1790/1).

Le projet de déclaration du Gouvernement visant à réviser ces articles et à insérer la dispositions susmentionnée est adoptée à l'unanimité.

Les propositions ne sont pas retenues.

Art. 59

Titel III, eerste hoofdstuk, afdeling II, om nieuwe bepalingen in te voegen betreffende de hervorming van de Senaat (ontwerp n° 1791/1 en voorstellen n°s 1782/1, 1783/1, 1789/1 en 1790/1).

Het ontwerp van de Regering wordt eenparig aangenomen.

Art. 59bis

tot opheffing van de overgangsbepaling (Ontwerp van de Regering n° 1791/1 en voorstellen n°s 1782/1, 1789/1 en 1790/1)

Mevrouw Neyts-Uyttebroeck en de heer Denys dienen een amendement n° 4 in dat artikel 59bis voor herziening vatbaar wil maken.

De heren Gol en De Decker dienen een amendement n° 33 in ten einde artikel 59bis, laatste en voorlaatste lid, voor herziening vatbaar te maken.

Dit amendement wordt ingetrokken.

De hoofdindieners van voorstel n° 1789 meent dat, om het evenwicht van de bevoegdheden tussen de Gemeenschappen en de Gewesten te waarborgen, de wijziging van artikel 59bis efficiënter is dan het voorstel van de Regering.

Hij verwijst naar de toelichting die hij hierboven reeds gegeven heeft en trekt zijn voorstel in.

Een lid verklaart voor de opheffing van de overgangsbepaling artikel 59bis te zullen stemmen omdat het hem verheugt dat de Regering, aangezien ze dat artikel niet wijzigt, niet toestaat dat de Franse Gemeenschap en haar bevoegdheden zouden worden aangetast.

De Vice-Eerste Minister en Minister van Institutionele Hervormingen (F) herinnert eraan dat dergelijke technieken in het verleden werden toegepast. Aldus bood de herziening van artikel 26bis in 1980 de mogelijkheid tot aanvulling van artikel 107quater in zeer ruime zin.

Een lid beklemtoont dat artikel 59ter voor de Duitstalige Gemeenschap dezelfde betekenis heeft als artikel 59bis voor de Franse Gemeenschap.

Hij neemt akte van de verklaring van de Minister over titel II van de Grondwet ten einde er nieuwe bepalingen betreffende de Gemeenschappen en de Gewesten in op te nemen.

Hij leidt daaruit af dat als de Regering het over « aanvullen » heeft, dit « toevoegen » en niet « intrekken » betekent.

De vorige spreker brengt daartegen in dat geen enkele bepaling van het ontwerp van de Regering van die aard is dat ze een bijkomend Gewest of een bijkomende Gemeenschap in het leven kan roepen.

Een van de indieners van voorstel n° 1782 is van mening dat de herziening van artikel 59bis nodig is met het oog op de rechtstreekse verkiezing van de Gemeenschapsraden, die over hun samenstelling moeten kunnen beslissen.

Art. 59

Titre III, chapitre 1^{er}, section II en vue d'y insérer des dispositions nouvelles relatives à la réforme du Sénat (projet n° 1791/1 et propositions n°s 1782/1, 1783/1, 1789/1 et 1790/1).

Le projet du Gouvernement est adopté à l'unanimité.

Art. 59bis

en vue d'abroger la disposition transitoire (Projet du Gouvernement n° 1791/1 et propositions n°s 1782/1, 1789/1 et 1790/1)

Mme Neyts-Uyttebroeck et M. Denys déposent un amendement n° 4 visant à soumettre l'article 59bis à révision.

MM. Gol et De Decker déposent un amendement n° 33 visant à soumettre à révision l'article 59bis, dernier et avant-dernier alinéas.

Cet amendement est retiré.

L'auteur principal de la proposition n° 1789 estime qu'en vue de garantir l'équilibre des compétences entre les Communautés et les Régions, la modification de l'article 59bis est plus efficace que la proposition du Gouvernement.

Il se réfère à l'explication qu'il a fournie ci-dessus, et retire sa proposition.

Un intervenant déclare qu'il votera l'abrogation de la disposition transitoire de l'article 59bis car il se réjouit que le Gouvernement, ne modifiant pas cet article, ne permet pas qu'il soit porté atteinte à la Communauté française et à ses compétences.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Réformes institutionnelles (F) rappelle que de telles techniques ont déjà été appliquées par le passé. Ainsi, en 1980, la révision de l'article 26bis a permis de compléter, dans un sens très large, l'article 107quater.

Un membre souligne que l'article 59ter est à la Communauté germanophone ce que l'article 59bis est à la Communauté française.

Il prend acte de la déclaration du Ministre concernant le Titre III de la Constitution en vue d'y insérer des dispositions nouvelles relatives aux Communautés et aux Régions.

Il en déduit que lorsque le Gouvernement parle de « compléter », cela signifie « ajouter » et non pas « retirer ».

Un intervenant précédent rétorque qu'aucune disposition du projet du Gouvernement n'est de nature à pouvoir créer une Région ou une Communauté supplémentaire.

Un des auteurs de la proposition n° 1782 estime la révision de l'article 59bis nécessaire en vue de l'élection directe des Conseils de Communautés et afin que celles-ci puissent décider de leur composition.

De Vice-Eerste Minister en Minister van Institutionele Hervormingen (F) wijst erop dat veel kan worden gedaan dank zij de voorgestelde herziening van titel III ten einde nieuwe bepalingen toe te voegen betreffende de Gemeenschappen en Gewesten en hij brengt in herinnering dat tal van problemen die in deze vergadering ter sprake worden gebracht anders dan door een grondwetsherziening kunnen worden opgelost. Onderwijs is immers de enige bevoegdheid die krachtens de Grondwet rechtstreeks aan de Gemeenschappen toekomt.

De Vice-Eerste Minister en Minister van Institutionele Hervormingen (N) bevestigt dat de door de Regering voorgestelde bepaling de rechtstreekse verkiezing van de Gewest- en Gemeenschapsraden mogelijk zal maken.

De Commissie besluit in de tekst van de Regering een technische correctie aan te brengen : in de Franse tekst worden de woorden « d'abroger » vervangen door « en abroger » en in de Nederlandse tekst wordt tussen de woorden « de » en « overgangsbepaling » het woord « er » ingevoegd. Ingevolge die verbetering wordt amendement n° 33 ingetrokken.

Het voorstel van verklaring tot herziening n° 1782 van de heer Schiltz wordt verworpen met 11 tegen 4 stemmen.

Voorstel n° 1789 wordt ingetrokken.

Amendement n° 4 van mevrouw Neyts-Uyttebroeck en de heer Denys wordt verworpen met 11 tegen 4 stemmen.

Het aldus gewijzigde regeringsontwerp van verklaring tot herziening wordt eenparig aangenomen.

Art. 59ter

(Voorstellen n°s 1782/1, 1789/1 en 1790/1)

De voorstellen n°s 1782/1 en 1789/1 worden verworpen met 13 tegen 2 stemmen.

Titel III, om nieuwe bepalingen in te voegen betreffende de Gewest- en Gemeenschapsraden
(Voorstel n° 1782/1)

Dit voorstel wordt ingetrokken.

Titel III, hoofdstuk I, invoeging van een afdeling 4, getiteld « Het Europese Parlement »
(Voorstel n° 1279/1 van de heer Beysen)

Dit voorstel wordt verworpen met 12 tegen 2 stemmen en 1 onthouding.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Réformes institutionnelles (F), tout en rappelant qu'on peut faire beaucoup grâce à la révision proposée du Titre III en vue d'ajouter des dispositions nouvelles relatives aux Communautés et Régions, rappelle que de nombreux problèmes qui font l'objet du présent débat pourraient très bien être résolus autrement que par une révision constitutionnelle. L'enseignement est la seule matière que les Communautés tiennent directement de la Constitution.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Réformes institutionnelles (N) confirme que la disposition prévue par le Gouvernement permettra l'élection directe des conseils Régionaux et des Conseils de Communauté.

La Commission décide d'apporter une correction technique au texte du Gouvernement en modifiant, dans le texte français « d'abroger » par « d'en abroger » et en ajoutant, dans le texte néerlandais le mot « er » entre les mots « de » et « overgangsbepaling ». Suite à cette correction, l'amendement n° 33 est retiré.

La proposition de déclaration de révision n° 1782 de M. Schiltz est rejetée par 11 voix contre 4.

La proposition n° 1789 est retirée.

L'amendement n° 4 de Mme Neyts-Uyttebroeck et de M. Denys est rejeté par 11 voix contre 4.

Compte tenu de l'explication et de l'interprétation du Gouvernement, le projet de déclaration de révision du Gouvernement ainsi modifiée est adopté à l'unanimité.

Art. 59ter

(Propositions n°s 1782/1, 1789/1 et 1790/1)

Les propositions n°s 1782/1 et 1789/1 sont rejetées par 13 voix contre 2.

Titre III, en vue d'insérer des dispositions nouvelles relatives aux conseils de Communauté et régionaux
(Proposition n° 1782/1)

Cette proposition est retirée.

Titre III, chapitre I^{er}, insertion d'une section 4 intitulée « Du Parlement européen »
(Proposition de M. Beysen n° 1279/1)

Cette proposition est rejetée par 12 voix contre 2 et 1 abstention.

*Titel III, door de invoeging van een artikel 59quater,
59quinquies en 59sexies
(Voorstel n° 1789/1)*

De voorstellen van de heer Simons c.s. met als doel de artikelen 59quater, 59quinquies en 59sexies in te voegen, worden ingetrokken.

*Art. 60 tot 64
(Voorstellen n°s 1789/1 en 1790/1)*

Een van de indieners van voorstel n° 1789 brengt onder de aandacht dat deze bepalingen tot doel hebben de bevoegdheden van de Koning op soepele wijze te herzien, door te voorkomen dat deze in ieder artikel afzonderlijk worden vermeld.

De voorstellen van verklaring tot herziening (n° 1789) worden verworpen met 14 tegen 1 stem.

Dientengevolge komen de door de heer Van der Maelen ingediende amendementen n°s 18 en 19 met dezelfde strekking te vervallen.

*Art. 65
(Ontwerp n° 1791/1, voorstellen n°s 969/1, 1789/1
en 1790/1)*

Een lid is van oordeel dat de door de Regering voorgestelde wijziging te vaag is, en bestempelt deze zelfs als een blanco-cheque voor de Koning.

De Vice-Eerste Minister en Minister van Institutionele Hervormingen (N) preciseert dat het door middel van deze toevoeging bijvoorbeeld mogelijk zal zijn het aantal ministers of de verhouding vrouwen/mannen in de Regering vast te stellen.

Het voorstel van verklaring tot herziening van artikel 65 van de heer Lagasse wordt verworpen met 12 tegen 3 stemmen.

Het ontwerp van de Regering wordt aangenomen met 13 tegen 1 stem.

*Art. 66
(Voorstellen n°s 1782/1, 1783/1, 1789/1 en 1790/1)*

De indiener van voorstel n° 1783 is van oordeel dat de herziening van het tweede en het derde lid noodzakelijk is, wanneer men rekening houdt met de controversen die ten gevolge van de interpretatie van deze leden zijn ontstaan bij de omzetting naar de Executieven.

Dit voorstel (n° 1783) wordt verworpen met 13 tegen 1 stem.

De voorstellen tot herziening van de heer Schiltz c.s. (n° 1782) en van de heer Simons (n° 1789) worden verworpen met 11 tegen 3 stemmen.

*Titre III, par l'insertion d'un article 59quater,
59quinquies et 59sexies
(Proposition n° 1789/1)*

Les propositions de M. Simons et consorts visant à prévoir l'insertion des articles 59quater, 59quinquies et 59sexies, sont retirées.

*Art. 60 à 64
(Propositions n°s 1789/1 et 1790/1)*

Un des auteurs de la proposition n° 1789 explique que ces dispositions visent à revoir les compétences du Roi de manière souple en évitant de les inscrire séparément à chaque article.

Les propositions de déclaration de révision (n° 1789) sont rejetées par 14 voix contre 1.

En conséquence, les amendements n°s 18 et 19 déposés par M. Van der Maelen et ayant la même portée deviennent sans objet.

*Art. 65
(Projet n° 1791/1, Propositions n°s 969/1, 1789/1 et
1790/1)*

Un membre estime que la modification proposée par le Gouvernement est trop vague et la qualifie même de chèque en blanc au Roi.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Réformes institutionnelles (N) réplique que cet ajout permettra, par exemple, de fixer le nombre de ministres ou de préciser la proportion hommes/femmes au sein du Gouvernement.

La proposition de déclaration de révision de l'article 65 de M. Lagasse est rejetée par 12 voix contre 3.

Le projet du Gouvernement est adopté par 13 voix contre une.

*Art. 66
(Propositions n°s 1782/1, 1783/1, 1789/1 et 1790/1)*

L'auteur de la proposition n° 1783 estime la révision des alinéas 2 et 3 nécessaire compte tenu des controverses que leur interprétation a provoqué lors de leur transposition aux Exécutifs.

Cette proposition (n° 1783) est rejeté par 13 voix contre une.

Les propositions de révision de M. Schiltz et consorts (n° 1782) et de M. Simons (n° 1789) sont rejetées par 11 voix contre 3.

Art. 67

(Voorstellen n^{rs} 1516/1, 1789/1 en 1790/1)

Deze voorstellen tot herziening worden verworpen met 11 tegen 3 stemmen.

Art. 68

(Ontwerp n^r 1791/1, voorstellen n^{rs} 1782/1, 1789/1 en 1790/1)

De indiener van voorstel n^r 1783 vraagt welke redenen de Regering ertoe gebracht hebben het derde lid van dit artikel voor herziening vatbaar te willen verklaren.

De Vice-Eerste Minister en Minister van Institutionele Hervormingen (F) antwoordt dat de Regering de tekst van de verklaring tot herziening van 1987 heeft overgenomen.

Het voorstel van de heer Lagasse (n^r 1783) wordt verworpen met 16 tegen 1 stem.

Het voorstel tot herziening van de Regering (n^r 1791) wordt eenparig aangenomen.

Art. 69

(Ontwerp n^r 1791/1, voorstellen n^{rs} 1789/1, 1516/1, 1783/1 en 1790/1)

Het regeringsvoorstel tot herziening (n^r 1791) wordt eenparig aangenomen.

Art. 70

(Ontwerp n^r 1791/1, voorstellen n^{rs} 1782/1, 1783/1, 1789/1 en 1790/1)

De heer Lagasse stelt een amendement n^r 27 voor ten einde te preciseren dat de herziening van artikel 70, eerste lid, betrekking heeft op de woorden « de tweede dinsdag van oktober ».

De Vice-Eerste Minister en Minister van Institutionele Hervormingen (F) steunt dat amendement.

Amendement n^r 27 wordt eenparig aangenomen.

Het voorstel (n^r 1789) van de heer Simons tot herziening wordt verworpen met 16 tegen 1 stem.

Het aldus gewijzigde ontwerp van verklaring tot herziening wordt eenparig aangenomen.

Art. 71 en 72

(Ontwerp n^r 1791/1, voorstellen n^{rs} 1782/1, 1783/1, 1789/1 en 1790/1)

De regeringsvoorstellen tot herziening worden eenparig aangenomen.

Art. 67

(Propositions n^{rs} 1516/1, 1789/1 et 1790/1)

Ces propositions de révision sont rejetées par 11 voix contre 3.

Art. 68

(Projet n^o 1791/1 et propositions n^{os} 1782/1, 1789/1 et 1790/1)

L'auteur de la proposition n^o 1783 demande pour quelles raisons le Gouvernement souhaite soumettre l'alinéa 3 à révision.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Réformes institutionnelles (F) répond que le Gouvernement a repris le texte de la déclaration de révision de 1987.

La proposition de M. Lagasse (n^o 1783) est rejetée par 16 voix contre une.

La proposition de révision du Gouvernement (n^o 1791) est adoptée à l'unanimité.

Art. 69

(Projet n^o 1791/1 et propositions n^{os} 1789/1, 1516/1, 1783/1 et 1790/1)

La proposition de révision du Gouvernement (n^o 1791) est adoptée à l'unanimité.

Art. 70

(Projet n^o 1791/1 et propositions n^{os} 1782/1, 1783/1, 1789/1 et 1790/1)

M. Lagasse dépose un amendement n^o 27 visant à préciser que la révision de l'article 70, alinéa 1^{er}, concerne les mots « le deuxième mardi d'octobre ».

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Réformes institutionnelles (F) se rallie à cet amendement.

L'amendement n^o 27 est adopté à l'unanimité.

La proposition de révision de M. Simons (n^o 1789) est rejetée par 16 voix contre une.

Le projet de déclaration de modification, ainsi modifié, est approuvé à l'unanimité.

Art. 71 et 72

(Projet n^o 1791/1 et propositions n^{os} 1782/1, 1783/1, 1789/1 et 1790/1)

Les propositions de révision du Gouvernement sont adoptées à l'unanimité.

Art. 73

(Ontwerp n° 1791/1, voorstellen n°s 1783/1, 1789/1 en 1790/1)

De voorstellen van de heer Simons c.s. (n° 1789) en de heer Lagasse (n° 1783) tot herziening worden verworpen met 16 tegen 1 stem.

Het regeringsvoorstel tot herziening wordt eenparig aangenomen.

Art. 74 tot 86

(Voorstellen n°s 1789/1 en 1790/1)

Deze voorstellen tot herziening worden verworpen met 16 tegen 1 stem.

Art. 86bis

(Voorstel n° 969/1)

Mevr. Neyts-Uyttebroeck en de heer Denys stellen een amendement n° 5 voor dat dezelfde strekking heeft als voorstel n° 969.

Het voorstel tot herziening n° 969 van de heer Verhofstadt, alsmede amendement n° 4 van Mevr. Neyts-Uyttebroeck en de heer Denys worden verworpen met 15 tegen 2 stemmen.

Art. 86ter

(Voorstellen n°s 969/1 en 1783/1)

De indiener van voorstel n° 1783 herinnert eraan dat de bepaling die hij voorstelt geïnspireerd is op een amendement dat de fractie van de Vice-Eerste Minister en Minister van Institutionele Hervormingen (F) had ingediend naar aanleiding van de verklaring tot herziening van 1987.

Het voorstel tot herziening n° 1783 wordt eenparig verworpen.

Art. 88

(Ontwerp n° 1791/1, voorstellen n°s 1782/1, 1783/1, 1789/1 en 1790/1)

Het regeringsvoorstel tot herziening wordt eenparig aangenomen.

Art. 88bis

(Voorstel n° 1789/1 van de heer Simons c.s.)

De indiener van voorstel n° 1789 preciseert dat deze bepaling tot doel heeft de organisatie van de ministeriële kabinetten in de wet of het decreet te regelen.

Art. 73

(Projet n° 1791/1 et propositions n°s 1783/1, 1789/1 et 1790/1)

Les propositions de révision de M. Simons et consorts (n° 1789) et de M. Lagasse (n° 1783) sont rejetées par 16 voix contre une.

La proposition de révision du Gouvernement est adoptée à l'unanimité.

Art. 74 à 86

(Propositions n°s 1789/1 et 1790/1)

Ces propositions de révision sont rejetées par 16 voix contre une.

Art. 86bis

(Proposition n° 969/1)

Mme Neyts-Uyttebroeck et M. Denys déposent un amendement n° 5 allant dans le même sens que la proposition n° 969.

La proposition de révision n° 969 de M. Verhofstadt ainsi que l'amendement n° 4 de Mme Neyts-Uyttebroeck et M. Denys sont rejetés par 15 voix contre 2.

Art. 86ter

(Propositions n°s 969/1 et 1783/1)

L'auteur de la proposition n° 1783 rappelle que la disposition qu'il propose s'inspire d'un amendement déposé par le groupe politique du Vice-Premier Ministre et Ministre des Réformes institutionnelles (F) lors de la déclaration de révision de 1987.

La proposition de révision n° 1783 est rejetée à l'unanimité.

Art. 88

(Projet n° 1791/1 et propositions n°s 1782/1, 1783/1, 1789/1 et 1790/1)

La proposition de révision du Gouvernement est adoptée à l'unanimité.

Art. 88bis

(Proposition n° 1789/1 de M. Simons et consorts)

L'auteur de la proposition n° 1789 précise que cette disposition vise à fixer dans la loi ou le décret l'organisation des cabinets ministériels.

Dit voorstel tot herziening (n° 1789) van de heer Simons c.s. wordt verworpen met 14 tegen 2 stemmen en 1 onthouding.

Art. 90 en 91
(Ontwerp en voorstellen n°s 1782/1,
1783/1 en 1790/1)

De door de Regering ingediende voorstellen tot herziening worden eenparig aangenomen.

Art. 91bis
(Voorstellen 969/1, 1783/1 en 1790/1)

Mevrouw Neyts-Uyttebroeck en de heer Denys dienen een amendement n° 6 en de heer Van Der Maelen een amendement n° 23 in, ertoe strekkende dit artikel voor herziening vatbaar te verklaren.

De indiener van voorstel n° 1783 preciseert dat de door hem voorgestelde bepaling eveneens is ontleend aan de amendementen die bij de verklaring tot herziening van 1987 van de heren Moureaux en Van der Biest zijn ingediend.

De Vice-Eerste Minister en Minister van Institutionele Hervormingen (F) antwoordt dat dit voorstel onder deze Regering in de feiten is geconcretiseerd.

Het voorstel tot herziening (n° 1783) van de heer Lagasse wordt verworpen met 16 stemmen en 1 onthouding.

De amendementen n° 4 van mevrouw Neyts-Uyttebroeck en de heer Denys en n° 23 van de heer Van Der Maelen die hetzelfde doel hebben, worden verworpen met 10 tegen 4 stemmen en 3 onthoudingen.

Titel III - Invoeging van nieuwe bepalingen betreffende de Gewest- en Gemeenschapsexecutieven
(Voorstel n° 1782)

Dit voorstel wordt ingetrokken.

Art. 94
(Voorstellen n°s 1783/1 en 1790/1)

De indiener van voorstel n° 1783 verbaast zich erover dat hij die bepaling niet in het ontwerp van de Regering terugvindt, hoewel ze in de verklaring tot herziening van 1987 voorkwam. Hij is des te meer verbaasd omdat de grondbeginselen inzake de Raad van State en de administratieve rechtscolleges in de Grondwet moeten voorkomen.

Het voorstel tot herziening n° 1783 wordt verworpen met 17 stemmen en 1 onthouding.

Cette proposition de révision (n° 1789) de M. Simons et consorts est rejetée par 14 voix contre 2 et 1 abstention.

Art. 90 et 91
(Projet et proposition n°s 1782/1,
1783/1 et 1790/1)

Les propositions de révision du Gouvernement sont adoptées à l'unanimité

Art. 91bis
(Propositions n°s 969/1, 1783/1 et 1790/1)

Mme Neyts-Uyttebroeck et M. Denys déposent un amendement n° 6 et M. Van Der Maelen dépose un amendement n° 23 visant à soumettre cet article à révision.

L'auteur de la proposition n° 1783 précise que sa disposition s'inspire à nouveaux d'amendements déposés lors de la déclaration de révision de 1987 par MM. Moureaux et Van der Biest.

Le Vice Premier Ministre et Ministre des Réformes institutionnelles (F) répond que, sous ce gouvernement cette proposition est concrétisée dans les faits.

La proposition de révision de M. Lagasse (n° 1783) est rejetée par 16 voix et une abstention.

Les amendements n° 4 de Mme Neyts-Uyttebroeck et M. Denys et n° 23 de M. Van Der Maelen ayant le même objet sont rejetés par 10 voix contre 4 et 3 abstentions.

Titre III - Insertion de dispositions nouvelles relatives aux Exécutifs communautaires et régionaux
(Proposition n° 1782)

Cette proposition est retirée.

Art. 94
(Propositions n°s 1783/1 et 1790/1)

L'auteur de la proposition n° 1783 s'étonne de ne pas retrouver cette disposition dans le projet du Gouvernement alors qu'elle se trouvait dans la déclaration de révision de 1987, d'autant plus que les principes de base du Conseil d'Etat et des juridictions administratives doivent figurer dans la Constitution.

La proposition de révision n° 1783 est rejetée par 17 voix et une abstention.

Art. 95

(Ontwerp n° 1791/1 en voorstellen n°s 1782/1, 1783/1 en 1790/1)

Het Regeringsvoorstel tot herziening wordt eenparig aangenomen.

Art. 96

(Ontwerp n° 1791/1 en voorstellen n°s 1517/1, 1782/1, 1783/1 en 1790/1)

Het voorstel tot herziening n° 1517 wordt verworpen met 15 tegen 2 stemmen.

Het herzieningsvoorstel van de Regering wordt eenparig aangenomen.

Art. 98

(Regeringsontwerp n° 1791/1, voorstellen n°s 1782/1 en 1784/1 en 1790/1)

De heer Gol dient een amendement n° 38 in dat artikel 98 voor herziening vatbaar wil verklaren.

Het door de Regering ingediende ontwerp tot herziening (n° 1791) wordt eenparig aangenomen.

Art. 99

(Ontwerp van de Regering n° 1791/1, voorstellen n°s 1782/1, 1783/1, 1789/1 en 1790/1)

Het door de regering ingediende ontwerp tot herziening (n° 1791) wordt eenparig aangenomen.

Art. 101

(Voorstellen n°s 1782/1, 1783/1 en 1790/1)

De voorstellen n°s 1782 en 1783 worden verworpen met 15 tegen 2 stemmen.

Art. 102 en 103

(Voorstellen n°s 1782/1 en 1790/1)

Voorstel n° 1782 wordt verworpen met 15 tegen 2 stemmen.

Art. 104

(Ontwerp van de Regering n° 1791/1, voorstellen n°s 1782/1 en 1790/1)

Het door de Regering ingediende ontwerp tot herziening (n° 1791) wordt eenparig aangenomen.

Het voorstel van verklaring tot herziening (n° 1782) wordt verworpen met 15 tegen 2 stemmen.

Art. 95

(Projet n° 1791/1 et propositions n°s 1782/1, 1783/1 et 1790/1)

La proposition de révision du Gouvernement est adoptée à l'unanimité.

Art. 96

(Projet n° 1791/1 et propositions n°s 1517/1, 1782/1, 1783/1 et 1790/1)

La proposition de révision n° 1517 est rejetée par 15 voix contre 2.

La proposition de révision du Gouvernement est adoptée à l'unanimité.

Art. 98

(Projet du Gouvernement n° 1791/1 et propositions n°s 1782/1 et 1784/1 et 1790/1)

M. Gol dépose une amendement n° 38 visant à soumettre l'article 98 à révision.

Le projet de révision du Gouvernement (n° 1791) est adopté à l'unanimité.

Art. 99

(Projet du Gouvernement n° 1791/1, propositions n°s 1782/1, 1783/1, 1789/1 et 1790/1)

Le projet de révision du Gouvernement (n° 1791) est adopté à l'unanimité.

Art. 101

(Proposition n°s 1782/1, 1783/1 et 1790/1)

Les propositions n°s 1782 et 1783 sont rejetées par 15 voix contre 2.

Art. 102 et 103

(Propositions n°s 1782/1 et 1790/1)

La proposition n° 1782 est rejetée par 15 voix contre 2.

Art. 104

(Projet du Gouvernement n° 1791/1, propositions n°s 1782/1 et 1790/1)

Le projet de déclaration de révision du Gouvernement n° 1791 est adopté à l'unanimité.

La proposition de déclaration de révision (n° 1782) est rejetée par 15 voix contre 2.

Art. 105

(Voorstellen n^{rs} 1782/1 en 1790/1)

Het voorstel van verklaring tot herziening (n^r 1782) wordt verworpen met 15 tegen 2 stemmen.

Art. 107

(Ontwerp van de Regering n^r 1791/1 en voorstel n^r 1790/1)

Het door de Regering ingediende ontwerp van verklaring tot herziening wordt aangenomen met 16 stemmen en 1 onthouding.

Titel III, hoofdstuk III, om een artikel 107bis in te voegen betreffende de verhouding tussen de normen van het interne recht en de normen van het internationaal en supranationaal recht
(Ontwerp van de Regering en voorstel n^r 1783/1)

Voorstel n^r 1783 wordt verworpen met 16 stemmen tegen 1.

Het door de Regering ingediende ontwerp (n^r 1791) wordt eenparig aangenomen.

Art. 107ter

(Ontwerp van de Regering n^r 1791/1, voorstellen n^{rs} 1782/1, 1789/1 en 1790/1)

De hoofdindieners van voorstel n^r 1789 preciseert dat deze bepaling ertoe strekt de mogelijkheden van beroep voor het Arbitragehof tot alle artikelen van titel II uit te breiden.

Het voorstel tot herziening (n^r 1789) wordt verworpen met 14 tegen 3 stemmen.

Amendement n^o 7 van de heer Denys wordt verworpen met 14 tegen 3 stemmen.

De commissie beslist in de tekst van de Regering dezelfde technische verbetering aan te brengen als voor de verklaring tot herziening van artikel 59bis.

Het aldus gewijzigde, door de Regering ingediende ontwerp tot herziening wordt eenparig aangenomen.

Voorstel n^r 1782 komt te vervallen.

Titel II — Hoofdstuk IIbis tot invoeging van bepalingen betreffende de voorkoming en de regeling van conflicten
(Ontwerp van de Regering n^r 1791/1)

Het ontwerp van de Regering wordt eenparig aangenomen.

Art. 105

(Propositions n^{os} 1782/1 et 1790/1)

La proposition de déclaration de révision (n^o 1782) est rejetée par 15 voix contre 2.

Art. 107

(Projet du Gouvernement n^o 1791/1 et proposition n^o 1790/1)

Le projet de déclaration de révision du Gouvernement est adopté par 16 voix et une abstention.

Titre III, chapitre III, en vue d'y ajouter un article 107bis relatif au rapport entre les normes du droit interne et celles du droit international et surnational
(Projet du Gouvernement et proposition n^o 1783/1)

La proposition n^o 1783 est rejetée par 16 voix contre une.

Le projet du Gouvernement n^o 1791 est adopté à l'unanimité.

Art. 107ter

(Projet du Gouvernement n^o 1791/1, propositions n^{os} 1782/1 et 1789/1 et 1790/1)

L'auteur principal de la proposition n^o 1789 précise que cette disposition vise à élargir les possibilités de recours à la Cour d'Arbitrage pour l'ensemble des articles du titre II.

La proposition de révision (n^o 1789) est rejetée par 14 voix contre 3.

L'amendement n^o 7 de M. Denys est rejeté par 14 voix contre 3.

La commission décide d'apporter la même correction technique au texte du Gouvernement que pour la déclaration de révision de l'article 59bis.

Le projet de révision du Gouvernement ainsi modifié est adopté à l'unanimité.

La proposition n^o 1782 devient sans objet.

Titre II — Chapitre IIbis en vue d'insérer des dispositions relatives à la prévention et au règlement des conflits
(Projet du Gouvernement n^o 1791/1)

Le projet du Gouvernement est adopté à l'unanimité.

*Art. 107quater**(Voorstellen n^{rs} 1782/1, 1789/1 en 1790/1)*

Amendement n^o 8 van mevrouw Neyts-Uyttebroeck en de heer Denys wordt verworpen met 12 tegen 5 stemmen.

Een lid geeft te kennen dat hij in persoonlijke naam zal stemmen voor de verklaring tot herziening van artikel 107quater, waardoor een vierde Gewest in het leven kan worden geroepen.

Het voorstel tot herziening van de heer Simons c.s. (n^o 1789) wordt ingetrokken.

Het voorstel tot herziening (n^o 1782) van de heer Schiltz wordt verworpen met 12 tegen 5 stemmen.

Titel III — Invoeging van een nieuw hoofdstuk betreffende de administratieve rechtscolleges en de Raad van State

(Ontwerp n^o 1791/1 en voorstel n^o 1782/1)

Het door de Regering ingediende ontwerp tot herziening wordt eenparig aangenomen.

*Art. 108**(Regeringsontwerp n^o 1791/1 en voorstellen n^{rs} 1737/1, 1782/1, 1783/1, 1789/1 en 1790/1)*

De voorstellen tot herziening n^{rs} 1782/1, 1783/1 en 1789/1, alsmede de amendementen n^{rs} 9 en 28 worden verworpen met 11 tegen 4 stemmen.

Het voorstel tot herziening n^o 1737 wordt verworpen met 11 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen.

De indiener van voorstel n^o 1782 vraagt waarom de Regering het derde lid van artikel 108 voor herziening voorstelt.

De Vice-Eerste Minister en Minister van Institutionele Hervormingen (F) antwoordt dat die wijziging in 1987 in de verklaring tot herziening was vervat. Deze bepaling beoogt eventueel een wijziging van de verandering in de organisatie van het bestuurlijk toezicht door de Gewesten en Gemeenschappen.

Het regeringsontwerp tot herziening (n^o 1791/1), wordt eenparig aangenomen.

*Art. 108bis**(Ontwerp n^o 1791/1 en voorstel n^o 1790/1)*

Het voorstel van de Regering van verklaring tot herziening wordt eenparig aangenomen.

*Art. 107quater**(Proposition n^{os} 1782/1, 1789/1 et 1790/1)*

L'amendement n^o 8 de Mme Neyts-Uyttebroeck et M. Denys est rejeté par 12 voix contre 5.

Un membre déclare à titre personnel, qu'il votera la déclaration de révision de l'article 107quater qui permettra la création d'une quatrième Région.

La proposition de révision de M. Simons et consorts (1789) est retirée.

La proposition de révision de M. Schiltz n^o 1782 est rejetée par 12 voix contre 5.

Titre III — Insérer un chapitre nouveau relatif aux juridictions administratives et au Conseil d'Etat
(Projet du Gouvernement n^o 1791/1 et proposition n^o 1782/1)

Le projet de révision du Gouvernement est adopté à l'unanimité.

*Art. 108**(Projet du Gouvernement n^o 1791/1 et propositions n^{os} 1737/1, 1782/1, 1783/1, 1789/1 et 1790/1)*

Les propositions de révision n^{os} 1782/1, 1783/1 et 1789/1 ainsi que les amendements n^{os} 9 et 28 sont rejetés par 11 voix contre 4.

La proposition de révision (n^o 1737) est rejetée par 11 voix contre 2 et 2 abstentions.

L'auteur de la proposition n^o 1782 demande pour quelle raison le Gouvernement soumet à révision le troisième alinéa de l'article 108.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Réformes institutionnelles (F) répond que cette modification était reprise lors de la déclaration de révision de 1987. La présente disposition vise éventuellement une modification de l'organisation de la tutelle administrative par les Communautés et les Régions.

Le projet de révision du Gouvernement (n^o 1791/1) est adopté à l'unanimité.

*Art. 108bis**(Projet n^o 1791/1 et proposition n^o 1790/1)*

La proposition de déclaration de révision du Gouvernement est adoptée à l'unanimité.

Art. 108ter

(Ontwerp van de Regering en voorstellen 1782/1 en 1790/1)

Mevrouw Neyts-Uyttebroeck en de heer Denys dienen een amendement (n° 1) in om artikel 108ter in zijn geheel voor herziening vatbaar te verklaren.

Dit amendement wordt verworpen met 11 stemmen tegen 2 en 2 onthoudingen.

De Regering stelt voor om artikel 108ter voor herziening vatbaar te verklaren ten einde de overgangsbepaling op te heffen.

De heer Schiltz dient eenzelfde voorstel in (Stuk n° 1782).

Het voorstel van de Regering wordt met eenparigheid aangenomen.

De Regering stelt eveneens voor om § 1 van artikel 108ter voor herziening vatbaar te verklaren.

Het voorstel wordt aangenomen met 13 stemmen tegen 2.

Art. 110

(Ontwerp n° 1791/1 en voorstellen n°s 1782/1, 1783/1 en 1790/1)

De heer Denys dient een amendement in (n° 20) om artikel 110 in zijn geheel voor herziening vatbaar te verklaren.

Dit amendement wordt verworpen met 11 stemmen tegen 2.

Het voorstel van de heer Lagasse tot vatbaarverklaring voor herziening van artikel 110, § 2, tweede lid, § 3 en § 4 (Stuk n° 1783) wordt met eenparigheid verworpen.

Het voorstel van de heer Schiltz tot vatbaarverklaring voor herziening van § 2 (Stuk n° 1782) wordt verworpen met 11 stemmen tegen 4.

Een ander voorstel van de heer Schiltz tot vatbaarverklaring voor herziening van § 3 (Stuk n° 1782) wordt met eenzelfde stemming verworpen.

Het voorstel van de Regering om § 4 van artikel 110 vatbaar te maken voor herziening wordt eenparig aangenomen.

Art. 111

(Voorstel n° 1790/1)

Het amendement van de heer Denys (n° 21) om artikel 111 voor herziening vatbaar te verklaren wordt verworpen met 11 stemmen tegen 2.

Art. 112

(Ontwerp n° 1791/1 en voorstellen n°s 1782/1, 1783/1 en 1790/1)

De Regering stelt voor om het tweede lid van artikel 112 te herzien.

Art. 108ter

(Projet du Gouvernement et propositions n°s 1782/1 et 1790/1)

Mme Neyts-Uyttebroeck et M. Denys présentent un amendement (n° 1) visant à remettre l'ensemble de l'article 108ter à révision.

Cet amendement est rejeté par 11 voix contre 2 et 2 abstentions.

Le Gouvernement propose de remettre l'article 108ter à révision afin d'abroger la disposition transitoire.

M. Schiltz dépose une proposition similaire (Doc. n° 1782).

La proposition du Gouvernement est adoptée à l'unanimité.

Le Gouvernement propose également de soumettre le § 1^{er} de l'article 108ter à révision.

La proposition est adoptée par 13 voix contre 2.

Art. 110

(Projet n° 1791/1 et propositions n°s 1782/1, 1783/1 et 1790/1)

M. Denys présente un amendement (n° 20) visant à soumettre à révision l'ensemble de l'article 110.

Cet amendement est rejeté par 11 voix contre 2.

La proposition de M. Lagasse visant à soumettre l'article 110, § 2, deuxième alinéa, §§ 3 et 4 (Doc. n° 1783) à révision est rejetée à l'unanimité.

La proposition de M. Schiltz visant à soumettre le § 2 (Doc. n° 1782) à révision est rejetée par 11 voix contre 4.

Une autre proposition de M. Schiltz visant à soumettre le § 3 (Doc. n° 1782) à révision est rejetée par le même vote.

La proposition du Gouvernement visant à soumettre le § 4 de l'article 110 à révision est adoptée à l'unanimité.

Art. 111

(Proposition n° 1790/1)

L'amendement de M. Denys (n° 21) visant à déclarer l'article 111 soumis à révision est rejeté par 11 voix contre 2.

Art. 112

(Projet n° 1791/1 et propositions n°s 1782/1, 1783/1 et 1790/1)

Le Gouvernement propose de revoir le deuxième alinéa de l'article 112.

De heer Lagasse dient eenzelfde voorstel in (Stuk n° 1783).

Het voorstel van de Regering wordt met eenparigheid aangenomen.

Het voorstel van de heer Schiltz om het tweede lid voor herziening vatbaar te verklaren met betrekking tot de woorden « een wet » (Stuk n° 1782) heeft een beperkter draagwijdte en wordt niet in aanmerking genomen.

Art. 113

(Ontwerp n° 1790/1 en voorstellen n°s 1782/1, 1783/1 en 1790/1)

De Regering stelt voor om artikel 113 te herzien. De heer Lagasse dient een zelfde voorstel in (Stuk n° 1783).

Het voorstel van de Regering wordt eenparig aangenomen.

Art. 114

(Ontwerp n° 1791/1 en voorstellen n°s 1783/1 en 1790/1)

De heer Lagasse dient een voorstel in om artikel 114 in zijn geheel te herzien (Stuk n° 1783). De indiener verwijst naar de verklaring tot herziening van de Grondwet van 1987 (*Belgisch Staatsblad* van 9 november 1987) waar dit artikel in zijn geheel werd opgenomen.

Het voorstel wordt eenparig verworpen.

De Regering stelt voor om artikel 114 voor herziening vatbaar te verklaren om een lid toe te voegen dat bepaalt dat geen pensioen noch gratificatie ten laste van een Gemeenschap of een Gewest kan worden toegekend dan krachtens een decreet of een in artikel 26bis bedoelde regel.

Dit voorstel wordt eenparig aangenomen.

Art. 115

(Ontwerp n° 1791/1 en voorstellen n°s 1782/1, 1789/1 en 1790/1)

De heer Simons stelt voor om artikel 115 in zijn geheel te herzien (Stuk n° 1789/1).

Dit voorstel wordt met eenparigheid verworpen.

De Regering en ook de heer Schiltz (Stuk n° 1782/1) dienen een voorstel in om artikel 115 voor herziening vatbaar te verklaren ten einde de overgangsbepaling op te heffen.

Dit voorstel wordt eenparig aangenomen.

De Regering stelt voor om het eerste lid van artikel 115 te herzien.

Dit voorstel wordt eveneens eenparig aangenomen.

La proposition de M. Lagasse a la même portée (Doc. n° 1783).

La proposition du Gouvernement est adoptée à l'unanimité.

La proposition de M. Schiltz visant à soumettre à révision le deuxième alinéa en ce qui concerne les mots « une loi » (Doc. n° 1782) a une portée plus limitée et n'est pas retenue.

Art. 113

(Projet n° 1790/1 et propositions n°s 1782/1, 1783/1 et 1790/1)

Le Gouvernement propose de revoir l'article 113. La proposition de M. Lagasse a la même portée (Doc. n° 1783).

La proposition du Gouvernement est adoptée à l'unanimité.

Article 114

(Projet n° 1791/1 et propositions n°s 1783/1 et 1790/1).

M. Lagasse dépose une proposition visant à revoir l'article 114 dans son ensemble (Doc. n° 1783). L'auteur renvoie à la déclaration de révision de la Constitution de 1987 (*Moniteur belge* du 9 novembre 1987) qui déclarait l'article 114 dans son ensemble soumis à révision.

La proposition est rejetée à l'unanimité.

Le Gouvernement propose de soumettre l'article 114 à révision en vue d'y ajouter un alinéa précisant qu'aucune pension, aucune gratification à la charge d'une Communauté ou d'une Région, ne peut être accordée qu'en vertu d'un décret ou d'une règle visée à l'article 26bis.

Cette proposition est adoptée à l'unanimité.

Art. 115

(Projet n° 1791/1 et propositions n°s 1782/1, 1789/1 et 1790/1)

M. Simons propose de déclarer l'ensemble de l'article 115 soumis à révision (Doc. n° 1789/1).

Cette proposition est rejetée à l'unanimité.

Le Gouvernement ainsi que M. Schiltz (Doc. n° 1782/1) proposent de déclarer l'article 115 soumis à révision afin d'abroger la disposition transitoire.

Cette proposition est adoptée à l'unanimité.

Le Gouvernement propose également de déclarer le premier alinéa de l'article 115 soumis à révision.

Cette proposition est adoptée à l'unanimité.

Titel IV, om een artikel 115bis in te voegen betreffende de vaststelling van een absoluut maximum van fiscale en parafiscale druk (Ontwerp n° 1791/1 en voorstel n° 1783/1)

Het voorstel van de Regering strekt ertoe Titel IV te herzien teneinde een artikel 115bis toe te voegen betreffende de vaststelling van een absoluut maximum van fiscale en parafiscale druk.

De heer Lagasse dient eenzelfde voorstel in (Stuk n° 1783/1).

Het voorstel van de heer Schiltz om artikel 113 te herzien, met betrekking tot de woorden « de provincies » (Stuk n° 1782/1) is hierin inbegrepen en wordt niet in aanmerking genomen.

Het ontwerp van de Regering wordt eenparig aangenomen.

*Art. 116
(Ontwerp n° 1791/1 en
voorstellen n°s 1782/1, 1783/1, 1790/1)*

De Regering, evenals de heren Schiltz (Stuk n° 1782) en Lagasse (Stuk n° 1783) stellen voor het artikel in zijn geheel te herzien.

Het ontwerp van de Regering wordt met eenparigheid aangenomen.

*Art. 117
(Ontwerp n° 1791/1 en voorstellen
n°s 1782/1, 1783/1 en 1790/1)*

De Regering stelt voor om artikel 117 te herzien om een tweede lid toe te voegen dat eventueel de in het eerste lid opgenomen voorzieningen uitbreidt tot de lekenconsulenten.

Dit voorstel wordt met eenparigheid aangenomen.

De voorstellen van de heren Schiltz (Stuk n° 1782) en Lagasse (Stuk n° 1783) worden niet in aanmerking genomen.

*Art. 122
(Voorstel n° 1789/1)*

Het voorstel van de heer Simons om een nieuw artikel 122 in te voegen (Stuk n° 1789) wordt eenparig verworpen.

*Art. 127
(Ontwerp n° 1791/1 en
voorstellen n°s 1782/1 en 1790/1)*

Het voorstel van de Regering om artikel 127 te herzien wordt eenparig aangenomen.

Titre IV, en vue d'y insérer un article 115bis relatif à la détermination d'un maximum absolu de la pression fiscale et parafiscale (Projet n° 1791/1 et proposition n° 1783/1)

La proposition du Gouvernement vise à déclarer le Titre IV soumis à révision en vue d'y insérer un article 115bis relatif à la détermination d'un maximum absolu de la pression fiscale et parafiscale.

La proposition de M. Lagasse a la même portée (Doc. n°1783/1).

La proposition de M. Schiltz visant à revoir l'article 113 en ce qui concerne les mots « les provinces » (Doc. n° 1782/1) y est déjà comprise et n'est pas retenue.

Le projet du Gouvernement est adopté à l'unanimité.

*Art. 116
(Projet n° 1791/1 et
propositions n°s 1782/1, 1783/1 et 1790/1)*

Le Gouvernement ainsi que M. Schiltz (Doc. n° 1782) et M. Lagasse (Doc. n° 1783) proposent de revoir l'article dans son ensemble.

Le projet du Gouvernement est adopté à l'unanimité.

*Art. 117
(Projet n° 1791/1 et
propositions n°s 1782/1, 1783/1 et 1790/1)*

Le Gouvernement propose de revoir l'article 117, en y ajoutant un deuxième alinéa élargissant éventuellement aux conseillers laïques les dispositions de l'alinéa premier.

Cette proposition est adoptée à l'unanimité.

Les propositions de M. Schiltz (Doc. n° 1782) et M. Lagasse (Doc. n° 1783) ne sont pas retenues.

*Art. 122
(Proposition n° 1789/1)*

La proposition de M. Simons visant à insérer un nouvel article 122 (Doc. n° 1789) est rejetée à l'unanimité.

*Art. 127
(Projet n° 1791/1 et
propositions n°s 1782/1 et 1790/1)*

La proposition du Gouvernement visant à réviser l'article 127 est adoptée à l'unanimité.

Art. 128*(Voorstellen n^{rs} 1789/1 en 1790/1)*

De heer Simons stelt voor om artikel 128 te herzien (Stuk n^r 1789). Het voorstel wordt eenparig verworpen.

Art. 129*(Ontwerp n^r 1791/1 en voorstellen n^{rs} 1782/1 en 1790/1)*

De Regering stelt voor om artikel 129 te herzien. De heer Schiltz dient eenzelfde voorstel in (Stuk n^r 1782).

Het ontwerp van de Regering wordt eenparig aangenomen.

Art. 131*(Voorstellen n^{rs} 1782/1, 1783/1, 1789/1 et 1790/1)*

De heren Schiltz (Stuk n^r 1782), Lagasse (Stuk n^r 1783) en Simons (Stuk n^r 1789) stellen voor om artikel 131 te herzien.

Zonder bespreking wordt dit voorstel verworpen met 15 stemmen tegen 2.

Art. 134*(Ontwerp n^r 1791/1 en voorstellen n^{rs} 1782/1, 1783/1 en 1790/1)*

De Regering stelt voor artikel 134 voor herziening vatbaar te verklaren.

De heren Schiltz (Stuk n^r 1782/1) en Lagasse (Stuk n^r 1783/1) doen hetzelfde voorstel.

Het ontwerp van de Regering wordt eenparig aangenomen.

Art. 140*(Ontwerp n^r 1791/1 en voorstellen n^{rs} 1782/1 en 1790/1)*

De Regering en ook de heer Schiltz (Stuk n^r 1782/1) stellen voor om artikel 140 te herzien.

Een lid wijst erop dat dit artikel reeds in 1987 voor herziening vatbaar werd verklaard. De bedoeling was te voorzien in een officiële Duitse tekst van de Grondwet. De werkzaamheden voor een correcte Duitse tekst hebben ruim 10 jaar in beslag genomen.

De Kamer keurde op 8 juli 1991 unaniem een officiële Duitse tekst goed.

Op verzoek van de spreker zal bij de Voorzitter van de Senaat worden aangedrongen opdat de Senaat nog tijdens deze Constituanten de Duitse versie van

Art. 128*(Propositions n^{os} 1789/1 et 1790/1)*

M. Simons propose de réviser l'article 128 (Doc. n^o 1789). Cette proposition est rejetée à l'unanimité.

Art. 129*(Projet n^o 1791/1 et propositions n^{os} 1782/1 et 1790/1)*

Le Gouvernement propose de réviser l'article 129. M. Schiltz dépose une proposition identique (Doc. n^o 1782).

Le projet du Gouvernement est adopté à l'unanimité.

Art. 131*(Propositions n^{os} 1782/1, 1783/1, 1789/1 et 1790/1)*

MM. Schiltz (Doc. n^o 1782), Lagasse (Doc. n^o 1783) et Simons (Doc. n^o 1789) proposent de revoir l'article 131.

Cette proposition n'est pas examinée et est rejetée par 15 voix contre 2.

Art. 134*(Projet n^o 1791/1 et propositions n^{os} 1782/1, 1783/1 et 1790/1)*

Le Gouvernement propose de déclarer l'article 134 soumis à révision.

MM. Schiltz (Doc. n^o 1782/1) et Lagasse (Doc. n^o 1783/1) font la même proposition.

Le projet du Gouvernement est adopté à l'unanimité.

Art. 140*(Projet n^o 1791/1 et propositions n^{os} 1782/1 et 1790/1)*

Le Gouvernement ainsi que M. Schiltz (Doc. n^o 1782/1) proposent de soumettre l'article 140 à révision.

Un membre souligne que cet article avait déjà été déclaré soumis à révision en 1987. L'objectif était de prévoir un texte allemand officiel de la Constitution. L'établissement d'une version allemande correcte de la Constitution a nécessité plus de dix années de travail.

Le 8 juillet 1991, la Chambre a approuvé à l'unanimité le texte allemand officiel de la Constitution.

A la demande de l'intervenant, il sera insisté auprès du président du Sénat pour que celui-ci adopte encore pendant la présente Constituanten cette

de Grondwet zou aannemen. Niettemin blijft het nuttig om artikel 140 ook nu voor herziening vatbaar te verklaren.

Het ontwerp wordt eenparig aangenomen.

*Titel VIII, toevoegen van een slotbepaling
(Ontwerp n° 1791 / 1, voorstel n° 1783 / 1)*

De heer Lagasse stelt voor om Titel VIII te herzien om een artikel 132 in te voegen dat de grondwetgevende kamers toestaat de nummering van de artikelen van de Grondwet evenals de onderverdeling in titels, hoofdstukken en afdelingen aan te passen en de terminologie van de niet aan herziening onderworpen bepalingen te wijzigen om ze in overeenstemming te brengen met de terminologie van de nieuwe bepalingen (Stuk n° 1783).

De Vice-Eerste Minister en Minister voor Institutionele Hervormingen (F) verwijst naar het regeringsvoorstel om met die bedoeling een artikel toe te voegen in Titel VIII na artikel 140.

De Regering is immers van oordeel dat een soortgelijk artikel beter past als slotbepaling in de Grondwet. Na deze uitleg wordt het voorstel ingetrokken.

Het regeringsvoorstel strekt ertoe om Titel VIII te herzien ten einde deze aan te vullen door invoeging van een slotbepaling die de Grondwetgevende Kamers in staat stelt de nummering van de artikelen van de Grondwet evenals de onderverdeling in titels, hoofdstukken en afdelingen aan te passen en de terminologie van de niet aan herziening onderworpen bepalingen te wijzigen om ze in overeenstemming te brengen met de terminologie van de nieuwe bepalingen.

Een lid merkt op dat de mogelijkheid om ook de terminologie van niet voor herziening vatbare bepalingen te wijzigen erg verregaand is.

De communautaire gevoeligheden in ons land maken dat dezelfde termen anders worden geïnterpreteerd naargelang de Gemeenschap.

Bij de aanpassing van de terminologie zal men erg behoedzaam moeten te werk gaan.

Een ander lid repliceert dat ook andere dan communautair geladen artikelen een aanpassing behoeven. Hij verwijst naar de Nederlandse tekst van artikel 8.

Het ontwerp van de Regering wordt eenparig aangenomen.

De Rapporteurs,

A. BOURGEOIS
J.-M. HAPPART

De Voorzitter,

CH.-F. NOTHOMB

version allemande. Il reste toutefois opportun de soumettre également à révision l'article 140.

Le projet est adopté à l'unanimité.

*Titre VIII, insertion d'une disposition finale
(Projet n° 1791 / 1, proposition n° 1783 / 1)*

M. Lagasse propose de revoir le Titre VIII par l'insertion d'un article 132 permettant aux Chambres constituantes d'adapter la numérotation des articles de la Constitution ainsi que les subdivisions de celle-ci en titres, chapitres et sections et de modifier la terminologie des dispositions non soumises à révision pour les mettre en concordance avec la terminologie des nouvelles dispositions (Doc. n° 1783).

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Réformes institutionnelles (F) renvoie à la proposition du Gouvernement qui vise, dans le même but, à insérer un article dans le Titre VIII, après l'article 140.

Le Gouvernement estime en effet qu'il est préférable d'insérer un article de ce type à la fin de la Constitution. A la suite de cette explication, la proposition est retirée.

La proposition du Gouvernement vise à revoir le titre VIII de la Constitution, en vue de le compléter par l'insertion d'une disposition finale permettant aux Chambres constituantes d'adapter la numérotation des articles de la Constitution ainsi que les subdivisions de celle-ci en titres, chapitres et sections, et de modifier la terminologie des dispositions non soumises à révision pour les mettre en concordance avec la terminologie des nouvelles dispositions.

Un membre fait observer que la possibilité de modifier également la terminologie de dispositions non soumises à révision est une mesure d'une portée considérable.

Les sensibilités communautaires dans notre pays font que les mêmes termes sont interprétés différemment selon la Communauté.

Il faudra faire preuve d'une grande circonspection en adaptant la terminologie.

Un autre membre réplique que des articles sans connotation communautaire nécessitent également une adaptation. Il cite à cet égard le texte néerlandais de l'article 8.

Le projet du Gouvernement est adopté à l'unanimité.

Les Rapporteurs,

A. BOURGEOIS
J.-M. HAPPART

Le Président,

CH.-F. NOTHOMB

VERKLARING TOT HERZIENING VAN DE GRONDWET

Artikelen waarvan de Commissie de herziening voorstelt

De Kamers verklaren dat er reden bestaat tot herziening :

- van artikel 1 van de Grondwet;
- van titel I van de Grondwet, om een artikel *3quater* in te voegen betreffende de Gewesten zoals deze bepaald zijn in artikel 107*quater*;
- van titel II van de Grondwet, om nieuwe bepalingen in te voegen die de bescherming moeten verzekeren van de rechten en vrijheden, gewaarborgd door het Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden;
- van artikel 4 van de Grondwet;
- van artikel 6, tweede lid, tweede zinsdeel, van de Grondwet;
- van artikel 10 van de Grondwet, om een tweede lid toe te voegen dat aan de Gemeenschappen en Gewesten de bevoegdheid toekent om de gevallen te bepalen waarin een huiszoeking kan plaatshebben;
- van artikel 11 van de Grondwet, om een lid toe te voegen betreffende de onteigeningsbevoegdheid van de Gewesten en de Gemeenschappen;
- van artikel 17 van de Grondwet, om er de overgangsbepaling op te heffen;
- van artikel 18 van de Grondwet, om een lid toe te voegen teneinde de waarborgen van de drukpers uit te breiden tot de andere informatiemiddelen;
- van artikel 22 van de Grondwet;
- van artikel 24 van de Grondwet, om de uitzondering die er ten opzichte van de Ministers is bepaald uit te breiden tot de leden van de Executieven;
- van titel II van de Grondwet, om een artikel 24*bis* in te voegen betreffende de economische en sociale rechten;
- van titel II van de Grondwet, om een artikel 24*ter* in te voegen betreffende de openbaarheid van bestuur, de motivering van bestuurshandelingen, en de ombudsman;
- van titel III van de Grondwet, om nieuwe bepalingen in te voegen betreffende de Gemeenschappen en de Gewesten;
- van titel III van de Grondwet, om een nieuw artikel in te voegen betreffende de exclusieve bevoegdheden van de nationale macht;
- van titel III van de Grondwet, om een nieuw artikel in te voegen betreffende de residuaire en de concurrerende bevoegdheden;
- van titel III van de Grondwet, om nieuwe bepalingen in te voegen betreffende het referendum;
- van artikel 26 van de Grondwet;
- van artikel 27 van de Grondwet;
- van artikel 31 van de Grondwet;

DECLARATION DE REVISION DE LA CONSTITUTION

Articles dont la Commission propose la révision

Les Chambres déclarent qu'il y a lieu à révision :

- de l'article 1^{er} de la Constitution;
- du titre I^{er} de la Constitution, en vue d'insérer un article *3quater* relatif aux Régions telles que définies à l'article 107*quater*;
- du titre II de la Constitution, en vue d'insérer des dispositions nouvelles permettant d'assurer la protection des droits et libertés garantis par la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales;
- de l'article 4 de la Constitution;
- de l'article 6, alinéa 2, deuxième membre de phrase, de la Constitution;
- de l'article 10 de la Constitution, en vue d'ajouter un deuxième alinéa attribuant aux Communautés et aux Régions la compétence de prévoir les cas dans lesquels une visite domiciliaire peut avoir lieu;
- de l'article 11 de la Constitution, en vue d'ajouter un alinéa concernant le pouvoir d'expropriation des Régions et des Communautés;
- de l'article 17 de la Constitution, en vue d'en abroger la disposition transitoire;
- de l'article 18 de la Constitution, en vue d'y ajouter un alinéa permettant d'élargir les garanties de la presse aux autres moyens d'information;
- de l'article 22 de la Constitution;
- de l'article 24 de la Constitution, en vue d'étendre l'exception qui y est prévue à l'égard des Ministres, aux membres des Exécutifs;
- du titre II de la Constitution, en vue d'y insérer un article 24*bis* relatif aux droits économiques et sociaux;
- du titre II de la Constitution, en vue d'y insérer un article 24*ter* relatif à la publicité et à la motivation des actes de l'administration, et au médiateur;
- du titre III de la Constitution, en vue d'y insérer des dispositions nouvelles relatives aux Communautés et aux Régions;
- du titre III de la Constitution, en vue d'y insérer un article nouveau relatif aux compétences exclusives du pouvoir national;
- du titre III de la Constitution, en vue d'y insérer un article nouveau relatif aux compétences résiduelles et concurrentes;
- du titre III de la Constitution, en vue d'y insérer des dispositions nouvelles relatives au référendum;
- de l'article 26 de la Constitution;
- de l'article 27 de la Constitution;
- de l'article 31 de la Constitution;

— van titel III, eerste hoofdstuk, van de Grondwet, om nieuwe bepalingen in te voegen met betrekking tot de respectieve bevoegdheden van de Kamer van Volksvertegenwoordigers en de Senaat en de werking van deze instellingen;

— van artikel 32 van de Grondwet;

— van artikel 36 van de Grondwet;

— van artikel 41 van de Grondwet;

— van titel III, eerste hoofdstuk, van de Grondwet, om een artikel 41*bis* in te voegen betreffende het aannemen van wetteksten na een tweede lezing;

— van artikel 42 van de Grondwet;

— van titel III, eerste hoofdstuk, eerste afdeling, van de Grondwet, om er een bepaling aan toe te voegen betreffende de volksvertegenwoordigers van rechtswege;

— van artikel 49 van de Grondwet;

— van artikel 50, eerste lid, 4°, van de Grondwet;

— van artikel 52 van de Grondwet;

— van titel III, eerste hoofdstuk, afdeling 2, van de Grondwet, om nieuwe bepalingen in te voegen betreffende de hervorming van de Senaat;

— van artikel 53 van de Grondwet;

— van artikel 54 van de Grondwet;

— van artikel 55 van de Grondwet;

— van artikel 56, 3° en 4°, van de Grondwet;

— van artikel 56*ter* van de Grondwet;

— van artikel 56*quater* van de Grondwet;

— van artikel 57 van de Grondwet;

— van artikel 58 van de Grondwet;

— van artikel 59 van de Grondwet;

— van artikel 59*bis* van de Grondwet, om er de overgangsbepaling op te heffen;

— van artikel 65 van de Grondwet, om een nieuw lid toe te voegen;

— van artikel 68 van de Grondwet;

— van artikel 69 van de Grondwet;

— van artikel 70, eerste lid, van de Grondwet, voor wat betreft de woorden « de tweede dinsdag van oktober »;

— van artikel 71 van de Grondwet;

— van artikel 72 van de Grondwet;

— van artikel 73 van de Grondwet, om de uitzondering die er ten aanzien van de Ministers is bepaald uit te breiden tot de leden van de Executieven;

— van artikel 88 van de Grondwet;

— van artikel 90 van de Grondwet;

— van artikel 91 van de Grondwet;

— van artikel 95, tweede lid, van de Grondwet, met uitzondering van de woorden « Dit Hof treedt niet in de beoordeling van de zaken zelf »;

— van artikel 96, tweede lid, van de Grondwet;

— van artikel 98 van de Grondwet, om een lid toe te voegen ten einde de waarborg van de jury uit te breiden tot de andere informatiemiddelen;

— van artikel 99 van de Grondwet;

— van artikel 104, 1°, van de Grondwet;

— van artikel 107 van de Grondwet;

— du titre III, chapitre premier, de la Constitution, en vue d'y insérer des dispositions nouvelles relatives aux compétences respectives de la Chambre des Représentants et du Sénat ainsi qu'au fonctionnement de ces institutions;

— de l'article 32 de la Constitution;

— de l'article 36 de la Constitution;

— de l'article 41 de la Constitution;

— du titre III, chapitre premier, de la Constitution, en vue d'y insérer un article 41*bis* relatif à l'adoption des textes de loi après une seconde lecture;

— de l'article 42 de la Constitution;

— du titre III, chapitre premier, section première, de la Constitution, en vue d'y ajouter une disposition relative aux députés de droit;

— de l'article 49 de la Constitution;

— de l'article 50, alinéa premier, 4°, de la Constitution;

— de l'article 52 de la Constitution;

— du titre III, chapitre premier, section 2, de la Constitution, en vue d'y insérer des dispositions nouvelles relatives à la réforme du Sénat;

— de l'article 53 de la Constitution;

— de l'article 54 de la Constitution;

— de l'article 55 de la Constitution;

— de l'article 56, 3° et 4°, de la Constitution;

— de l'article 56*ter* de la Constitution;

— de l'article 56*quater* de la Constitution;

— de l'article 57 de la Constitution;

— de l'article 58 de la Constitution;

— de l'article 59 de la Constitution;

— de l'article 59*bis* de la Constitution, en vue d'en ajouter la disposition transitoire;

— de l'article 65 de la Constitution, en vue d'y ajouter un nouvel alinéa;

— de l'article 68 de la Constitution;

— de l'article 69 de la Constitution;

— de l'article 70, alinéa premier, de la Constitution, pour ce qui concerne les mots « le deuxième mardi d'octobre »;

— de l'article 71 de la Constitution;

— de l'article 72 de la Constitution;

— de l'article 73 de la Constitution, en vue d'étendre l'exception qui y est prévue à l'égard des Ministres aux membres des Exécutifs;

— de l'article 88 de la Constitution;

— de l'article 90 de la Constitution;

— de l'article 91 de la Constitution;

— de l'article 95, alinéa 2, de la Constitution, à l'exception des mots « Cette Cour ne connaît pas du fond des affaires »;

— de l'article 96, alinéa 2, de la Constitution;

— de l'article 98 de la Constitution, en vue d'y ajouter un alinéa élargissant la garantie du jury aux autres moyens d'information;

— de l'article 99 de la Constitution;

— de l'article 104, 1°, de la Constitution;

— de l'article 107 de la Constitution;

— van titel III, hoofdstuk III, van de Grondwet, om een artikel 107*bis* toe te voegen betreffende de verhouding tussen de normen van het interne recht en de normen van het internationaal en supranationaal recht;

— van artikel 107*ter* van de Grondwet, om er de overgangsbepaling op te heffen;

— van titel III, hoofdstuk III*bis*, van de Grondwet, om er bepalingen aan toe te voegen betreffende de voorkoming en de beslechting van belangenconflicten;

— van titel III van de Grondwet, om een nieuw hoofdstuk in te voegen betreffende de administratieve rechtscolleges en de Raad van State;

— van artikel 108, 6°, van het tweede lid, derde en vierde lid, van de Grondwet;

— van artikel 108*bis* van de Grondwet;

— van artikel 108*ter*, § 1, van de Grondwet;

— van artikel 108*ter* van de Grondwet, om er de overgangsbepaling op te heffen;

— van artikel 110, § 4, van de Grondwet;

— van artikel 112, tweede lid, van de Grondwet;

— van artikel 113 van de Grondwet;

— van artikel 114 van de Grondwet, om een lid toe te voegen ten einde te bepalen dat geen pensioen noch gratificatie ten laste van een Gemeenschap of een Gewest kan worden toegekend dan krachtens een decreet of een in artikel 26*bis* bedoelde regel;

— van artikel 115, eerste lid, van de Grondwet;

— van artikel 115 van de Grondwet, om er de overgangsbepaling op te heffen;

— van titel IV van de Grondwet, om een artikel 115*bis* in te voegen betreffende de vaststelling van een absoluut maximum van fiscale en parafiscale druk;

— van artikel 116 van de Grondwet;

— van artikel 117 van de Grondwet, om een tweede lid toe te voegen dat eventueel de in het eerste lid opgenomen voorzieningen uitbreidt tot de lekenconsulenten;

— van artikel 127 van de Grondwet;

— van artikel 129 van de Grondwet;

— van artikel 134 van de Grondwet;

— van artikel 140 van de Grondwet;

— van titel VIII van de Grondwet, om deze aan te vullen door invoeging van een slotbepaling die aan de grondwetgevende Kamers toestaat de nummering van de artikelen van de Grondwet evenals de onderverdeling in titels, hoofdstukken en afdelingen aan te passen, en de terminologie van de niet aan herziening onderworpen bepalingen te wijzigen om deze in overeenstemming te brengen met de terminologie van de nieuwe bepalingen.

— du titre III, chapitre III, de la Constitution, en vue d'y ajouter un article 107*bis* relatif au rapport entre les normes du droit interne et celles du droit international et supranational;

— de l'article 107*ter* de la Constitution, en vue d'en abroger la disposition transitoire;

— du titre III, chapitre III*bis*, de la Constitution, en vue d'y ajouter des dispositions relatives à la prévention et au règlement des conflits d'intérêts;

— du titre III de la Constitution, en vue d'y insérer un chapitre nouveau relatif aux juridictions administratives et au Conseil d'Etat;

— de l'article 108, 6°, du deuxième alinéa, troisième et quatrième alinéas, de la Constitution;

— de l'article 108*bis* de la Constitution;

— de l'article 108*ter*, § 1^{er}, de la Constitution;

— de l'article 108*ter* de la Constitution, en vue d'en d'abroger la disposition transitoire;

— de l'article 110, § 4, de la Constitution;

— de l'article 112, alinéa 2, de la Constitution;

— de l'article 113 de la Constitution;

— de l'article 114 de la Constitution, en vue d'y ajouter un alinéa précisant qu'aucune pension, aucune gratification à la charge d'une Communauté ou d'une Région, ne peut être accordée qu'en vertu d'un décret ou d'une règle visée à l'article 26*bis*;

— de l'article 115, alinéa premier, de la Constitution;

— de l'article 115 de la Constitution, en vue d'en abroger la disposition transitoire;

— du titre IV de la Constitution, en vue d'y insérer un article 115*bis* relatif à la détermination d'un maximum absolu de la pression fiscale et parafiscale;

— de l'article 116 de la Constitution;

— de l'article 117 de la Constitution, en y ajoutant un alinéa 2 élargissant éventuellement aux conseillers laïques les dispositions de l'alinéa 1^{er};

— de l'article 127 de la Constitution;

— de l'article 129 de la Constitution;

— de l'article 134 de la Constitution;

— de l'article 140 de la Constitution;

— du titre VIII de la Constitution, en vue de le compléter par l'insertion d'une disposition finale permettant aux Chambres constituantes d'adapter la numérotation des articles de la Constitution ainsi que les subdivisions de celle-ci en titres, chapitres et sections, et de modifier la terminologie des dispositions non soumises à révision pour les mettre en concordance avec la terminologie des nouvelles dispositions.